

**Plus de  
60 unités  
en inventaire  
à partir de  
1 595\$**



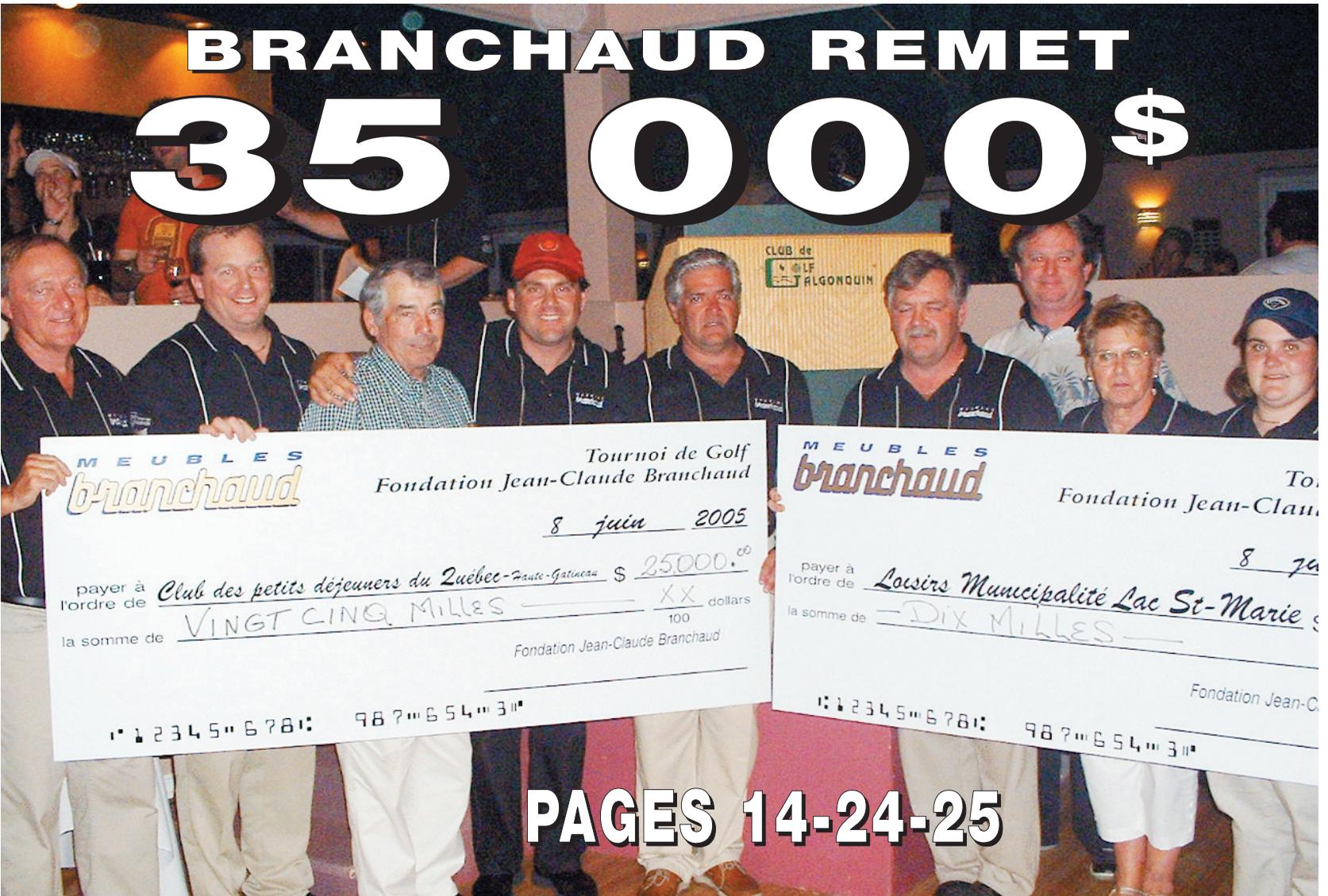
**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**  
Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**



49<sup>e</sup> ANNÉE, NO 23 - MANIWAKI, LE 10 JUIN 2005



**Alain  
Céré  
et le FIL  
honorés**

Pages 13 et 43

# Foule record au pow-wow

Page 8

**Deux poursuites  
policières en région**

Page 4

**Villages branchés  
enfin lancés**

Page 9

**Budget équilibré  
pour le CSVG**

Page 7

**Joette Dallaire  
quitte la politique**

Page 10

**LA GATINEAU**  
Notre hebdo... notre force locale!  
Vous avez une nouvelle  
à nous communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

**REGARDEZ BIEN !**

Des super  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

**M E U B L E S**  
**branchaud**  
ISO 9001:2000  
www.branchaud.qc.ca

Meubles • Couvre plancher  
Électroménagers • Électronique  
Informatique • Satellite

<b>MANIWAKI</b> 52, Route 105 Nord (819) 449-2610	<b>GATINEAU</b> 586, boul. Maloney est (819) 663-8557	<b>Centre de liquidation VAL-D'OR</b> 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610
<b>AMOS</b> 471, 6 <sup>e</sup> Rue Ouest (819) 732-6558	<b>VAL-D'OR</b> 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610	<b>ROUYN-NORANDA</b> 159, 8 <sup>e</sup> Rue (819) 764-2610

# «SEMAINE DES MUNICIPALITÉS»

Un hommage a été rendu, vendredi le 3 juin 2005, à Monsieur Palma Morin, pour son 35<sup>e</sup> anniversaire à la Mairie de Déléage.



M. Palma Morin remercie la population de l'avoir soutenu pendant toutes ses années et espère toujours compter sur leur soutien pour l'avenir.

## Il remercie également son équipe municipale :

Siège no. 6  Lise St-Amour 25 <sup>e</sup> anniversaire	Siège no. 5  Michel Guy 19 <sup>e</sup> anniversaire	Siège no. 4  Gaston Joly 5 <sup>e</sup> anniversaire
Siège no. 3  J-Pierre Morin 15 <sup>e</sup> anniversaire	Siège no. 2  Russel Gagnon 15 <sup>e</sup> anniversaire	Siège no. 1  J-Paul Barbe 15 <sup>e</sup> anniversaire

Au cours de cette allocution, il a remémoré un bref aperçu des différents dossiers qui ont été traités pendant ces dernières années, ainsi que les services offerts à la population.

**En résumé :**

La municipalité a reçu un certificat de la Commission de toponymie du Québec pour officialiser l'appellation «Municipalité de Déléage».

La municipalité a permis l'embauche de personnel avec les programmes gouvernementaux tels: Emploi-Québec et Carrefour Jeunesse Emploi pour aider la relève à s'intégrer sur le marché du travail.

**Dans les causes humanitaires:** Pour venir en aide aux plus démunis, nous avons participé aux campagnes de levées de fonds, telles :

La Croix Rouge Canadienne, la Fondation des maladies du cœur, la Fondation du CSVG, la Fondation Jean-Claude Branchaud (pour les petits déjeuners), la Fondation du Pavillon du Parc (qui favorise l'intégration sociale des personnes déficientes), sans oublier le déjeuner du Maire ect.

**Éducation :** Pour la jeunesse désireuse de parfaire ses connaissances, nous offrons annuellement une bourse de fin d'études aux finissants(tes) qui aspirent à un diplôme d'études secondaires.

**Loisirs :** Pour l'organisation d'activités réservées aux jeunes de 6 à 12 ans sur notre territoire la tâche est confiée au Club Optimiste de Déléage, que je remercie sincèrement. En ce qui concerne les autres activités, la municipalité investit beaucoup dans les loisirs avec la Ville de Maniwaki pour permettre à ses résidents d'y avoir accès.

**Culturel :** En 2003, 3 paires de billets ont été pigées au sort pour assister à la programmation de Comi-Art et en 2004, 1 pair de billets a été pigée au sort pour assister au Festival Gilles Carle.

**Développement Touristique :** nous avons fait pression auprès de la MRC Vallée-de-la-Gatineau pour l'aménagement du chemin donnant accès au Parc régional "Site Pont de pierre", dont le dossier suit son cours.

**Sécurité :** la municipalité s'est dotée d'une tour de radio communication avec le service d'urgence 911, pour assurer à ses citoyens la meilleure qualité de vie possible en matière de

protection incendie.

**Voirie :** La municipalité a investi sur ses voies publiques avec la pose d'asphalte et de traitement de surface (pavage économique) aux endroits stratégiques.

**Hygiène :** Le dossier du captage des eaux usées du secteur urbain pour les rediriger dans les bassins de la Ville de Maniwaki vient tout juste d'être finalisé. Nous venons également de démarrer le projet de la vidange des boues septiques avec la MRC Vallée-de-la-Gatineau, ce qui fonctionne très bien à date.

**Récupération :** Le 1er janvier 2004 la municipalité a implanté son système de cueillette à domicile des matières récupérables et a fourni gratuitement pour chaque résidence un bac à récupération.

**Environnement :** Un service d'analyse d'eau en matière d'uranium a été offert à la population par l'entremise d'un laboratoire spécialisé, à moindre coût.

**Je remercie également les employés municipaux, ci-dessous, qui nous sont très indispensables dans ce milieu, ainsi que les employés qui n'ont pu être présents.**



De gauche à droite, M. Robert Lafontaine inspecteur en bâtiment, Mme Jacynthe Labelle St-Amour directrice générale, Mme Nicole Lacroix secrétaire, M. Gaston C. Gagnon inspecteur de voirie, M. René Morin journaliste, M. Royal St-Denis conducteur de machinerie. Absent M. Jean-Claude Richard conducteur de niveleuse et le chef pompier M. Jimmy Lemieux ainsi que tous les pompiers. Sincères remerciements!

Une entente est présentement en cours avec la Ville de Maniwaki pour le captage d'eau dans le secteur urbain, dans le but, de fournir à la population une meilleure qualité de l'eau suivant les directives d'Environnement Québec.

**Santé :** La signature d'une entente particulière avec le Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau identifie en cas de sinistre le Centre municipal de Déléage comme étant un lieu d'hébergement temporaire.

La municipalité appui les démarches entreprises auprès des différents palliés gouvernementaux pour que soient offerts à la population les meilleurs services de santé possible.

**Finance :** Toujours avec un budget équilibré, depuis déjà plusieurs années, nous nous efforçons de maintenir le taux de la taxe foncière à son plus bas niveau.

Tous ces projets ont été rendus possible grâce à la collaboration de mon équipe municipale avec qui je siège. A chacun, je dis sincèrement merci.



Les membres du Conseil de Déléage ne pouvaient passer sous silence les précieux services de la directrice générale Mme Jacynthe Labelle St-Amour, un présent lui a été remis lors de cette soirée pour ses 25 années de services dans le monde municipal. Sincères Félicitations!

## PROJETS FUTURS

- Le développement touristique nous tient beaucoup à cœur, à l'entrée de la municipalité jusqu'au secteur des Quatres Fourches.
- L'aménagement de conduite d'eau sur trois nouvelles rues dans le secteur urbain.

# LES JOURS OVALE BLEU



**DES SALLES D'EXPOSITION QUI FONT RÊVER.  
DES OFFRES QUI FONT JASER.**



**FORD FIVE HUNDRED**

à partir de **26 795 \$\***

- Moteur V6 de 3 L développant 203 ch
- Le plus grand coffre de toutes les berlines du Canada
- Boîte de vitesses à variation continue (en option)
- Traction intégrale Haldex® (en option)



**FORD FREESTAR**

à partir de **19 995 \$\***

- Moteur V6 de 4,2 L
- Volume de charge de 780 L – supérieur à celui de la Dodge Caravan
- Bancaché 3 places repliable à plat dans le plancher
- Climatisation



**FORD FREESTYLE**

**329 \$/mois, location 36 mois\*\***

Mise de fonds de 3 995 \$  
Transport et plein d'essence inclus

- Moteur V6 de 3 L développant 203 ch
- Multiples configurations intérieures
- Espace pour 6 personnes (un 7<sup>e</sup> siège est offert en option)
- Boîte de vitesses à variation continue
- Traction intégrale Haldex® (en option)



**FORD F-150 XLT 4X4 SUPERCREW**

**399 \$/mois, location 24 mois\*\***

Mise de fonds de 995 \$  
Transport et plein d'essence inclus

- Moteur V8 Triton®
- Boîte de vitesses automatique
- Système à 4 roues motrices, avec sélection électronique 4x4 en marche
- Groupe d'équipements électriques
- Espace pour 6 personnes



## DEUX POURSUITES POLICIÈRES

# Un jeune de 14 ans arrêté à la suite d'une poursuite

**Maniwaki - Un adolescent de quatorze ans a tenu les policiers de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau en haleine lors d'une poursuite policière, vendredi soir dernier, le 3 juin.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

La poursuite a débuté à Egan-Sud alors qu'une dame a reporté sa voiture volée. Le jeune de 14 ans s'était emparé de cette dernière, une fourgonnette Montana.

L'adolescent s'est rendu sur le terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG). Les policiers ont tenté d'intercepter le véhicule à plusieurs reprises, mais en vain.

Le suspect voyageait à une vitesse de 80 km/h dans les rues près de la polyvalente et a même augmenté sa vitesse à 100 km/h sur la rue Moncion. La poursuite a duré une dizaine de minutes, mais deux autos patrouilles ont tout de même subi des dommages et le véhicule volé a percuté un lampadaire dans la cour de la CÉHG.

L'adolescent a été arrêté et sera référé au tribunal de la jeunesse. Il fait face à des accusations de conduite dangereuse, délit de fuite, vol de véhicule et accusation spécifique de fuite.

**Poursuite à Kitigan Zibi**

Une deuxième poursuite a eu lieu tôt samedi matin, entre 3h40 et 3h55. Cette dernière a débuté près du bar le In. Une auto patrouille était stationnée près du bar et a aperçu une Chrysler Néon grise faire crier ses pneus.

Les autorités ont donc tenté d'intercepter le véhicule, mais ce dernier ne s'est pas arrêté. La voiture du suspect s'est rendue sur le chemin Paganakomin Mikan, sur la réserve de Kitigan Zibi.

La vitesse moyenne de la poursuite était de 120 km/h. Après 15 km de poursuite et rendu sur le chemin de terre, le véhicule a ralenti et a fait un tête-à-queue. Le véhicule du suspect a été intercepté à ce moment.

Quatre passagers étaient dans la voiture, mais ces derniers ne font face à aucune accusation. Le conducteur, âgé de 22 ans, a été arrêté et selon les autorités, était sous l'influence de l'alcool au moment de son arrestation. L'homme de Maniwaki était en liberté sous conditions de ne pas consommer

de boissons alcoolisées.

Le suspect fait face à plusieurs accusations dont conduite avec facultés affaiblies, refus de donner un échantillon d'haleine, délit de fuite et entrave à un agent de la paix. L'homme comparaitra au Palais de justice de Maniwaki, le 5 juillet prochain.

## LAC BARRIÈRE

# Les modalités de l'entente temporaire dévoilées

**Lac Rapide - Les Algonquins du lac Barrière ont dévoilé, dans un communiqué, les modalités de l'entente, à la suite de la rencontre entre le délégué aux Affaires autochtones, Geoffrey Kelley, le ministre provincial des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil et les Algonquins du lac Barrière.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Les trois partis s'étaient rencontrés, le 27 mai dernier, pour régler le conflit sur l'exploitation forestière.

Selon Carol McBride, représentante spéciale des Algonquins, aux termes de la rencontre, les ministres provinciaux se sont engagés à «respecter l'esprit et les dispositions de l'Entente trilatérale de 1991 et l'Entente de 1998. Il se sont aussi engagés à nommer un représentant spécial du Québec conformément à l'Entente trilatérale de 1991 d'ici le 10 juin prochain», a-t-elle énuméré.

Mme McBride souligne aussi que les ministres vont inciter le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministre fédéral

des Affaires autochtones, Andy Scott, à réintégrer le processus prévu dans l'Entente de 1991. Les ministres doivent aussi accorder des mesures de financement intérimaires afin de soutenir le processus en attendant la nomination du représentant spécial du Québec.

«Les Algonquins du lac Barrière ont convenu d'appliquer immédiatement les mesures visant à harmoniser les processus de conciliation établis dans le cadre de l'Entente trilatérale aux zones d'exploitation prioritaires, ce qui assurera une réserve de bois aux usines locales, ainsi que du travail à leurs employés», a conclu Mme McBride.

Rappelons que l'entente trilatérale s'appuie sur les notions de coexistence et de cogestion. Elle prévoit l'élaboration d'un plan de gestion intégrée des ressources pour les terres ancestrales des Algonquins; ce plan doit être fondé sur les principes du développement durable et de la protection du mode de vie traditionnel. Elle permet également différentes utilisations de la forêt, notamment l'exploitation forestière.

## Section Professionnelle

### Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

### François Langevin

Comptables agréés

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431

### LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME  
Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TEL.: (819) 441-0441  
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TEL.: (819) 623-3302-3304  
FAX: (819) 623-7616

## Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229

### Directrice

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108

**Muguette Céré**

**GATINEAU**

### Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

**449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

### Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

### Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.  
Danielle Renaud, C.D.A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

### Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net

### VALLÉE HUBERT

AVOCAT

Me LOUIS-ANDRÉ HUBERT, avocat  
Me STÉPHANIE VALLÉE, avocate et médiatrice

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-6449 - Téléc.: (819) 449-1800

### Century 21 IMMOINORD INC.

Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410

Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131

**DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS**

**CHEMIN LÉPINE**  
PRIX RÉDUIT 75 000 \$  
Secteur forestier, restaurant camping station service, 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.

**MESSINES**  
NOUVEAU  
Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à diner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$

**BORD DE L'EAU**  
Terrain riverain lac Roddick 100' sur le lac. Partiellement boisé, accessible à l'année.  
**13 000 \$**

**Jacques Larochelle**  
Agent immobilier affilié

**EGAN SUD**  
Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entropot et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.

**LAC MURRAY**  
Grand terrain 1.9 acres façade sur lac 450 pieds.  
**15 000 \$**

**BOIS-FRANC**  
PRIX RÉDUIT  
Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.

**MESSINES**  
NOUVELLE INSCRIPTION  
Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé façade brique garage détaché : terrain 80'x104'. 92 000 \$

**MESSINES**  
Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à diner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 \$

**LAC MURRAY**  
Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Terrain adjacent terre de la couronne. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!

**TERRAIN BORD DE L'EAU**  
Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre.  
**22 000 \$**

**POINTE CONFORT**  
Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle à diner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé, arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité.  
**129 000 \$**

**MANIWAKI**  
NOUVELLE INSCRIPTION  
Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à diner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$

**MANIWAKI**  
ON FINANCE  
**VENDU**  
Maison 1c.c., salon, cuisine salle à diner, secteur tranquille. Grand terrain 99'x126'. Chez-soi pour moins cher qu'un loyer.

**LAC MURRAY**  
Terrain au lac Murray, bord de l'eau.  
**15 000 \$**

**CHEMIN LUNAM**  
105 500 \$  
A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.

**CHALET**  
On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Acheteur très sérieux

**BLUE SEA**  
NOUVELLE INSCRIPTION  
**VENDU**  
Aubaine, maison 3 c.c., salon cuisine, chauffage central huile et poêle combustion lente. Sous-sol non aménagé. Vente rapide. 29 000 \$

**RUE BEAULIEU**  
Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires couvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.  
**VENDU**  
PRIX RÉVISÉ

**LAC MURRAY**  
Bord de l'eau, 54 600 pi<sup>2</sup>, partiellement boisé.  
**22 000 \$**

**MANIWAKI**  
À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.

**BOUCHETTE**  
À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet.  
**75 900 \$**

**GRAND-REMOUS**  
59 000 \$  
Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol partiellement aménagé, propriété impeccable.

# G. HUBERT AUTO LTÉE Y MET LE...

Achetez chez  
Gérard Hubert auto,  
C'EST GAGNANT !

# PAQUET!

## ON VOUS OFFRE :

-  des prix imbattables
-  de la fiabilité de ses véhicules
-  du financement à taux compétitifs
-  de la satisfaction après vente

*Alors  
à vous de  
jouer...*

- Un inventaire de véhicules neufs doublement intéressant !
- Des taux dérisoires en achat et à la location !
- Jusqu'à 7000 \$ de rabais sur certains modèles neufs
- Une équipe expérimentée et dynamique à votre service

**FOCUS 2005 Gérard Auto et Ford Canada  
paient vos 2 premières mensualités à la  
location ou à l'achat, jusqu'à concurrence  
de 750\$ du 10 au 30 juin 2005**

## DERNIÈRE CHANCE D'Y PARTICIPER !

# VIVE LE PRINTEMPS !

(Chez vos concessionnaires Ford de l'Outaouais)

CE PRIX EST  
UNE GRACIEUSÉTÉ DE

**YAMAHA®**

VENEZ ACHETER OU LOUER UN VÉHICULE NEUF D'ICI AU 11 JUIN PROCHAIN ET  
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

## CE MAGNIFIQUE PRIX<sup>†</sup> !

(Bateau Lund 14 pieds, moteur  
Yamaha 15 c.v., remorque)

*Les Sports*  
**DAULT**  
*Et frères*

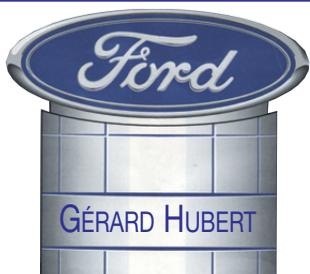
383, boul. Desjardins, Maniwaki, Qc  
819-449-1001 1-877-449-1002  
www.sportsdault.qc.ca



**LUND**

† Aucun achat requis, détails et règlements chez votre concessionnaire.  
Un coupon par achat/location, (véhicule neuf)  
détails chez votre concessionnaire. Tirage : 14 juin 2005.

## OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT Samedi le 11 juin de 9h à 15h



CertifiéOvaleBleu  
  
GÉRARD HUBERT

**HUBERT**  
MANIWAKI  
Auto  
MONT-LAURIER

  
STERLING  
CAMIONS

PRIX DU  
PRÉSIDENT  
2004

Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

## ÉDITORIAL

## Un budget audacieux

Le budget qu'a présenté le Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) pour l'année 2005-2006 est pour le moins audacieux. Un budget équilibré oui, mais avec des modalités d'entente de plus de 400 000 \$ avec l'Agence de développement des réseaux locaux de services de santé et de services sociaux.

Le CSVG n'a cependant pas tort d'aller au front comme cela, mais on ne peut dénier que ça semble risqué. C'est que le CSVG, comme les autres centres de santé en Outaouais, aurait à faire des mises à pied pour payer d'autres mises à pied effectuées plus tôt. On voit bien le ridicule de la situation, car les centres de santé doivent financer pendant trois ans les postes coupés. C'est donc une espèce de cercle vicieux pour les centres de santé, surtout que dans ce cas précis on parle d'un montant de 328 000 \$.

Le budget 2005-2006 du CSVG est aussi audacieux dans le sens où il est probablement le premier dans l'histoire de l'organisme à prévoir un peu d'argent pour l'organisation de l'administration. Lors du dernier conseil d'administration, Michel Léger n'a pas été tendre à ce sujet en affirmant qu'il mettait quiconque au défi de trouver un centre de santé de la taille du CSVG aussi mal fichu en termes d'administration. Janique Lachapelle est en effet la seule employée à s'occuper des tâches administratives du directeur général et de l'adjointe au directeur général entre autres. La réorganisation du travail est une des clés de la future réussite du CSVG et ce n'est pas qu'aux médecins et infirmières de mettre la main à la pâte. Tout le Centre devra donc y passer.

Il y a eu un peu de grogne autour de ce budget audacieux et ce n'est pas une mauvaise chose. Ça montre que les membres du conseil d'administration du CSVG sont alertes et ne prennent pas tout ce qu'on leur donne tout cuit dans le bec. M. Léger est arrivé en sauveur au CSVG (ce qu'il a été on ne peut le dénier), mais lui-même sera d'accord pour dire qu'il est bon d'avoir un conseil d'administration alerte,

car beaucoup repose sur ses membres en ce moment avec tout ce qu'a vécu le CSVG au cours des derniers mois.

Le CSVG prend peut-être un certain risque avec ce budget, mais un risque calculé. On ne peut leur reprocher de la faire pour l'instant. Reculer sur ces modalités d'entente, l'autre étant la rémunération de l'intérim de la direction, pourrait obliger le CSVG à accepter d'autres choses du genre dans le futur. Avec la crise que vient de vivre le CSVG, vaut mieux prendre ce risque tout de suite, même si le pari semble un peu élevé à prime abord.

Il faudra aussi voir ce qu'il adviendra d'André Marcoux avec sa demande d'arbitrage. Son retour semble certes improbable, mais sa demande pourrait mettre un peu de sable dans l'engrenage du CSVG.

Le CSVG semble donc être à une étape charnière pour la suite des choses et pour combler ces différentes lacunes, celles de la pénurie de personnel venant tout de suite en tête. La réussite de l'entente entre le CSVG et l'Agence pourrait dicter beaucoup de choses à court et moyen terme au CSVG.

Hubert Roy

27 MAI 2005 : DOMTAR FERMERA SES PORTES  
3 JUIN 2005 : DOMTAR RESTE OUVERT

Si tu penses, que  
tu vas rester à rien faire, il y a le gazon,  
la peinture, rénover le toit, etc...



## MOYENS DE PRESSION DANS L'ENSEIGNEMENT

## Le SPEHR déplore le manque d'appui des directions d'école

(H.R.) Maniwaki - Le Syndicat des professionnels de l'enseignement des Hautes-Rivières (SPEHR) déplore le manque d'appui des directions d'écoles des commissions scolaires Pierre-Neveu et des Hauts-Bois-de-Outaouais.

«Depuis quelques temps nous mettons de l'avant certains moyens de pression pour obtenir la réduction de la taille des groupes dans nos classes et nous réclamons les moyens d'offrir de meilleurs services aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage. Un de

ces moyens était de demander à nos directions d'écoles et de centre, en appui de nos revendications, de signer et de faire parvenir au ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport une lettre en ce sens. Malheureusement, cette demande auprès de nos directions n'a guère obtenu le succès escompté et a été rejetée. Pourtant, nous avons, à ce sujet, les mêmes préoccupations et les mêmes objectifs», a expliqué Gaston Beauregard, agent d'information pour le SPEHR.

Josée Scalabrini, présidente du SPEHR, dit difficilement comprendre

cette situation. «Il nous est difficile de comprendre les directions de ne pas appuyer nos revendications dès lors que nos objectifs se rejoignent. Actuellement, le fait de procéder ainsi reconnaît le bien-fondé de nos revendications, mais en ne revendiquant pas les modifications nécessaires devant être apportées à la convention collective pour en assurer la pérennité, cela ne fait que transférer l'odieux des groupes trop nombreux à d'autres groupes qui deviendront à leur tour trop nombreux et apportera son lot de problèmes», a-t-elle indiqué.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

**CLUB OPTIMISTE DE GRACEFIELD**
**SPORTS DAULT ET FRÈRES**
**KZ FRESHMART**
**ÉQUIPEMENTS MANIWAKI**
**BONHOMME**
**ACE J.O. HUBERT, MANIWAKI**
**IGA CHARLES**
**MARChé MNI Épicerie Richard**
**ESSAïM GRACEFIELD**
**MARC GAUDREAU INC.**
**Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER**
**JEAN GOUTOU MARTIN ROY**
**METRO ANDRÉ LAPOINTE**
**METRO BER-JAC**
**J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS**
**MARChé RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE**
**Familiprix**
**A. GAUTHIER & FILS**
**LA GATINEAU**
114, de la Ferme, Maniwaki  
(Québec) J9E 3J9Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.caAbonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

**DIRECTRICE** - Muguette Céré  
**JOURNALISTES** - Fabienne Lachapelle  
- Hubert Roy  
**PUBLICITÉ** - Johanne Céré  
**SECRÉTAIRE-COMPTABLE** - Claudette Grondin  
**SECRÉTAIRE** - Lucie Dufault  
**INFOGRAPHES** - Martin Aubin  
- Ken Jolivet

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.  
Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.  
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.  
Le Living In Clarica

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Carole Joly <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis Hélène Lafleur</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>
	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>	<b>3103-0604 Québec Inc.</b>

OFFICE DE LA DISTRIBUTION  
CERTIFIÉE ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

**LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.**

**BUDGET 2005-2006 DU CSVG**

# Un budget équilibré, mais avec des modalités à régler

Maniwaki – Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) présentera un budget équilibré pour 2005-2006, mais avec deux modalités à s'entendre avec l'Agence. Voici les détails de ce budget, présenté au conseil d'administration du CSVG le 1er juin dernier, tel que promis la semaine dernière.

**PAR HUBERT ROY**

Deux éléments extraordinaires incitent le CSVG à trouver une modalité d'entente avec l'Agence de développement des réseaux locaux de santé et de services

sociaux de l'Outaouais, soit la rémunération de l'administration intérimaire (88 000 \$) et la possibilité de non-financement des coûts de stabilité d'emploi (328 000 \$).

«Nous soumettons donc à l'Agence un budget équilibré avant considération de ces deux éléments. La possibilité de non-financement des coûts de stabilité d'emplois nous obligerait à faire des mises à pied pour financer d'autres mises à pied. Quand on coupe dans un poste, il faut le financer pendant trois ans, à moins que la personne ne se replace avant», a expliqué Michel Léger, directeur général intérimaire du CSVG.

M. Léger soutient qu'il est important de présenter le prochain budget de cette manière, malgré la situation difficile pour l'Agence. «C'est un budget responsable qui est plutôt réaliste sur certains points et plus noirs sur d'autres. L'Agence avait toujours convenu de payer ces éléments-là, mais compte tenu de la situation financière actuelle, elle ne les finance plus. Si l'Agence ne nous aide pas pour cela, c'est là qu'on veut trouver des modalités d'entente. Avec le changement des règles du jeu, on doit s'adapter à cela. Les autres centres de santé de l'Outaouais vivent aussi cette situation et n'arrivent pas en équilibre», a-t-il souligné.

Les revenus de 2005-2006 pour le CSVG se chiffrerait donc à 26 452 674 \$ et les dépenses de 26 706 441 \$, ce qui signifie donc un manque à gagner théorique de 253



**Michel Léger se dit confiant de s'entendre sur les modalités avec l'Agence. À sa gauche, Pauline Danis, présidente du conseil d'administration du CSVG.**

767 \$. Le CSVG a cependant identifié les pressions sur le contexte budgétaires pour 2005-2006 et les mesures possibles de réductions pour arriver à l'équilibre.

Parmi les pressions, on retrouve les mesures exigées par le ministère de la Santé et des Services sociaux pour la prévention d'infections et le coût des dépanneurs pour pallier la pénurie de médecins. On retrouve également la régularisation du poste d'animatrice pastorale, la création d'un poste de support administratif, les nouveaux contrats de services et le service d'inhalothérapie à domicile.

Parmi les mesures possibles de réduction, on retrouve l'actualisation de certains postes en septembre 2005 plutôt qu'en avril 2006, le projet de partenariat avec la communauté pour le soutien d'activités et le projet d'aide d'externat aux soins infirmiers. On retrouve également la cible de réduction des coûts d'assurance salaire, celle de non remplacement du personnel et la réclamation des charges d'administration intérimaire du 18 février 2005 au 4 mai 2005.

M. Léger a assuré qu'une meilleure administration du travail devrait être une priorité absolue pour le CSVG. «Je mets n'im-

porte qui au défi de trouver un centre de santé au Québec de la taille du nôtre qui est aussi mal fichu que le nôtre au point de vue administratif. Janique Lachapelle ne peut pas continuer à tout faire toute seule. On fait un petit pas en avant avec ce budget, mais on devra mieux réorganiser le travail dans le futur», a prévenu le d.g. intérimaire.

Le conseil a adopté le budget à l'unanimité, mais non sans un peu de grogne. «Je trouve cela aberrant en tant qu'administrateur d'un organisme de devoir voter immédiatement sur un tel budget. On prend la population pour acquise avec cela», a mentionné Daniel Mayrand, membre du conseil d'administration.

M. Léger a répondu au conseil qu'il comprenait cette frustration, mais que l'Agence avait fourni les détails seulement une semaine plus tôt. «Il serait très difficile d'améliorer ce budget. On ne peut pas tout revirer la machine de bord. Je ne suis pas inquiet pour l'instant et je suis confiant que nous nous entendions sur les modalités avec l'Agence. Le défi est entre la collaboration de l'Agence et du CSVG. C'est ensemble que nous trouverons la solution», a-t-il conclu.



**Jocelyn Carle a présenté les détails du budget 2005-2006 du CSVG.**

 <p><b>Muguette Céré</b> Agent Immobilier Agréé (819) 441-8171 Pageette : (819) 441-5633 Courriel : muguettecere@sympatico.ca</p>	 <p><b>Immo Outaouais</b> Courtier Immobilier Agréé</p>	 <p><b>Charles St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 920-2000 (866) 920-2022 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca</p>
 <p><b>Carmelle Ouellette</b> Agent Immobilier Affilié 1-819-827-3111</p>	<p><b>Tél.: (819) 449-1244</b> Site Internet : www.immooutaouais.com Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.</p>	 <p><b>Nathalie St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 Sans frais : (866) 463-9090</p>

**Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau.**

<p>SIA 044178 <b>68 900 \$ BUNGALOW</b></p>  <p>66, Principale, Gracefield - Agréable bungalow situé sur un joli terrain paysagé, pratique et confortable, 3 ch. à c., avec grand sous-sol partiellement aménagé, inutile de chercher plus loin, venez voir! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 041712 <b>199 900 \$ CAFÉ/BISTRO</b></p>  <p>75 places vendu tout équipé avec salle privée - Édifice récent, ambiance chaleureuse. Faut voir ! Très grand potentiel. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 045507 <b>89 900 \$ BORD DE L'EAU</b></p>  <p>12 ch. Lac Amédée - Blue Sea Jolie chalet 3 saisons, superbe terrain paysagé, petite lac sans moteur <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 043415 <b>79 900 \$ PALIERS MULTIPLES</b></p>  <p>1, chemin Roberge, Blue Sea - Plein de potentiel Très belle propriété située sur un chemin cul-de-sac, superbe salle de bain, planchers flottants, allonge de 420 p.c. pouvant être utilisée comme salon ou bureau ou chambre additionnelle. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 042743 <b>89 900 \$ FAITES VITE!</b></p>  <p>Bouchette - Charmant petit chalet au bord de l'eau, construit sur un magnifique terrain plat, belle plage sablonneuse, idéal pour la baignade, endroit paisible, chemin cul-de-sac. Enfin un coin bien à vous. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 043575 <b>99 500 \$ BUNGALOW</b></p>  <p>10, chemin Lafrenière, Bouchette Bord du lac Chalifoux, endroit paisible, sous-sol entière rénove, grand terrain entièrement paysagé. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 045088 <b>55 000 \$ GRAND TERRAIN</b></p>  <p>Cayamant - Chalet situé à proximité de toutes les commodités, bienvenue aux amateurs de pêche et de plein air, beaucoup de potentiel, prix très raisonnable, faites vite! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 039990 <b>BORD DE L'EAU</b></p>  <p>107, ch. Mulligan's Ferry, Kazabazua - Chalet/maison avec une belle étendue d'eau à l'arrière et la rivière Gatineau devant, à seulement 20 min. du ski et du golf Mont-Ste-Marie. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 039598 <b>299 900 \$ DÉPANNÉUR</b></p>  <p>1119, ch. De Point Comfort, Gracefield - Dépanneur avec essence établi avec excellent chiffre d'affaire. Secteur touristique à l'embouchure des lacs 31 Milles et Pémichangan. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 043416 <b>210 000 \$ BUNGALOW</b></p>  <p>32, ch. de la Ferme, Délage - Grande propriété située à Délage sur un terrain de 16 acres, garage commercial, à moins de 10 min. de Maniwaki, 3000 pieds carrés, 4 ch. à c., 2 salles de bain, très bien située. <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>	<p><b>290, rue Fafard, Maniwaki</b> Maison située à Maniwaki, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Soyez le 1<sup>er</sup> à visiter! <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>	<p>SIA 043270 <b>125 000 \$ COMMERCE</b></p>  <p>Situé secteur Comeauville, Maniwaki Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2<sup>e</sup> étage. Situé au 444-446, rue de La Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer! <b>MUGUETTE CÉRÉ</b></p>

**3 questions pas d'examen médical**

**Solution simple Clarica**

Solution simple Clarica est une assurance-vie de 5 000\$ à 15 000\$ à établissement garanti pour les personnes de 25 à 80 ans. Les preuves d'admissibilité sont minimales car elles ne comportent que trois questions et aucun examen médical n'est requis. Ce type d'assurance-vie vous conviendrait-il? Nous pouvons vous aider à faire le bon choix. Nous sommes vos conseillers Clarica. Notre but est de travailler avec vous pour développer un plan d'assurance-vie compréhensible, clairement sur mesure pour vous. **C'est tellement plus simple quand c'est clair.**

 <p><b>André Benoit</b></p>	 <p><b>Claude Benoit, A.V.C.</b></p>
--	---

Bur. 819 465-1320  
25, ch. Saumure  
Messines (Québec) J0X 2J0  
services.dassurances.benoit@clarica.com  
www.clarica.com/services.dassurances.benoit



**CLARICA**

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
\*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.  
Les produits Clarica sont établis par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et distribués par Services financiers Clarica inc.

# Une participation record au pow-wow

Kitigan Zibi – Une foule record a participé au pow-wow qui s'est déroulé la fin de semaine dernière sur le terrain de la polyvalente de Kitigan Zibi. Selon Pauline Decontie, une des organisatrices du pow-wow, il y a eu deux fois plus de participants qu'au pow-wow de l'an dernier.

PAR HUBERT ROY

«Le pow-wow de cette année a été un gros succès. Tout a très bien été. Il y avait du monde un peu partout sur le site et à

été couronnée Miss Algonquin. Six candidates ont pris part concours et provenaient de Long Point, Lac Simon, Lac Barrière et Kitigan Zibi.

Par la suite, la journée du samedi a débuté avec la cérémonie du lever du soleil, suivie d'une cérémonie pour les enfants. «Ce fut un honneur de participer à cette cérémonie, présidée par la famille Tenasco et un célébrant. C'était une cérémonie très touchante. Nous avons ensuite eu un très beau défilé juste avant de débiter le pow-wow», a expliqué Mme Decontie.



Le titre de Miss Algonquin est allé à Natasha Commanda de Kitigan Zibi.

toutes les activités», a commenté Mme Decontie.

La première activité liée au pow-wow était le couronnement de Miss Algonquin, qui s'est déroulé vendredi soir dernier (3 juin). Natasha Commanda de Kitigan Zibi a

Malgré le temps chaud, les participants aux danses du pow-wow s'en sont donnés à cœur joie. «Il faisait très chaud, mais les danses étaient fantastiques. Ça prenait beaucoup d'énergie pour pouvoir y participer, a fait valoir l'organisatrice. Par la suite en soirée, il y a eu un spectacle de danse avec des enfants turcs, mexicains et de descendance africaine. C'était superbe.»

La journée du dimanche a également bien été, sous le soleil. «Nous avons eu deux journées magnifiques. Nous avons de très beaux sentiments à la fin du pow-wow», a précisé Mme Decontie.

«L'eau pour la vie» Le pow-wow s'est déroulé sous le thème «L'eau pour la vie». «Chaque pow-wow essaie de sensibiliser les gens à des situations dans le monde auxquelles nous



Même les tout-petits ont de superbes costumes au pow-wow.

devons faire attention. Dans notre culture, les femmes ont la responsabilité de garder l'eau. Des femmes sont donc sensibilisées à l'importance de l'eau dans la vie. Il y a beaucoup de choses que nous pouvons améliorer pour nous assurer que nous aurons toujours de l'eau à donner à nos enfants. Un groupe de femmes nous a d'ailleurs beaucoup aidé à l'organisation des activités. Ils ont fait une bénédiction de l'eau et ont sensibilisé les gens durant toute la fin de semaine. Le pow-wow n'est pas juste un



Malgré la chaleur, les danseurs s'en sont donnés à cœur joie.

party, mais aussi un événement pour donner des enseignements», a spécifié Mme Decontie.

Celle-ci a d'ailleurs remercié tous les gens ayant contribué au pow-wow et a tenu à souligner l'appui des gens de Maniwaki. «Je tiens à remercier tous les commanditaires qui nous ont appuyé et pas juste les gens de la réserve. Nous avons eu beaucoup d'appuis à Maniwaki et les commerçants de Maniwaki nous ont aidé en nous donnant des fleurs, des certificats-cadeaux et de l'argent», a-t-elle conclu.



Plus du double des gens ont participé au pow-wow par rapport à celui de l'année dernière.



Le pow-wow de cette année se déroulait sous le thème «L'eau pour la vie», qui établit le rapport entre la mère et son enfant.

## Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
INFO-HORAIRE : 449-3066

---

### HORAIRE CINÉMA

**Les 10-11 et 13 juin, à 19h00**

**Les 17-18 et 20 juin, à 19h00**

**Les 25-26 et 27 juin, à 19h00**

### À VENIR...

- CRAZY
- STAR WARS ÉPISODE III : LA REVANCHE DES SITH
- LE DERNIER ESSAI

**TARIFS :**

- Adultes : 8 \$
- 0-12 ans : 5 \$
- Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
- 55 ans et plus : 6,50 \$

Spécial les lundis :  
Adultes 6,50 \$

**POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651**

VILLE DE MANIWAKI

Québec

Réseau Scènes

SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

## UN PROJET DE 3 M \$

## Les détails de Villages branchés dévoilés

Maniwaki – Les différents partenaires du réseau Villages branchés dans la région ont finalement dévoilés les détails du réseau de télécommunication à large bande de 3 M \$, le 2 juin dernier, au siège de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO).

PAR HUBERT ROY

Villages branchés permettra aux écoles et aux édifices municipaux d'être reliés par un réseau de fibres optiques. Par la suite, la troisième phase permettra aux citoyens et aux commerçants de profiter du réseau, qui permet d'accéder très rapidement à Internet. Les partenaires du projet sont la CSHBO, la MRC Vallée-de-la-Gatineau, la MRC Pontiac et la Commission scolaire Western Québec.

Le projet coûtera 3 M \$ et en est à sa phase de construction. «Toutes les opérations administratives sont terminées et un contrat sera signé sous peu entre la firme Tel-Tech 2000 et la CSHBO. Le coût des opérations est évalué à près de 3 M \$, sans compter les équipements, ce qui est une bonne nouvelle, puisque les dépenses étaient évalués à 4 M \$. Le gouvernement du Québec assume 66 % des dépenses et les partenaires 33 %», a expliqué Marlene Thonnard, directrice générale de la CSHBO.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, soutient qu'il s'agit d'un projet majeur pour la région. «Ça fait longtemps qu'on en entend parler et ça fait longtemps qu'on travaille dessus. C'est de plus en plus réel. C'est un projet majeur et avant-gardiste pour la région. Ce sera énorme pour l'avancement de nos commu-

nications. La rapidité d'exécution de ce réseau nous amène dans un autre monde avec la fibre optique d'un réseau à large bande», a-t-il souligné.

Le préfet croit que les bâtiments municipaux seront raccordés vers septembre ou octobre prochain. Par la suite, il veut que le réseau collectif soit près le plus tôt possible. «Cela va nous permettre de raccorder la population et les commerçants par sans fil majoritairement. Présentement, avec Internet haute vitesse, nous sommes au mieux en Lada automatique. Tout devrait être en ordre pour que le réseau public soit prêt pour octobre ou novembre 2006», a-t-il précisé.

Daniel Moreau, président de la CSHBO, croit que le projet Villages branchés permettra entre autres de rapprocher la Vallée-de-la-Gatineau au Pontiac. «Le réseau qui sera mis en place permettra de développer la solidarité inter-régionale en facilitant les contacts entre les secteurs du Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau. Il renforcera les liens qui les unissent, tout en rendant plus faciles les communications d'une municipalité à l'autre et d'une école à l'autre», a-t-il commenté.

#### Pour les jeunes

Selon Marlene Thonnard, l'installation de ce réseau de fibres optiques permettra aux jeunes de vivre des projets pédagogiques intéressants et stimulants. «Nos petites écoles vont pouvoir se mettre en réseau et faire travailler nos jeunes à distance avec d'autres jeunes de leur niveau dans d'autres villages sur notre territoire et ailleurs au Québec et ainsi contribuer au maintien des petites écoles de nos vil-



Les représentants des quatre partenaires du projet, de gauche à droite, Pierre Rondeau (MRC Vallée-de-la-Gatineau), Daniel Moreau (CSHBO), Jean-Pierre Ledoux (CLD Pontiac), Marlene Thonnard (CSHBO) et Greg Charron (Western Québec).

lages», a-t-elle mentionné.

Mme Thonnard croit également que Villages Branchés permettra de mieux exploiter la nouvelle salle vidéo-conférence de la CSHBO. «Nous avons prévu la tenue de plusieurs conseils des commissaires à distance et de formations pédagogiques à distance destinées aux enseignants du Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau. Nous souhaitons donc limiter nos déplacements, ce qui augmentera l'efficacité de notre travail par un meilleur aménagement de notre emploi du temps. Bref, nous

comptons beaucoup sur les possibilités de ce réseau», a-t-elle complété.

Le programme Villages branchés a été mis sur pied par le gouvernement du Québec pour soutenir les régions québécoises qui veulent se doter d'un réseau de télécommunication à large bande. Le programme s'adresse principalement aux municipalités et aux commissions scolaires et prévoit un mode de financement avantageux pour les partenaires impliqués. Le gouvernement assure 66 % des coûts, tandis que la région doit déboursier le reste.



Bonne fête des pères !

De nouvelles lunettes, papa sera satisfait !

Recevez  
**100\$**  
remise postale

Recevez une remise postale de 100\$ à l'achat de lentilles traitées antirayure et antireflet et d'une monture mode sélectionnée.



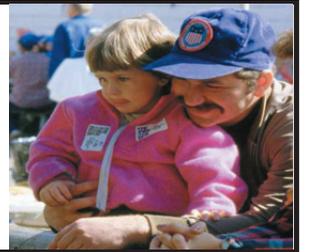
**IRIS**  
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS

Aussi unique que vos yeux.

Iris, Clinique d'optométrie  
100, rue Principale Sud

► Dre Nadine Ledoux, o.d.  
► Dre Johanne Langevin, o.d.  
► Dr Patrick Morgan, o.d.  
**449.6099**

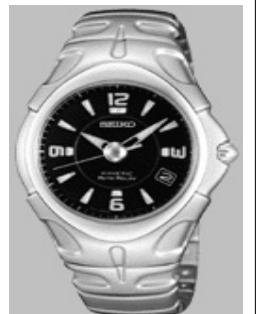
Juste pour toi papa !



VASTE CHOIX : - Montres - Bagues - Bracelets - Colliers - Chaînes - Et plus!



Le nettoyage des bijoux sera gratuit !



**BIJOUTERIE 155** ENR.  
449-2633



Galleries Maniwaki

Micheline Vaillancourt  
Propriétaire



ASSURANCES GÉNÉRALES

**Assurances Kelly & Associés**

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0  
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322



Votre courtier d'assurance comprend

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy  
4 courtiers pour vous servir  
Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,  
Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

**Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance**

## VILLE DE MANIWAKI

## Joette Dallaire ne se représentera pas

Maniwaki - La conseillère municipale de la Ville de Maniwaki, Joette Dallaire, a annoncé qu'elle ne braverait pas un deuxième mandat en politique municipale, lors de l'élection de novembre 2005.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

«Je quitte la vie politique. Mon mari et

moi avons décidé de prendre quelque temps pour nous. Je dois préciser que je quitte satisfaite. J'ai bien réussi mon mandat dans le domaine du loisir en rénovant la salle du deuxième étage du Centre des loisirs de Maniwaki et avec l'achat de la Zamboni», a débuté Mme Dallaire.

Cette dernière a également énuméré ses réalisations dans son quartier dont les rues Britt et Nault. Joette Dallaire avait été élue au quartier # 5. Elle a annoncé qu'elle se retirerait au profit d'une nouvelle candidate.

«Je devais trouver une femme pour me remplacer au poste de conseillère. Je crois avoir trouvé la bonne candidate en la personne de Charlotte Thibault», a affirmé Joette Dallaire.

«À la suite d'une série d'événements, j'ai décidé de me présenter en tant que candidate à la Ville de Maniwaki. Mme Dallaire m'a demandé de présenter ma candidature et j'ai assisté à une rencontre d'AGIR, pour les femmes en milieu politique. Je crois que



Joette Dallaire, à la droite, ne se représentera pas en politique municipale au profit de Charlotte Thibault à gauche.

les femmes ont des rôles importants au sein d'un conseil et qu'il est essentiel que nous siégeons», a indiqué Charlotte Thibault.

Cette dernière habite le quartier # 5 depuis 26 ans. Elle a été technicienne en assistance sociale pendant 22 ans au CLSC de la Vallée-de-la-Gatineau et travail depuis 6 ans au centre de jour du Foyer Père-Guinard.

«J'ai toujours travaillé en équipe et j'avais toujours le souci de satisfaire la clientèle et de répondre à leur besoin. Je suis satisfaite du travail que j'ai accompli jusqu'à présent et je suis prête à affronter la politique municipale. Je vais avoir le souci de la collectivité

et je veux être à l'écoute des besoins des gens et d'entendre leurs suggestions», a affirmé la candidate.

Mme Thibault veut poursuivre les dossiers déjà débutés par l'actuelle conseillère et par le conseil municipal. Elle a mentionné qu'elle veut donner une meilleure qualité de service.

Les gens du quartier # 5 de Maniwaki pourront rencontrer la candidate lors de sa visite du quartier. «Je vais faire du porte-à-porte afin de rencontrer les gens et de connaître le pouls de mes concitoyens. J'espère apporter de la nouveauté au conseil de Ville de novembre 2005.

## Un motocycliste gravement blessé

(F.L.) Kazabazua - Un motocycliste a été grièvement blessé dans un accident de la route, le 5 juin dernier, sur la route 105 à la hauteur de Kazabazua.

«L'accident a été causé par un dépassement qui a mal tourné. Un camion GMC a effectué une manœuvre de dépassement de deux voitures dans un endroit qui était permis», a raconté le sergent Robert Chalifoux de la Sûreté du Québec de Maniwaki.

Une motocyclette qui circulait en sens inverse a été percuté par le camion GMC et a été propulsée devant une des voitures qui circulait dans le même sens que le camion.

«Le motocycliste est resté coincé sous le deuxième véhicule. Le conducteur a très vite réagi et a décidé de soulever sa voiture afin de la basculer dans le fossé et libérer le motocycliste», a poursuivi M. Chalifoux.

La victime, un homme de Kazabazua, a subi des blessures majeures, dont une fracture à la jambe et une épaule disloquée. L'homme a été transporté par ambulance au CHVO de Gatineau.

 **Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée

1.800.567.2236



www.muscle.ca

## J'ai emprunté bien plus qu'une tasse de sucre à mon nouveau voisin.

Et si CitiFinancière<sup>MC</sup> avait l'argent dont vous avez besoin pour Équilibrer votre budget<sup>MD</sup> ? Appelez aujourd'hui même. Nous pouvons peut-être vous aider.\*

CitiFinancière : un voisin sur qui vous pouvez compter lorsque vous avez besoin d'aide financière.

Qu'il s'agisse de prêts personnels, de prêts sur la valeur nette d'une maison ou de plans d'allègement de la dette — nous en faisons notre spécialité. Passez à la succursale CitiFinancière la plus près de chez vous aujourd'hui même. Vous y rencontrerez des gens amicaux qui aident leurs voisins — des personnes comme vous — à atteindre leurs objectifs financiers chaque jour. Et nous pouvons le faire puisque nous sommes membre de Citigroup, la plus importante société de services financiers à l'échelle mondiale. Et nous sommes tout juste à côté. Appelez ou rendez-vous à la succursale aujourd'hui même. Nous sommes là pour vous aider à atteindre tous vos objectifs financiers et à réaliser tous vos rêves. Appelez aujourd'hui même pour en savoir plus sur nos journées d'appréciation du client !

**citi financière**

Les solutions d'aujourd'hui  
pour les rêves de demain.<sup>MD</sup>

www.citifinanciere.ca

(819) 623-0691

Sans frais : (866) 623-0691

675, de la Madone, Mont-Laurier J9L 1T2

\*Toutes les prolongations de crédit sont assujetties à l'approbation de crédit. Les prêts personnels et les prêts sur la valeur nette sont garantis par CitiFinancière Canada, Inc.  
<sup>MC</sup> Marque de commerce de CitiFinancial Credit Company. CitiFinancière et le logo de CitiFinancière sont des marques de commerce de Citicorp. <sup>MD</sup> Marque de commerce déposée de CitiFinancial Credit Company. CitiFinancière et le logo de CitiFinancière sont des marques de commerce déposées de Citicorp. Utilisées sous licence.

**CONSULTATION PUBLIQUE DES VÉHICULES HORS ROUTES**

# La MRC présente un mémoire avec les Ours blancs et le Club Quad

Maniwaki - La MRC Vallée-de-la-Gatineau a présenté un mémoire conjoint avec le club de motoneige les Ours blancs et le Club Auad Vallée-de-la-Gatineau, dans le cadre de la consultation publique des véhicules hors-routes, qui s'est déroulée à Wakefield le 31 mai dernier.

**PAR HUBERT ROY**

«Nous avons eu une belle collaboration avec les Ours blancs à la suite de l'entente signée pour l'utilisation des sentiers de motoneige dans le parc linéaire. Considérant cette démarche et les excellents résultats qui ont suivi, nous avons décidé de présenter un mémoire conjoint, dans lequel nous avons présenté les résultats», a expliqué Pierre Rondeau préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Les deux autres signataires du mémoire sont Robert Lemieux, président des Ours blancs et Paul Langlois, président du Club Quad de la Vallée-de-la-Gatineau.

M. Rondeau a souligné lors des consul-

tations que le comportement des motoneigistes avaient changé radicalement et demande au gouvernement du Québec d'appliquer à l'ensemble de la province l'entente que la MRC a mis de l'avant avec les Ours Blancs et le club des motoneigistes du Pontiac. «Nous avons précédé la Loi 90 de 72 heures. Ils ne nous ont pas copié, mais sont allés dans la même ligne de pensée. Pour nous, la dernière saison de motoneige a été excellente, même s'il y a quelques secteurs où nous devons apporter des corrections», a-t-il indiqué.

Le mémoire présente six recommandations, parmi lesquelles on retrouve de reporter l'heure de fermeture de 22 heures à 23 heures, d'interdire les moteurs à deux temps, d'imposer un niveau maximal de décibels et de donner des amendes plus dissuasives.

**Dossier forestier**

Le préfet est également revenu sur les impacts de la fermeture de l'usine Davidson dans le Pontiac et des menaces de la

Commonwealth Plywood de fermer ses usines en Outaouais. «C'est sûr que la fermeture de l'usine Davidson aura des répercussions. En ce moment, ce sont les compagnies forestières qui ont le lead là-dedans. Dans le rapport Coulombe et dans son application, le gouvernement du Québec a décidé de diminuer la coupe forestière, dans le but de permettre aux industries forestières de consolider leurs approvisionnements et leurs usines. C'est une toute nouvelle philosophie d'exploitation. Actuellement, les usines s'allient avec l'approvisionnement. C'est un peu un bonbon qui était donné aux industries forestières», a conclu M. Rondeau.



Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau

## Trois blessés mineurs sur les routes

Maniwaki - Trois personnes ont été légèrement blessées dans des accidents de la route, sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau, au cours de la dernière semaine.

**PAR FABIENNE LACHAPELLE**

Le premier accident est survenu le 1er juin dernier, vers 2 heures le matin, sur le chemin du Parc industriel à Bois-Franc. Un véhicule a perdu le contrôle et a dérapé.

La voiture a fait quelques tonneaux et a flambé. Le passager a subi quelques blessures mineures et s'est rendu au Centre hospitalier de Maniwaki par lui-même. Selon la Sûreté du Québec, la vitesse et la fatigue seraient en cause.

Une deuxième personne a été blessée dans un accident, le 6 juin dernier. Ce dernier s'est produit à Grand-Remous sur la route 107, à 3h20 le matin.

Encore une fois, la fatigue serait en cause. La voiture de la victime a perdu le contrôle et a terminé sa course dans un fossé. La résidente d'Amos a été transportée par ambulance à l'hôpital de Mont-Laurier pour traiter des blessures mineures.

Un troisième accident a eu lieu, le 6 juin également, à 14h30. L'incident est survenu au km 297 de la route 117, dans le parc de la Vérendrye.

La victime a tenté un dépassement dangereux à un endroit légal. Le pneu arrière du véhicule a fait défaut et la voiture a percuté le semi-remorque du train routier qu'elle tentait de dépasser.

La voiture de la victime a été propulsée dans le fossé après la collision. La conductrice a été transportée par ambulance au Centre hospitalier de Mont-Laurier pour des blessures légères.



**LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE**

**ACHETONS**

**BOIS-FRANC & PIN BLANC**

**PLACAGE SCIAGE - CONTRE-PLAQUE**

**PAIEMENT RAPIDE**

**DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- > Pin blanc & rouge
- > Pin blanc & rouge
- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- > Cèdres

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Atlas Low - pin	
Profolia - feuillus	Atlas Northfield - pin	
Mont-Laurier - feuillus		

<b>Daniel Charbonneau</b> Tél.: (819) 457-2010 #13 Cell.: (819) 360-9762 Fax.: (819) 457-2815	<b>Gaétan Bergeron</b> Tél.: (819) 686-2043 Cell.: (819) 429-3368 Fax.: (819) 686-9561	<b>Jean-Denis Rochon</b> Tél.: (819) 463-2378 Cell.: (819) 661-3957 Fax.: (819) 463-4559
--	---	---

www.commonwealthplywood.com



**La Capitale**  
 La Capitale Outaouais Inc.  
 Courtier Immobilier

**Lisette Lafrance**  
 Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
 Sans frais : (866) 441-0777

**LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM**





VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

 <b>11, chemin Rachel, AUMOND</b> LAC ÉCARTÉ - Charmant chalet 4 saisons - 225 pieds de bord d'eau - Orienté Sud-Ouest - Très propre et en bonne condition - Terrain plus d'un acre <b>IL SEMBLE CONSTRUIT DANS LES ARBRES!</b> 79 900 \$	 <b>114, rue de Gatineau, MANIWAKI</b> COTTAGE - Secteur Comeauville, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer au bois, piscine creusée, face à la rivière Gatineau. <b>FATIGUÉ D'ÊTRE À L'ÉTRAIT?</b> 135 000 \$	 <b>293, rue des Oblats, MANIWAKI</b> <b>REPRISE</b> - Vendue sans garantie légale, située près des écoles et des services, grande cour, 2 salles de bain. <b>POURQUOI PAYER UN LOYER?</b> 57 500 \$	 <b>80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE</b> Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage. <b>Être bien chez soi !</b> 119 900 \$
 <b>12, ch. Joliette Sud, Messines</b> <b>SPACIEUX COTTAGE</b> , 3 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois franc, piscine et patio, remise 12'x12', magnifique terrain - <b>SECTEUR RECHERCHÉ !</b> - 126 000 \$	 <b>TERRAIN LAC MURRAY</b> 240 pieds sur le bord de l'eau - Belle plage sablonneuse - Cul de sac 35 000 \$	 <b>87, rue du Lac, Maniwaki</b> <b>COTTAGE</b> - 6 chambres, 2 salons, 4 salles de bain, foyer au gaz, terrain de 30 000 p.c., près de l'hôpital et des écoles. <b>POTENTIEL ILLIMITÉ!</b> 198 000 \$	 <b>55, ch. Ferme des Six, Messines</b> <b>AGRÉABLE BUNGALOW</b> - 3 chambres, sous-sol aménagé à +/- 75%, grand garage, terrain plus d'un acre - À 8 MINUTES DE MANIWAKI ! 125 000 \$
 <b>861, Route 105, Gracefield</b> Située sur la Route 105, 2 chambres, très bien entretenue, garage. <b>LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT!</b> 34 500 \$	 <b>181, rue Champagne, Maniwaki</b> Bungalow high ranch - 3 chambres - Extérieur tout brique - Atelier isolé 16'x24' (2 étages) - Garage attaché <b>ENDROIT RÉVÉ POUR PETIT ARTISAN !</b> 115 000 \$	 <b>52, chemin Bellevue - GRACEFIELD</b> LAC PERREAULT - Petit chalet (isolé), possibilité de construire un plus grand chalet, terrain de 40 230 p.c., très privé, belle plage. <b>VENEZ RELAXER !</b> 59 900 \$	 <b>17, ch. du Lac à la Barbe, GRACEFIELD</b> LAC À LA BARBE - MAISON CONSTRUITE EN 2004 (tout en bois) - 3 CHALETS pouvant être loués - À 20 minutes du Mont Ste-Marie - Ski, golf, pêche et chasse <b>UN VRAI PETIT DOMAINE !</b> 215 000 \$
 <b>10, ch. Laperle, Messines</b> <b>PETIT LAC DES CÈDRES</b> Joli chalet - 2 chambres - Bord de l'eau en pente douce et rocher - Terrain plat et privé - <b>IL N'ATTEND QUE VOTRE PETITE FAMILLE !</b> 84 500 \$	 <b>378, ch. Comeauville, GRACEFIELD</b> <b>LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE</b> Bord de la rivière Gatineau, naviguez de Gracefield à Low, accès à plusieurs lacs, pêche, baignade. <b>VENEZ RELAXER !</b> 59 900 \$	 <b>248, rue Champlain, MANIWAKI</b> <b>Bâtiment commercial</b> (Ancienne animalerie) Superficie de 2 625 p.c. 50 000 \$	 <b>96, rue L'Heureux, MANIWAKI</b> <b>REPRISE - DUPLEX</b> Vendu sans aucune garantie légale 2 logements (2 chambres et 1 chambre) - Terrain + de 15 000 p.c. <b>VENEZ LA VOIR !</b> 78 000 \$
 <b>TERRAIN RUE ODJICK</b> 33 856 pieds carrés, service d'aqueduc et d'égoût. 19 000 \$	 <b>TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ</b> 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. <b>À 3 minutes de Maniwaki !</b> 24 000 \$	 <b>TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 P.C.</b> Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$	 <b>TERRAIN LAC BLUE SEA 34 154 P.C.</b> Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$
 <b>TERRAIN - 151, CH. LAC À LARCHE, CAYAMANT</b> 1.58 acres, à 20 minutes de la Forêt de l'Aigle. 8 000 \$	 <b>110, ch. Lac Murray - AUMOND</b> Bord DU LAC MURRAY Charmant et pratique chalet 4 saisons, 3 chambres, très éclairé <b>PROPRE COMME UN SOU NEUF !</b> - 125 000 \$	 <b>10, ch. des Bons Amis - CAYAMANT</b> BORD DU LAC CAYAMANT Chalet 4 saisons, rénovations majeures en 2001, petit chalet d'invités, garage 14'x36', remise. <b>UN ENDROIT CALME !</b> - 187 000 \$	 <b>28, chemin Principale, CAYAMANT</b> Impeccable et très jolie maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. <b>Une vraie aubaine !</b> 59 000 \$

**ACHETEURS !** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

# Une 2<sup>e</sup> année pour le cours de production de bovins ?

Maniwaki - Le Centre de formation professionnel de la Haute-Gatineau aimerait offrir une deuxième cohorte pour le cours de production de bovins de boucherie.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

La première cohorte graduera en septembre 2005 et les organisateurs aimeraient en débuté une nouvelle en octobre prochain. «Nous avons présentement sept élèves inscrits au cours. Nous aimerions en avoir autant pour pouvoir offrir le cours en 2005-2006», a débuté le nouveau directeur de la Formation professionnelle, Jean-Paul Gélinas.

Le cours est d'une durée de 1 245 heures et offre la possibilité de faire des stages. «Le

cours permet d'assurer la relève agricole. Il s'adresse à des gens qui ont de l'intérêt pour l'agriculture, qu'ils possèdent leur propre entreprise ou qu'ils soient débutants», a expliqué l'enseignante du cours, Marie-Noël Hamelin.

Le cours est basé pour un étudiant qui commence à zéro. «Nous avons des cours généraux sur l'agriculture. Nous voyons tant le côté culture que le volet animal. Le cours est très global», a expliqué Mme Hamelin.

Chantal Dufour, une élève de la cohorte de cette année, a renchéri dans le même sens. «J'ai beaucoup appris. Le cours est beaucoup plus complexe et profond à ce que je m'attendais», a-t-elle ajouté.

Le cours permet aussi aux élèves de faire un stage pratique afin de toucher au côté pratique de la formation. «C'est bien puisqu'on applique ce qu'on apprend. Nous faisons autant de pratique que de théorique», a précisé Mme Dufour.

Les étudiants qui suivent le cours de production de bovins de boucherie doivent faire un stage pratique. «La particularité des stages est que les gens qui sont propriétaire d'une entreprise de production peuvent faire leur stage chez eux. Ils doivent cependant effectuer un projet pour démontrer ce qu'ils ont appris pendant l'année», a relaté Mme Hamelin.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) direction régionale de l'Outaouais est heureux de voir le cours être offert dans la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous avons 144 entreprises agricoles sur notre territoire dont 73 % qui font de la production de bovins de boucherie. Ainsi, la production bovine est



Jean-Paul Gélinas de la Formation professionnelle, Marie-Noël Hamelin, enseignante du cours de production de bovins de boucherie et Chantal Dufour, étudiante.

importante sur notre territoire, a affirmé l'agente d'information pour le MAPAQ de l'Outaouais, Élisabeth Shea.

«C'est évident que les entreprises doivent approfondir leurs connaissances académiques. Le cours peut les soutenir dans leur performance, leur rentabilité et leur compétitivité. C'est une façon de rassembler les connaissances pour produire un produit de qualité.»

Mme Shea a ajouté que le cours de production de bovins de boucherie était essentiel dans la région puisqu'il rendait accessi-

ble la formation pour les gens de la Vallée-de-la-Gatineau, sans quoi, certains n'auraient pas suivi de formation. «Il faut aussi précisé que ce programme rend les étudiants admissibles, sous certaines conditions, à une subvention pour leur établissement», a-t-elle précisé.

Les inscriptions pour le cours se font au Centre de formation professionnelle de la Haute-Gatineau. «Lorsque nous serons certains du nombre d'inscription, nous allons annoncer officiellement la deuxième cohorte», a conclu Jean-Paul Gélinas.

## CLUB D'ÂGE D'OR LAC-SAINTE-MARIE Nouveau conseil d'administration

(H.R.) Lac-Sainte-Marie - Le Club de l'âge d'or de Lac-Sainte-Marie a procédé à l'élection de ses membres le 31 mai dernier. Denise Villeneuve est désormais présidente de l'organisme, secondée par André Kenney à la vice-présidence. Goergette Morin occupe le poste de secrétaire, tandis que Monique Kenney est trésorière. Le conseil est composé de Marguerite Émond, Carmen Laplante, Maribette Lagarde, Francine Bourdon et Pierrette Homier.



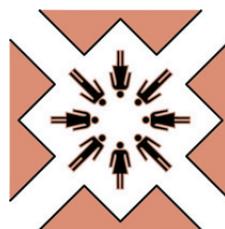
## Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

# NOUVELLE FORMATION DANS LE MONDE AGRICOLE : un DEP en Production de bovins de boucherie

- 1245 heures de formation
- 27 modules différents
- Cours théoriques
- Cours pratiques
- Stages
- Alternance travail-études (permet aux participantes, participants de travailler sur leur ferme)
- Reconnaissance possible de compétences
- Mène à l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles
- Éligible à la subvention à l'établissement de 20,000 \$ offerte par la Financière agricole du Québec.

Si vous êtes de la relève ou jeune ouvrier agricole et que l'obtention d'un DEP en Production de bovins de boucherie vous intéresse, saisissez cette offre du Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau.

Informations et inscriptions auprès de  
**Suzanne Bénard 449-7900 poste 265**



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
en  
Outaouais

# Prix de mérite au Festival Images et lieux

Maniwaki - Le Festival Images et lieux (FIL) a reçu le prix de mérite pour le loisir culturel Le Droit, lors du Gala loisir sport Outaouais, le mercredi 1er juin dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

«Nous étions bien content de recevoir ce prix. C'est une reconnaissance régionale qui nous dit que nous n'avons pas travaillé pour rien. Ça fait parler de la Vallée-de-la-Gatineau et nous sommes bien fiers», a débuté la présidente de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, Agathe Quévillon.

Le FIL a été choisi selon cinq critères, l'accessibilité, l'innovation, l'excellence, la qualité et l'importance. «Ils ont souligné que le jury avait été impressionné par notre dossier de candidature», a indiqué le chargé de projet du FIL, Marc Langevin.

«Ils ont également souligné la visibilité de l'évène-

ment qui a permis de faire connaître la Vallée-de-la-Gatineau», a renchérit Mme Quévillon.

Le FIL a été honoré pour sa première édition, qui s'était tenue du 13 au 15 août 2004. «Nous cherchions un événement culturel qui allait être durable pour la région. Nous voulions aussi toucher un aspect culturel qui devait être développé en région et nous avons choisi le cinéma, a expliqué Agathe Quévillon. De plus, nous avons créé un événement qui attire des gens en région au mois d'août.»

«Nous voulions également trouver un thème qui allait identifier la région de la Vallée-de-la-Gatineau. C'est pourquoi nous avons choisi la thématique rurale. De plus, il fallait trouver un moyen de lancer le Festival d'une façon unique. C'est pourquoi nous avons décidé d'honorer le cinéaste Gilles Carle. Sa conjointe, Chloé Sainte-Marie était aussi très demandée à ce moment. Nous avons donc tombé à un parfait moment», a ajouté M. Langevin.

L'année dernière, le Festival Images et lieux avait quatre volets. D'abord, on retrouvait l'hommage à Gilles Carle, ensuite la présentation de films de Carle, la compétition de courts métrages et la réalisation d'une œuvre cinématographique de fiction. «Nous désirons préciser que l'année dernière était une année exceptionnelle. Nous avons rendu hommage à un cinéaste de

FIL étaient tout aussi satisfaits de leur première édition. «C'est un départ vers une belle aventure», avait



Agathe Quévillon et Marc Langevin reçoivent le prix au Gala loisir sport Outaouais.

ment qui a permis de faire connaître la Vallée-de-la-Gatineau», a renchérit Mme Quévillon.

Le FIL a été honoré pour sa première édition, qui s'était tenue du 13 au 15 août 2004. «Nous cherchions un événement culturel qui allait être durable pour la région. Nous voulions aussi toucher un aspect culturel qui devait être développé en région et nous avons choisi le cinéma, a expliqué Agathe Quévillon. De plus, nous avons créé un événement qui attire des gens en région au mois d'août.»

«Nous voulions également trouver un thème qui

1500 assistances. La soirée hommage à Gilles Carle qui a débuté le premier FIL a été un franc succès, étant souligné par plusieurs médias provinciaux, augmentant ainsi la visibilité accordée à la Vallée-de-la-Gatineau.

Dans l'édition du 20 août 2004 du Journal LA GATINEAU on pouvait y lire que «Le Festival Images et lieux a été un succès... Plusieurs soirées ont été des succès... Les mandats et les missions que s'étaient fixés les organisateurs du FIL ont été atteints.»

Les journaux provinciaux ont abondé dans le même sens. «Est-il possible dans un coin du Québec passablement éloigné des grands centres comme l'est de la Vallée-de-la-Gatineau de créer un événement original qui puisse mobiliser la population locale tout en suscitant un intérêt à l'extérieur ? Si je me fie à quelques indices, il faut répondre oui à cette question», a écrit Luc Perreault dans l'édition du 17 août du journal La Presse.

Les organisateurs du



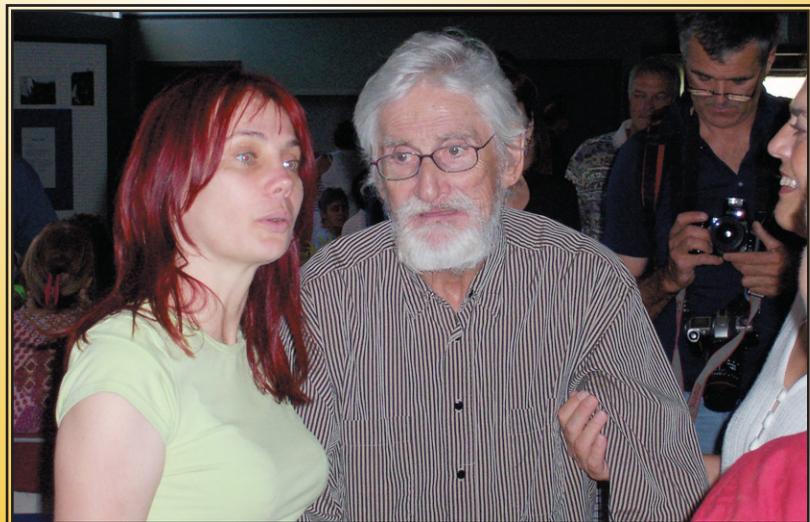
Photo des retrouvailles du film Maria Chapdelaine.

lancé Marc Langevin. Les organisateurs avaient tracé un bilan «très, très, très positif» pour la toute première édition.

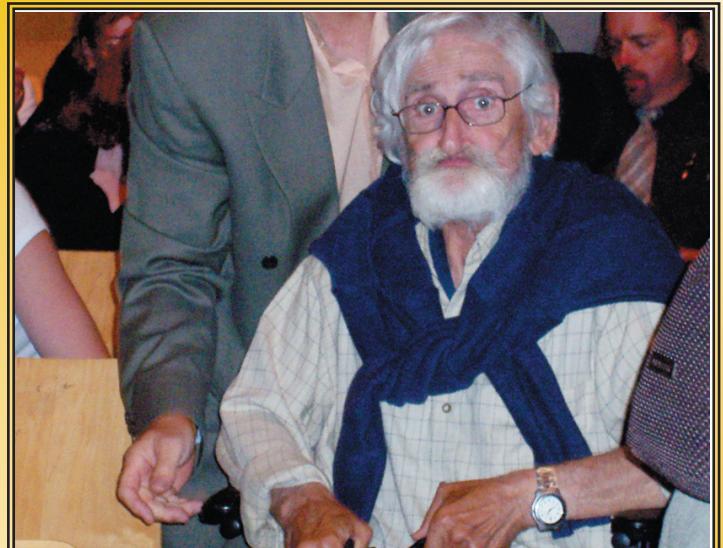


Certains finalistes du concours de courts métrages du FIL 2004.

Les détails de la deuxième édition du Festival Images et lieux seront dévoilés dans l'édition de la semaine prochaine du Journal LA GATINEAU. Une conférence de presse aura également lieu le 21 juin prochain où sera dévoilée le porte-parole de cette année.



Gilles Carle et Chloé Sainte-Marie lors de la première édition du Festival Images et lieux.



Gilles Carle a assisté au concours de courts métrages.

**9E ÉDITION DU TOURNOI DE GOLF ANNUEL**

**La Fondation Jean-Claude-Branchaud remet 35 000 \$ au Club des petits déjeuners et à la municipalité de Lac-Sainte-Marie**

Messines – La neuvième édition du tournoi de golf annuel de la Fondation Jean-Claude-Branchaud, qui a eu lieu mercredi dernier au Club de golf Algonquin, a permis d'amasser 35 000 \$ au profit du Club des Petits déjeuners et de la municipalité de Lac-Sainte-Marie.

**PAR HUBERT ROY**

Les deux organismes se partageront la somme de 35 000 \$. Le Club des petits déjeuners recevront 25 000 \$, tandis que la municipalité de Lac-Sainte-Marie aura 10 000 \$. La Fondation Jean-Claude-Branchaud a également remis un tricycle modifié à Philippe Blais-Richard, un jeune enfant atteint de graves troubles de développement, ainsi que la plaque Denis-Pierre Dupuis. La valeur du tricycle était de 2 000 \$ et la fondation a également remis un montant de 1 000 \$ au jeune Philippe.

Également, au cours de la soirée, Maurice Richard a été intronisé en tant qu'ami de la Fondation Branchaud pour son implication dans la Fondation. Il rejoint à ce titre Gilles Lafrenière, Rémi Lafond et Robert Morin. Le tournoi de cette année se déroulait sous la présidence d'honneur de Paul Roussel, directeur général de l'usine

Louisiana Pacific de Bois-Franc. Il était secondé par le capitaine d'honneur Barry Moore, ancien député conservateur et comptable pour la firme Dumoulin-Éthier & Lacroix.

La météo n'a pas été au rendez-vous pour les golfeurs du premier départ le matin, mais le beau temps est revenu juste à temps pour le départ en après-midi. Sur le plan sportif, deux équipes ont terminé à égalité avec un pointage de -11. Le premier quatuor à avoir réussi ce pointage est celui de Denis Vachon, Ronald Rochon, Pierre Laramée et Rock Lafond. Jean-Claude Duval, Raymond Craig, Jean Carrière et Louis Clermont sont les membres de l'autre équipe à avoir joué -11.

Chez les femmes, c'est le quatuor composé de Véronique Branchaud, Louise Poirier, Marthe Hilliker et Cheryl Moore qui a ramené la meilleure carte. Du côté mixte, le meilleur pointage a été réalisé par l'équipe de Gina St-Jacques, Éric Gauthier, Louise Martel et Martin Deguire.

Rémi Lafond, maître d'oeuvre de la neuvième édition du tournoi Branchaud, était bien satisfait du déroulement de la journée.

«La température du matin n'était pas intéressante, mais nous sommes très satisfaits. Nous avons établi un record de participation avec plus de 230 golfeurs sur le terrain, 144 en après-midi et 88 le matin. Nous avons eu des résultats financiers extraordinaires et nous avons rendu beaucoup de gens heureux», a-t-il commenté.

M. Lafond s'est dit déçu de ne pas pouvoir effectuer son saut en parachute, mais promet tout un tournoi pour la



**La Fondation Jean-Claude-Branchaud a remis deux chèques cette année. Un de 25 000 \$ au Club des petits déjeuners et un de 10 000 \$ à la municipalité de Lac-Sainte-Marie.**

dixième édition l'an prochain. «J'ai été très déçu de ne pas pouvoir sauter du ciel, mais ce n'est que partie remise pour la dixième édition, qui va être bien spéciale, c'est garanti», a-t-il conclu.



**Le jeune Philippe Blais-Richard a reçu un tricycle adapté de la Fondation Jean-Claude-Branchaud.**



**Maurice Richard a été intronisé en tant qu'ami de la Fondation Jean-Claude-Branchaud.**

## PEUR D'APPELER votre assureur?

Pas quand vous êtes assuré chez nous. Avec des réclamations vite réglées et un service personnalisé, vous pouvez nous faire confiance.

*Tout commence par la confiance*

**PROMUTUEL**  
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

34, rue Victoria, Shawville  
647-2953 / 1 888 292-2953

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

## SUPERBE GALA DE LA PARTITION D'OR DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE LISE GRONDIN

# 350 personnes passent par toute la gamme des émotions

**Gracefield-** Les gens heureux aiment la musique et comme elle adoucit les moeurs, ils étaient 350 amateurs, que le soleil radieux n'avait pas retenus à la maison ou au chalet, à assister au Gala de la Partition d'or de l'École de musique Lise Grondin, samedi soir dernier au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau à Gracefield.

PAR JEAN LACAILLE

La veille, la répétition générale avait été une catastrophe. Mais, comme c'est sou-

avec le classique-pop, «Stand by me» de Ben E. King. Le jeune violoniste Francis Jetté, à sa dixième semaine d'apprentissage seulement, a interprété une pièce difficile, une valse de W. Balfé.

La jeune chanteuse, Mélanie Audet, avec beaucoup d'ardeur, a chanté «Je t'aime» de Lara Fabian. Le jeune guitariste, Pascal Éthier, a réalisé son rêve en participant au numéro «Sweet Home Alabama», de Lynnard Skynnard, en compagnie de son professeur Simon Cousineau de même

Woman», une pièce du répertoire du regretté Roy Orbison.

**Hommage à Ludwig**

La pianiste Martine Grondin, avec beaucoup de maîtrise, a interprété rien de moins

«Astronomy» du groupe Metallica puis Frédéric Guy-Blais, Jérémie Bainbridge, Marilou Tremblay, Denis Godin, Simon Cousineau, Lise Grondin et Annie Villeneuve ont poursuivi avec la pièce



Une cinquantaine d'artistes de la Vallée-de-la-Gatineau ont participé au Gala de la Partition d'or, samedi soir dernier, au Centre récréatif et communautaire à Gracefield.

vent le cas, une mauvaise générale est le prélude à un succès retentissant le lendemain. «Et c'est exactement ce qui est arrivé. Nos jeunes talents sont arrivés gonflés à bloc avec le désir d'offrir des performances dignes de leur talent. Ils ont été formidables du début jusqu'à la fin», de lancer une Lise Grondin, tout heureuse du dénouement heureux de la soirée.

**La confiance aux jeunes**

L'équipe technique, composée de Julien Marois au son et de Jérémie Roy à l'éclairage, s'est fort bien acquittée de sa tâche. «Nous n'aurons plus à courir pour du son et de l'éclairage. Mon conjoint, André Marois, a doté notre école d'un excellent système de son qui résout un problème récurrent pour notre institution. Je l'en remercie publiquement.»

**Place au spectacle**

Dès le début du Gala, l'ambiance était à la fête. Comme ce fut le cas l'an dernier, c'est le jeune flûtiste de 7 ans, Trevor Monette, qui a donné le ton avec son interprétation de la pièce «C'la va». La jeune chanteuse, Véronique Renaud, accompagnée par Mélanie Audet, Valérie Collin et Annie Villeneuve, son professeur de chant, a interprété, avec conviction, la pièce «L'envie d'aimer» tirée de la revue musicale Les Dix commandements. La jeune pianiste de Blue Sea, Caroline Gagnon, a enchaîné

que Annie Villeneuve et Lise Grondin.

**The Entertainer**

Les cinéphiles ont revu Paul Newman et Robert Redford en action dans le film «The Sting» (l'Arnaque), grâce à la dextérité et au doigté du jeune pianiste Christopher Camden, qui avait choisi rien de moins que la pièce «The Entertainer» qui représente tout un défi pour un jeune artiste qui en est à ses tout débuts dans l'apprentissage du piano, le roi des instruments.

**«Imagine...» David Ledoux**

Le jeune David Ledoux, le rayon de soleil de l'École de musique Lise Grondin, en a surpris plusieurs dans l'interprétation de la pièce «Imagine», du regretté John Lennon, assassiné le 8 décembre 1980. La langue de Shakespeare ne lui étant pas familière, le jeune David a, encore une fois, trouvé l'occasion d'épater tout le monde. Il a insisté sur un certain passage de la chanson quand Lennon chante: «You may say that I'm a dreamer, but I'm not the only one.» La pièce «Imagine» est considérée par les musicomanes comme la chanson-rock par excellence du 20e siècle. À quelques mois du 25e anniversaire de son assassinat, le jeune David a voulu lui rendre hommage. Et il a réussi!

Le jeune saxophoniste Gregory Khoe, que l'on surnomme affectueusement «le clown de l'école», a poursuivi avec «Pretty



Lise Grondin a tenu à remercier les animateurs Audrey-Anne Gagnon, Kim Lacaille et Mario Danis.

que «Fhür Elise», du compositeur Ludwig van Beethoven. Compte-tenu du coefficient de difficulté de cette pièce, l'excellence de sa performance a étonné les amateurs.

La jeune chanteuse Rebecca Comas a interprété une pièce de son idole, Andrée Watters, «Si exceptionnelle». Tout simplement, sans être impressionnée par l'auditoire, c'est en souriant qu'elle a livré sa performance.

**La plus jeune élève de l'école**

Accompagnée par son professeur Lise Grondin, Erika Rochon, qui à 5 ans, est la plus jeune élève de l'école, a présenté son violon puis s'est exécutée dans la pièce «Ah, vous dirais-je maman» puisée dans le Livre de la Bonne Chanson. Consciente de ses moyens et., très à l'aise sur scène, elle a salué les applaudissements nourris de la foule en toute simplicité.

La chanteuse Josée Jolivette, accompagnée par Martine Grondin, a interprété avec conviction, «Naître», de Marie-Chantal Toupin. Sa voix grave et convaincante a ravi les amateurs qui ont applaudi sa prestation avec énergie.

Puis ce fut le tintamarre. Les jeunes batteurs Dominic Garneau et Julien Marois, et leur professeur Martin Pilon, ont laissé libre-cours à leurs pulsions musicales dans une suite de coups de bâtons répétés sur les tambours.

**La musique contemporaine**

Au retour de l'entracte, les amateurs ont retrouvé les musiciens Martin Garneau, Dominic Garneau, Denis Godin et leur professeur Simon Cousineau dans

"Saskatchewan" des Trois Accords.

«Welcome to my life», du groupe canadien Simple Plan, a par la suite été interprétée par Valérie Collin, Josée Jolivette, Jérémie Bainbridge, Frédéric Guy-Blais, Denis Godin, Christopher Camden, Dominic Garneau et Lise Grondin.

Andrée-Anne Tremblay, Marilou Tremblay, Frédéric Guy-Blais, Dominic Garneau, Denis Godin et Simon Cousineau ont poursuivi avec la pièce «American Idiot» et le spectacle a pris fin par l'interprétation de «Boulevard of broken dreams» avec Andrée-Anne Tremblay, Marilou Tremblay, Dominic Garneau, Denis Godin et Simon Cousineau. Ces deux pièces sont du groupe Green Day.

**Un peu d'animation**

Le Gala de la Partition d'or était animé par Audrey-Anne Gagnon, Kim Lacaille et Mario Danis qui ont accompli de l'excellent boulot tout au long de la soirée. Le spectacle a été croqué sur le vif par Martin Bruyère de Actum Imago et le photographe Michel Lacourse a réalisé plusieurs clichés dont il fera une sélection pour une distribution dès l'automne prochain. Les amateurs pourront se les procurer, de même que les CD et bandes vidéo qui seront offerts par Actum Imago.

«Je tiens à remercier les nombreuses personnes qui se sont portées volontaires au déménagement des équipements après le spectacle puisque la salle était réservée le lendemain. Sans leur aide, nous serions probablement encore là», conclut Lise Grondin.

**Bien conseillé.  
Mieux logé!**

*On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.*

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié  
Tél.: 449-0566  
1-866-465-1566  
Fax: 465-1434  
gmenard@xplornet.com

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

**LAC DES CÈDRES - PETIT PARADIS**

Joli bungalow situé à 1h15 de Gatineau, sous-sol partiellement aménagé avec porte patio qui donne sur le lac, terrain plat de plus d'un acre, face ouest. Prix 154 900\$  
Réf. TEP920 www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

# Gâtez papa!

**Forfait golf :**

**135\$ par personne (occupation double)**

**Incluant - La nuitée - Souper 4 services - Déjeuner - Partie de golf 18 trous avec voiturette et panier de balles**

Service inclus, taxes en sus.

**12, rue Comeau  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2R8**

[www.chateaulogues.com](http://www.chateaulogues.com)

1887  
HÔTEL - GOLF - RESORT

**Réservations :  
Tél.: (819) 449-4848  
Télécopieur :  
(819) 441-1370**

**CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS**

**Un franc succès pour la Croix-Rouge**



(H.R.) - Maniwaki - La Croix-Rouge, section Vallée-de-l'Outaouais, a tenu une levée de fonds le 27 mai dernier au Métro Lapointe de Maniwaki, qui lui a permis d'amasser 722,65 \$.

«Encore une fois, la population a répondu avec toute la générosité qu'on lui connaît. Merci à tous nos donateurs. C'est grâce à eux que nous avons pu amasser une telle somme. Nous devons aussi le succès de cette journée à Sylvia McDonald, responsable de cette levée de fonds, ainsi qu'à son équipe de bénévoles qui se sont relayés toute la journée pour recueillir les dons et informer la population sur les services que nous offrons. Nous

tenons également à remercier André Lapointe qui a permis l'installation de notre kiosque à l'intérieur de son commerce», a expliqué Claire Lafrenière, relationniste pour la Croix-Rouge, section Vallée-de-l'Outaouais.

Les bénévoles de la Croix-Rouge de la région de Maniwaki tiennent également à préciser que cette levée de fonds en magasin remplace le porte-à-porte qu'elles faisaient au cours des années précédentes.

De gauche à droite, sur la photo, on retrouve Céline Riopelle, Pierrette Thibault, André Lapointe, Sylvia McDonald et Lucille Addleman. Louis Addleman et Marjorie O'Leary sont absents de la photo.

**À MONTCERF-LYTTON**

**Le Centre d'archives rouvrira le 13 juin prochain**



(H.R.) Montcerf-Lyttton - Le Centre d'archives de Montcerf-Lyttton rouvrira ses portes le 13 juin prochain. La municipalité a autorisé l'embauche d'une préposée aux archives pur 26 semaines, grâce à un programme du Centre local d'emploi. Fernand Lirette, maire de la municipalité de Montcerf-Lyttton, a assuré que le Centre demeurera ouvert par la suite sous une autre forme d'embauche.

La municipalité de Montcerf-Lyttton a également procédé à l'embauche de Karine Alie-Gagnon à titre de secrétaire-trésorière adjointe et embauchera un employé à l'entretien pour 26 semaines, grâce à un programme du Centre local d'emploi.

Du côté régional, la municipalité adhérera à la politique de la MRC Vallée-de-la-

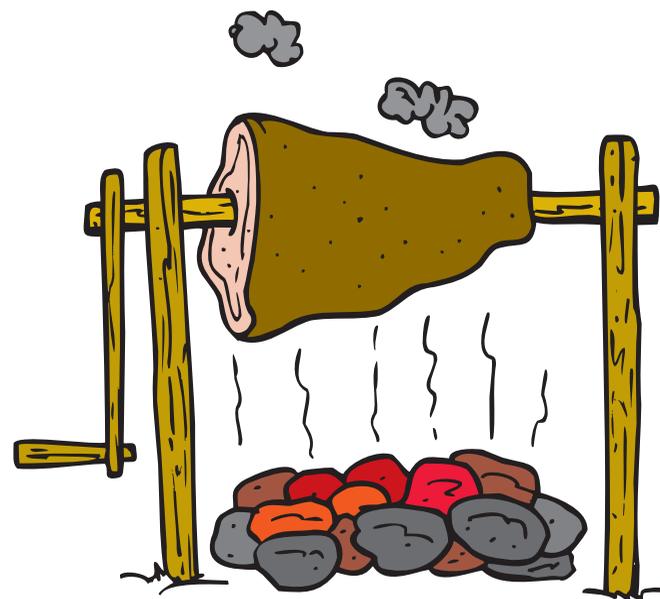
Gatineau en ce qui concerne la formation de pompiers de niveau I. La municipalité a également octroyé son contrat de ramassage des boues septiques à Mario Céré, de Labelle. La municipalité commencera d'ailleurs à recueillir les boues septiques le 20 juin prochain, selon le calendrier de la MRC.

La municipalité a également entériné le début des travaux du pavillon des patineurs, au coût de 25 000 \$. La municipalité a également annoncé le début de son concours d'embellissement, qui se poursuivra jusqu'au 15 juillet. La résidence avec le plus bel ensemble floral se méritera 75 \$, tout comme celle qui aura la plus belle platebande. Cinquante dollars seront remis à la résidence ayant la plus belle jardinière et un prix de participation de 25 \$ sera également

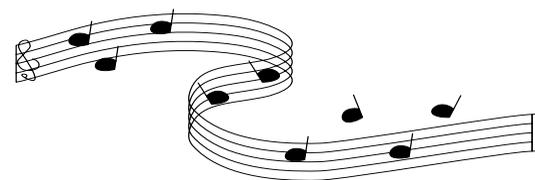
**SUPER MÉCHOU**

**11 juin 2005 à 18h30**

à la salle des Chevaliers de Colomb Conseil 3063



Au menu : cochon  
**20 \$ PAR PERSONNE**



Musique en soirée avec Michel Lafond et Donald Paradis

**C'EST POUR UNE BONNE CAUSE, ON VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRE !**

Billet en vente auprès des Chevaliers de Colomb ou à l'entrée le soir même.



**LEVÉE DE FONDS POUR L'ASSOCIATION DE SAUVETAGE DE L'OUTAOUAIS**

**CHEVALIERS DE COLOMB - CONSEIL 3063**

**Martin Aubin  
nommé Chevalier de l'année**

Maniwaki - Le conseil 3063 des Chevaliers de Colomb de Maniwaki ont tenu leur assemblée générale annuelle, le dimanche 5 juin dernier.

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

«Ça s'est très bien passé. Il y a 69 frères qui ont participé à l'élection du nouveau conseil», a expliqué le Grand Chevalier, Michel Cyr, qui a été réélu pour un deuxième mandat qui débutera le 1er juillet prochain.

Les Chevaliers de Colomb ont également nommé Martin Aubin à titre de Chevalier de l'année pour son aide. «Souvent dans l'ombre, Martin a beaucoup aidé le conseil 3063. C'est une façon pour

nous de le remercier pour son implication en tant que bénévole», a remercié M. Cyr.

Quinze personnes formeront le prochain conseil des Chevaliers, soit Jocelyn à titre de Député Grand Chevalier, le chancelier Hébert Douglas, l'archiviste Jimmy Guilbault, le trésorier Michel Landry, l'intendant Hyman Gervais, l'avocat Robert Guilbault, le cérémoniaire Jocelyn Gauthier, les syndics Raymond Lévesque (3 ans), Marcel Desrivières (2 ans) et Maurice Leduc (1 ans), le secrétaire-financier Robert Éthier, le sentinelle-inférieur Michel Turpin, le sentinelle-extérieur, André Paul, le porte drapeau Gilbert Laprette et l'aumonier Père Guy Fortin.



Martin Aubin a été nommé Chevalier de l'année du conseil 3063 des Chevaliers de Colomb. Il reçoit la plaque des mains du Grand Chevalier, Michel Cyr.

**CHEVALIERS DE COLOMB**

**Un nouveau c.a. pour le Conseil 11973**



(H.R.) Maniwaki - Les Chevaliers de Colomb du Conseil 11973 Jean-Thomas L'Écuyer ont élu leur conseil d'administration dimanche dernier à la salle du Christ-Roi. Gilles Pelletier a été élu Grand Chevalier, tandis qu'André Gagnon sera député-chevalier. Les secrétaires seront Denis Nault (trésorier), Jean-Paul Brosseau (finances) et Pierre Mercier (archiviste). L'avocat du Conseil est Jean-Pierre Grondin et le poste de cérémoniaire sera occupé par Michel Lanigan. Florent Lapratte sera l'intendant du Conseil 11973, tandis que Réginald Boileau sera le chancelier. Les postes d'intendants seront occupés par Hubert Céré (intérieur) et André Potvin (extérieur). Les syndics sont René Lapratte, Rémi Carrière et Réal Aubé. Le porte-drapeau sera Daniel Lachapelle.

**CLUB OPTIMISTE DE MANIWAKI**

**30 jeunes à Sécurité sur roues**



(H.R.) Maniwaki - Trente jeunes ont participé à l'activité Sécurité sur roues du Club Optimiste de Maniwaki, samedi matin, dans le secteur Comeauville à Maniwaki.

«C'est la plus petite participation que nous ayons eu, mais les jeunes ont eu bien du plaisir. Nous sommes donc bien satisfaits du déroulement des choses, surtout que les jeunes ont eu d'excellentes instructions de la part d'un agent de la Sûreté du Québec quant à la sécurité en vélos», a souligné Gilles Pelletier, responsable de l'activité. Les ambulanciers de la STAO et l'ASO (Association de sauvetage de la Haute-Gatineau) ont participé à l'activité.

Cinq jeunes ont également eu la chance de repartir avec un vélo tout neuf. Les cinq gagnants sont Alison Marcil, Michel Bernatchez, Johnny Morin, Cédric Poulin et Marie-Ève Landry.

**NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**



**CONSTRUCTION  
LUC MONTREUIL INC.**

POSSÈDE UNE LICENCE RBQ  
DANS LA CATÉGORIE

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION**

Luc Montreuil, propriétaire  
22, Montée des Plaines  
Aumond Qc. J0W 1W0  
**819-441-2966 bureau**  
**819-441-2963 fax**

• Construction neuve  
et Rénovation générale  
Résidentielle  
Commerciale  
Industrielle

**Estimation  
gratuite ! Travaux  
garantie !**



**OUVERT**



**EXCEPTIONNELLEMENT**

Dimanche le 19 juin à partir de 16h  
*pour la fête des pères !*

Menu  
terrasse  
maintenant  
disponible !



Toute l'équipe de  
*Les Saveurs  
Oubliées d'Okomis*  
se fera un plaisir de vous servir.

**POUR RÉSERVATION :**  
**441-3546**

235, rue Principale Sud  
Maniwaki





Cécile Richard jouait avec des amis au Golf Aux 3 clochers et elle s'aperçoit qu'il y avait des jeunes qui jouaient sur le green. Elle trouvait cela affreux, mais imaginez notre Cécile poussant sur son cart et le démarreur n'a pas bien fonctionné, et son cart a passé sur le green. Cécile à ton âge, joué sur les greens, c'est effrayant!

Denise Grondin a joué au golf cette semaine, supposément qu'elle joue le même score qu'aux quilles, 100 et plus. Je n'ai pu obtenir le vrai résultat.

Robert Jetté, de Subway, voulait fêter son 10e anniversaire. Je lui demande quelle date, il me répond le 10 novembre. Si tous les clients se prenaient autant d'avance comme cela, le deadline serait moins stressant.

Yves Cousineau, a manqué ses trois coups au concours de putting du Tournoi Branchaud. Il s'est alors fermé les yeux par la suite et a réussi son coup. Bonne concentration mon Yves! Nathalie une des préposées au trou no.1, lui avait dit que s'il réussissait, elle lui donnerait 10 coupons pour le 50/50. L'histoire ne dit pas si il a eu tout ces coupons, mais ils ne lui ont pas servis de toute façon, vu qu'il n'a pas eu le 50/50.

Gina St-Jacques pensait que notre journaliste lui faisait une joke au Tournoi Branchaud, mais non Gina, il devait prendre tous les quatuors en photo. Après de longues minutes, ces partners l'ont convaincu de se faire poser. Vous pouvez voir l'air abasourdi de Gina en page 24. Ha ha!

## Mise en valeur du Mont Morissette

(F.L.) Blue Sea - La municipalité de Blue Sea organise une séance d'information relativement au développement du futur parc régional du Mont Morissette.

«À la suite de l'acquisition de terrains publics et privés et à l'aménagement d'un accès au sommet, de sentiers pédestres, refuge et belvédère offrant une magnifique vue sur le lac Blue Sea, la municipalité procèdera cette année à l'élaboration d'un plan de développement récréotouristique pour le futur parc régional du Mont Morissette», a souligné dans un communiqué, Manon Guilbault, directrice générale de la municipalité de Blue Sea.

Le plan couvrira une superficie totale de 606 hectares soit le territoire appartenant à la municipalité ainsi que les terres publiques intramunicipales.

«Afin de bien orienter les axes de développement du Mont, la municipalité désire être à l'écoute de la population et intervenants et espère pouvoir recueillir commentaires et suggestions qui alimenteront la production du plan de développement. Le comité du Mont Morissette désire aller de l'avant avec la production d'un plan qui harmoniserait la



La vue sur le lac Blue Sea du sommet du Mont Morissette.

La mise en valeur des richesses naturelles de ce lieu», a ajouté Mme Guilbault.

Lors de la séance d'informations, les participants seront informés sur les réalisations qui ont été faites à ce jour sur le Mont et sur les axes de développement

sur lesquels le comité désire se guider pour les années futures. La séance d'information aura lieu le 18 juin prochain, à 9h30 le matin, à la salle municipale de Blue Sea.

### VILLE DE MANIWAKI

## 100 000 \$ pour la revitalisation du centre-ville

Maniwaki - La Ville de Maniwaki investira 100 000 \$ pour la rénovation de façades de commerces du centre-ville, une première pour la Ville.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Cet investissement s'inscrit dans le programme de Rues Principales Maniwaki pour la revitalisation du centre-ville. «Le montant de 100 000 \$ était prévu au budget de 2005. Les commerçants pourront obtenir des subventions pour rénover leur façade afin d'améliorer l'image de notre centre-ville», a expliqué le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

Quelques priorités ont été établies afin de décider l'admissibilité des projets. Le premier critère est l'importance des travaux et de la mise de fonds. Les projets seront aussi évalués par la conservation de la valeur historique du bâtiment et la réfection des travaux de façade et de la deuxième façade donnant sur la rue et la réfection de la toiture apparente de la rue.

Les subventions accordées ne peuvent dépasser 5 000 \$. «Nous accordons 50 % des coûts de rénovations pour un maximum de 5 000 \$. Même si un projet est de 100 000 \$, nous n'accorderons que 5 000 \$. Par contre, aucun projet de moins de 5 000 \$ ne sera

accepté, donc la participation minimale de la Ville est de 2 500 \$», a précisé M. Coulombe.

La Ville s'attend à subventionner une vingtaine de projets au centre-ville de Maniwaki. Les demandes de subvention devront être approuvées par l'inspecteur municipal et le comité aviseur, formé de trois membres, feront des recommandations au conseil municipal.

Les formulaires de demande de subvention seront disponibles à l'Hôtel de ville de Maniwaki dès aujourd'hui (vendredi). Les demandes doivent être déposées avant le 22 juillet et les subventions seront accordées avant le 15 août prochain. Enfin, les travaux de rénovations de façade devront être complétés au plus tard le 31 décembre 2005.



Lemieux Pomerleau & associés inc.  
Bureau de syndics

Vous vivez :

- Perte d'emploi ?
- Cartes de crédit non payées ?
- Biens saisis ?
- Dettes d'impôts ?
- Prêts étudiants non payés ?
- À court d'argent ou à sec ?

Mettez fin aux :

- Appels des agents de recouvrement
- Saisies et reprise de possession
- Créanciers qui menacent de poursuite
- Stress à la maison ou au travail

Ensemble pour rebâtir vos finances

140, rue King  
Maniwaki, Québec J9E 2L3  
(819) 449-3571  
www.syndic.ca

## SAAQ de Maniwaki ouverte

(F.L.) Maniwaki - La Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) de Maniwaki désire aviser la population que ses bureaux aux Galeries Maniwaki sont ouverts.

«Même s'il y a une grève chez les bureaux de la SAAQ, celui de Maniwaki offre toujours tous ces services, puisque nous sommes mandataires. Les gens doivent donc passer au bureau afin de renouveler leur plaque d'immatriculation et leur permis de conduire», a indiqué Carole Mayrand du bureau de la SAAQ de Maniwaki.

La Sûreté du Québec (SQ) indique que la loi est toujours appliquée. «Il n'y a aucune raison pour quelqu'un de ne pas avoir de plaque d'immatriculation ni de permis. Nous allons continuer de suivre la loi», a affirmé la coordonnatrice des relations communautaires à la SQ de la Vallée-de-la-Gatineau, l'agent Gaétane Lacroix.

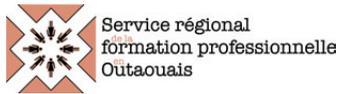
## Concours de fèves au lard à Messines

### Règles du concours

- Faire au moins 1.8 kg de «Beans»
- S'inscrire avant le 22 juin à la municipalité de Messines au 465-2323 ou Camping Camp 3063 Lac Grenon au 465-2459
- Apporter vos fèves entre 16h45 et 17h00 au camping du Lac Grenon chalet principale

-1er prix 300 \$  
-2e prix 150 \$  
-3e prix 50 \$

Pour plus amples renseignements, téléphonez à Francine Jolivette au 449-3760



# Passeport pour l'emploi : Avec la formation professionnelle



## Les MÉTIERS du secteur de la santé !

### ASSISTANCE DENTAIRE (DEP)

Myriam Hovington a terminé sa formation en Assistance dentaire en décembre 2004 et elle travaille depuis à la Clinique dentaire du Dr Sirois située à Hull. C'est d'abord une visite chez le dentiste où elle allait se faire arracher ses dents de sagesse qui fut l'élément déclencheur de son choix de carrière. C'est à la suite de cette visite qu'elle a décidé de s'inscrire au CFP Vision-Avenir.

Après une année et demie en formation, Myriam n'a pas eu de difficulté à trouver un emploi. Elle affirme que « les gens se placent très bien dans ce domaine, on voit beaucoup d'offres d'emploi dans les journaux et il y a une grande demande ».

Myriam voit beaucoup d'avantages à avoir son diplôme d'études professionnelles (DEP). Elle affirme qu'avec la formation, « tu sais où tu t'en vas, tu connais les différentes étapes de l'intervention, alors tu es en mesure de bien préparer les instruments nécessaires. De plus, on apprend les maladies, les médicaments, et ce sont là toutes des choses importantes à savoir quand tu commences à travailler ».

Très satisfaite de la formation qu'elle a reçue, Myriam spécifie que « c'est une formation tout-à-fait exigeante, j'ai eu beaucoup d'étude à faire et j'ai travaillé fort pour apprendre la matière ».

Myriam est donc d'accord pour dire que la formation qu'elle a reçue répond bien aux exigences du marché du travail. « La formation était très complète, j'ai appris beaucoup de choses et j'en apprendrais encore beaucoup à tous les jours. De plus, les enseignantes étaient très compétentes, car ce sont toutes des personnes qui ont étudié et travaillé dans le domaine. On voyait qu'elles aimaient leur métier et ça paraissait dans leur enseignement, c'était vraiment intéressant ».

### ASSISTANCE FAMILIALE ET SOCIALE AUX PERSONNES À DOMICILE (DEP)

André Gauthier, diplômé en 2004, a suivi sa formation au CFP Vision-Avenir et il travaille actuellement comme auxiliaire familial et social au CLSC de Gatineau. En moins d'un an après sa formation, il occupe un poste permanent à temps complet en enfance-jeunesse-famille. André intervient donc auprès de jeunes parents en les aidant et les supportant dans leur relation avec leur enfant. André a choisi cette formation, car il avait le goût d'apporter de l'aide et du soutien aux personnes âgées, aux enfants, et ce dans plusieurs domaines.

Dès le début de la formation, les élèves sont confrontés aux réalités du métier. Ils rencontrent des intervenants du CLSC et de d'autres organismes et ils vont dans le milieu de travail de ces gens afin de bien comprendre en quoi consiste le métier. André ajoute que « cette démarche m'a permis de savoir vers quoi je me dirigeais et de voir si ce métier me correspondait, je savais donc que j'étais à la bonne place ».

La durée de la formation répondait bien aux besoins d'André, il affirme que cette formation d'une année a vraiment fait son bonheur. « Il fallait que j'aille directement au but et que je retourne sur le marché du travail assez rapidement compte tenu de ma situation familiale. En formation professionnelle, on vise tout de suite le métier et c'est ce qui était idéal pour moi ».

André est captivé par son métier et ce qu'il aime le plus, c'est la valorisation qu'il en retire. « Quand je termine ma journée où j'ai apporté de l'aide et du support à un jeune couple qui éprouve certaines difficultés et que je sens qu'ils sont contents, je me sens fier et cette reconnaissance m'apporte beaucoup ».

Il encourage fortement les gens qui sont intéressés par ce métier à s'inscrire au programme. « La formation te prépare au marché du travail et elle te donne des outils pour réaliser tes interventions ».

### FLURISTERIE (DEP)

Hélène Abou-Arrej, élève en Fleuristerie au CFP Vision-Avenir, a remporté le prix du public lors de l'« Intercollege Floral Design Competition » organisé dans le cadre du Canada Blooms à Toronto, la plus grande présentation annuelle de fleurs et jardins au Canada. C'est son magnifique bouquet de mariée qui lui a attiré les faveurs du public.

Le CFP Vision-Avenir était le seul centre québécois à participer à cette compétition canadienne impliquant de nombreux centres de formation en fleuristerie des autres provinces.

### SECRETARIAT ET COMPTABILITE (DEP)

La formation à distance : une alternative offerte au Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau pour l'ensemble de la région.

Karine Chénard a complété sa formation en Comptabilité et elle travaille présentement comme analyste à la correspondance au sein de l'organisme gouvernemental Parcs Canada. Yolande Duguay a réorienté sa carrière à la suite d'un accident du travail et a obtenu son DEP en Comptabilité. Julie Gingras quant à elle, a obtenu son DEP en Secrétariat et elle occupe maintenant un emploi au sein de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées. De plus, elle s'est mérité une bourse de 1000 \$ remise par la SOFAD. Cette bourse est attribuée parmi les élèves qui ont suivi une formation à distance et seulement 2 personnes au Québec bénéficient de ce prix.

### COIFFURE (DEP)

Le programme de Coiffure est offert au CFP Compétences Outaouais.

Gagnant du concours Têtes en fleurs édition 2004, (Festival canadien des Tulipes), André Gosselin, est un élève qui s'est beaucoup démarqué au cours de sa formation. Il a aussi participé activement à la première édition du Show de la relève, organisé par le CFP Compétences Outaouais.

Monsieur Gosselin dirige déjà son propre salon de coiffure, *Le Temps d'un Plaisir* situé à Masson.



De gauche à droite, André Gosselin, coiffeur, Sylvie Laflamme, mannequin, Muguette Paiement, enseignante au CFP Compétences Outaouais et Valérie Emond, assistante.

Karine Sabourin, actuellement élève en Coiffure, recevra à l'automne prochain la médaille du Lieutenant-Gouverneur. Ce prix est offert à une élève émérite et il s'agit d'une reconnaissance qui souligne bien sûr, l'engagement académique, mais surtout l'engagement personnel, social et communautaire de la personne choisie.

### PROCÉDÉS INFOGRAPHIQUES (DEP)

Grâce à leur formation et aux compétences qu'ils ont développées, des finissantes et finissants du programme de Procédés infographiques, offert au CFP Compétences Outaouais, se démarquent au concours annuel du magazine torontois « Applied Arts » pour une deuxième année consécutive.

Les projets *Passion D'avril* et *Pop Concept* ont retenu l'attention parmi les meilleures réalisations en design graphique. Ces projets figuraient parmi les meilleures conceptions des collèves et des universités canadiennes et américaines.

### LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE (ASP)

Ce programme de spécialisation professionnelle offert au CFP Compétences Outaouais, a permis à deux personnes d'effectuer les différentes démarches pour démarrer leur propre entreprise.

Madame Claude Hallé est maintenant propriétaire de La Maison John Ogilvie, une maison de ressourcement et de mieux-être offrant différents forfaits ([www.maisonjohnogilvie.com](http://www.maisonjohnogilvie.com)).

Madame Geneviève Vinet quant à elle a choisi de mieux vivre sa passion en créant son entreprise « Univers-Génial ». Cette entreprise offre des services d'aide aux devoirs et à la préparation d'examen aux élèves du secondaire surtout, mais également aux étudiants du cégep et de l'université.

### CUISINE D'ÉTABLISSEMENT (DEP) ET CUISINE ACTUALISÉE (ASP)

Plusieurs élèves du CFP Relais de la Lièvre-Seigneurie reçoivent des mentions d'honneur à différentes occasions. Cette année, Marc-André Duval, M. Claude Foussard, président de la Fondation des amis de l'art culinaire remettant le prix dans la catégorie Restauration, ordre secondaire, à M. Marc-André Duval (à gauche).



M. Claude Foussard, président de la Fondation des amis de l'art culinaire remettant le prix dans la catégorie Restauration, ordre secondaire, à M. Marc-André Duval (à gauche).

### Les formations conduisant à un diplôme d'études professionnelles (DEP) offertes dans la région :

**Au C.F.P. Vision-Avenir**  
30, boulevard Saint-Raymond, Gatineau (Québec)  
☎ (819) 771-7620 poste 229

- Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé : Durée : 630 heures (21 semaines)
- Assistance dentaire : Durée : 1500 heures (50 semaines)
- Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile : Durée : 960 heures (32 semaines)
- Santé, assistance et soins infirmiers : Durée : 1800 heures (75 semaines réparties sur deux ans)

**Au C.F.P. Compétences Outaouais**  
361, boulevard Maloney Ouest, Gatineau (Québec)  
☎ (819) 643-2000

- Assistance technique en pharmacie : Durée : 1200 heures (40 semaines)

Pour information et inscription : [www.inforoutefpt.org](http://www.inforoutefpt.org)

**CFP Compétences Outaouais**  
☎ (819) 643-2000

**CFP Relais de la Lièvre-Seigneurie**  
☎ (819) 986-8514 poste 289

### Les Centres de formation professionnelle (CFP) de la région de l'Outaouais :

**Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau**  
☎ (819) 643-4640

**CFP de l'Outaouais**  
☎ (819) 771-0863 poste 243

**CFP Vision-Avenir**  
☎ (819) 771-7620 poste 229

**CFP du Pontiac**  
☎ (819) 683-1419

**CFP Vallée-de-la-Gatineau**  
☎ (819) 449-7922

Pour connaître les programmes offerts dans chacune de ces CFP : [www.inforoutefpt.org](http://www.inforoutefpt.org)

Avec la formation professionnelle en Outaouais, tu as tout pour réussir ! [www.toutpouurreussir.com](http://www.toutpouurreussir.com)

## Opinion

# Route au barrage Mercier

Conseil municipal de Montcerf-Lytton, 18 Principale Nord, Montcerf-Lytton, Qc J0W 1N0

Monsieur le maire, Messieurs les conseillers,

Depuis le début des travaux du chantier hydroélectrique au barrage Mercier, la condition du chemin du Barrage Mercier ne cesse de se détériorer à cause de l'intensité de la circulation et des nombreux poids lourds qui y circulent. Nous avons espéré que la municipalité en collaboration avec Hydro-Québec fasse un entretien adéquat de cet accès au barrage. Actuellement, la chaussée présente une grande quantité de trous et à de nombreux endroits le pavage a été brisé sur les côtés. Nous demandons donc à la municipalité de s'entendre avec Hydro-Québec pour effectuer les réparations qui s'imposent, assurer des conditions à tout le moins acceptables d'ici la fin des travaux et le repavage du chemin à la fin des travaux. Nous désirons recevoir une copie de cette entente avec Hydro-Québec dès qu'elle sera conclue.

Il serait regrettable que nous ayons à prendre des mesures concrètes pour nous assurer la réfection du chemin. Nous n'hésiterons toutefois pas à agir sites réparations demandées ne sont pas effectuées dans des délais raisonnables.

Salutations respectueuses,  
**Maurice G. Roy,**  
président de l'Association des Riverains de ta Baie Mercier

## FÉLICITATIONS À NOTRE MAMAN ÉDITH LEFEBVRE



*Félicitations à notre maman Edith Lefebvre pour l'obtention d'un baccalauréat en enseignement avec mention A.*

*De la part de ses fils Sébastien, David et Olivier*

# Nouveau service de designer à domicile

Vous avez envie de changer de décor que se soit pour renouveler le choix des couleurs, rénover la cuisine, la salle de bain ou tout autre projet résidentiel ou commercial, petit ou grand, appelez **Marie-Josée Lavoie**.

Originaire de Montréal, je suis arrivée dans la région depuis plus d'un an grâce à mon conjoint qui est natif d'ici, je me suis laissé charmer par la région et surtout par les gens qui l'habitent. J'ai donc décidé de démarrer mon entreprise **Créations MJL** et de partager mes 10 ans d'expérience, et mon originalité afin de vous offrir un décor des plus personnalisés au montant que vous êtes prêt à investir.

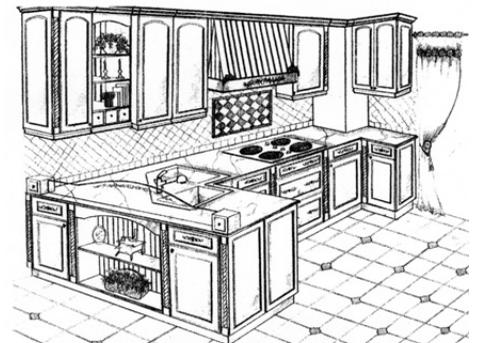
Faites confiance à une designer/cuisiniste pour un investissement qui dure longtemps.

**Votre budget sera le mien, téléphonez pour en savoir d'avantage. 438-1953**

**Références fournies sur demande**  
Exemple d'un projet terminé : **CHGA**

### Services offerts :

- Coloration,
- Aménagement,
- Habillage de fenêtres,
- Planification construction neuve,
- Conception cuisine et salle de bain,
- Pose de céramique, et plus encore



*Cuisine dessinée à la main, conception par Marie-Josée Lavoie parue dans la revue Décoration Chez soi.*



**Créations MJL**  
Marie-Josée Lavoie  
**438-1953**



C'est le temps idéal de venir découvrir la toute nouvelle gamme Pontiac, Buick et GMC. Économisez à la pompe en plus de profiter de 0% de financement à l'achat sur la plupart de nos modèles. Passez sans tarder, ces offres exceptionnelles sont pour un temps limité.



GMC Sierra

Pontiac Montana SV6

Pontiac Wave

Pontiac G6

Pontiac Pursuit



# ÉVÉNEMENT FAITES LE PLEIN

+ **0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*** + **Renseignez-vous sur nos programmes à valeur ajoutée<sup>¥</sup>**

[gmcanada.com](http://gmcanada.com)

\*À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. La réduction de 20 c inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci : Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), HUMMER, Cadillac, Saab. <sup>¥</sup>0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement (sauf Montana SV6 et Uplander/1SA empattement ordinaire). Pour des termes allant jusqu'à 60 mois, selon les modèles. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. \*Offerts sur certains modèles. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. **Tous les détails chez votre concessionnaire et au [gmcanada.com](http://gmcanada.com).**

## Économie et affaires

### GARAGE MCCONNERY

# 14 techniciens honorés par la «Technician Guild Award 2004»

Maniwaki – Quatorze techniciens du garage McConnery ont été honorés par la «Technician Guild Award 2004» récemment. Les techniciens ont dû passer des examens hors de leurs heures de travail pour réussir à faire partie de cette guild.

PAR HUBERT ROY

Sept techniciens ont donc reçu le titre de

techniciens spécialisés de la Guild, soit Barry Brennan, Jim Lefebvre, Ronald Boucher, Ghislain Duval, Jetsun Mathé, Mario St-Martin et Charles Aumond. Bruno St-Amour a reçu le titre de maître-technicien, Mario Thibault celui de grand maître technicien, tandis que Pierre Gorley, Marc Saumure et Luc Mantha ont reçu le titre de

«TECHNICIAN GUILD AWARD 2004»

## Jim Lefebvre honoré pour une 25<sup>e</sup> année



(H.R.) Maniwaki – Jim Lefebvre s'est vu honorer pour une 25<sup>e</sup> année par la «Technician Guild Award 2004» en tant que technicien spécialiste. Pour son exploit peu commun, M. Lefebvre s'est mérité une plaque honorifique et une bague.



Les 14 techniciens du garage McConnery honorés par la «Technician Guild Award 2004».

grand maître spécialiste.

«C'est un bel honneur pour le garage McConnery, a souligné Marcel Fournier, directeur du service après-vente au garage McConnery. Les techniciens ont dû passer cinq examens de 20 questions durant l'année pour se mériter ces titres. Ils ont dû regarder un DVD sur chaque véhicule et les questions portent sur tout ce qu'il y a comme actualité chez General Motors, que ce soit de problèmes sur certains modèles ou de mise au point de logiciel par exemple.»

La formation pour ces examens se donne au garage McConnery grâce à leur salle vidéo-conférence. «Les techniciens ont droit à leur documentation durant ces examens. Pour ce qui est des grands maîtres, ils doivent passer une autre forme d'examen

pour accéder à un plus haut niveau. Ils doivent être en mesure de répondre à 20 questions en 20 minutes et ce, sans documentation. Je tiens à féliciter tout le monde qui se sont mérités ces titres, car ce n'est vraiment pas facile. Ils doivent prendre souvent quatre heures en dehors de leurs heures de travail pour étudier et visionner tous ce qu'ils ont à voir pour faire partie de la Guild», a souligné M. Fournier.

Parmi les techniciens honorés, Marc Saumure, Bruno St-Amour et Mario St-Martin ont été honorés pour une cinquième année, tandis que Charles Aumond a été honoré pour une dixième année. Ceux-ci se sont vu remettre diverses distinctions comme des plaques et une montre entre autres.

## Maniwaki Pizza complètement rénové

Maniwaki – Le restaurant Maniwaki Pizza s'est donné une cure de jeunesse, alors que tout l'intérieur et l'extérieur du restaurant ont été rénovés. Des changements ont également été apportés au menu et les heures de livraison sont allongées.

PAR HUBERT ROY

«Tout le restaurant a été rénové. À l'intérieur, tout a été touché, que ce soit le stables, les chaises, le comptoir ou les toilettes. Nous avons également rénové la façade extérieure. Plus rien de ce qui était là avant y est encore, à part le personnel», a souligné Claire Lirette, gérante de Maniwaki Pizza.

C'est la première fois de l'histoire de Maniwaki pizza que le restaurant subi des rénovations. Maniwaki Pizza a ouvert ses portes il y a 50 ans, en 1945. «Nous étions dû pour faire des changements dans le restaurant et les rénovations font du bien. Le restaurant est bâti depuis 1945 et nous n'avions fait que des rénovations mineures en 2000. Cette fois, c'est majeur et le restaurant est complètement transformé», a affirmé Mme Lirette.

### Le menu modifié

Il n'y a pas que le restaurant qui a subi des modifications, mais aussi le menu, les déjeuners et la livraison. «Nous



Tout l'intérieur du restaurant a été refait, du comptoir aux tables.



Le restaurant Maniwaki Pizza est situé au 147 rue Principale Sud à Maniwaki.

avons changé le menu en y incluant des spéciaux table d'hôtes et autres. Nous avons également des langoustines, des brochettes de filets mignons et autres nouveautés dans le menu. Nous servons maintenant des déjeuners dès six heures le matin et nous y avons inclus des déjeuners santé. Également, nous avons allongé nos heures de livraison. Nous livrons donc à partir de 11 heures le matin jusqu'à la fermeture du restaurant tard le soir», a révélé Mme Lirette.

### Des changements satisfaisants pour la clientèle et les propriétaires

La gérante et les propriétaires M. George et M. Emanuel affirme être très satisfaite des rénovations et des changements et soutient que sa clientèle est également très satisfaite. «C'est super. Les gens sont super satisfaits. Nous avons eu juste des bons commentaires, autant des habitués du restaurant que des nouveaux clients», a-t-elle conclu.



# Bonne fête à toi papa!

*de la part des  
Galeries  
de Maniwaki,  
qui vous invitent à  
venir voir son choix  
impressionnant d'idées  
cadeaux à offrir  
à votre père adoré.*

**Aux**  
  
**Galeries  
Maniwaki**

- **Des idées originales!**
- **Des cadeaux pour toutes les bourses!**
- **Du magasinage grand confort!**

Merci à tous pour votre participation!

TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE LA FONDATION JEAN-CLAUDE BRANCHAUD 2005

Plus de 35 000 \$ pour les «Petits Déjeuners»



Bernard Audet de GE Financement Comma joué en compagnie de Paul Roussel de Louisiana Pacific, de Barry Moore, de Dumoulin Éthier et Lacroix, et de Joël Branchaud, de Meubles Branchaud.



L'équipe de la Banque nationale du Canada était composé de Bernard Blais, Richard Ferland, Peter D.Thompson et Pierre Jefferson.



La pharmacie Brossard & St-Jacques étaiat représenté par Gina St-Jacques, Éric Gauthier, Louise Martel et Martin Deguire.



Raynald Hamel, Jacques Cyr, Ghislain Auclair et Jocelyn Mantha ont joué pour la Caisse populaire Desjardins de Maniwaki.



L'équipe de Radio Nord comptait dans ses rangs Benoît Pilote, André Branchaud, de Meubles Branchaud, Pierre Pilote et Éric Brousseau.



Gilles Labelle, Roch Vaillancourt, Gilles Lafrenière et François Pilon était au départ en après-midi pour la Caisse populaire Desjardins de Gracefield.



Véronique Branchaud, de Meubles Branchaud, a joué en compagnie de Louise Poirier, du Garage McConnery, Marthe Hilliker, de Dufran Cons. et de Cheryl Moore.



Pierrette Toutant, de Hors-Bord Lafontaine, a joué avec Carole Lafrenière, de Nicole Branchaud, de Meubles Branchaud et de Gaby Branchaud, de Meubles Branchaud.



Le quatuor d'honneur était formé de Paul Roussel, André Branchaud, Gabrielle Branchaud, Barry Moore, Véronique Branchaud, Joël Branchaud, Roxanne Branchaud et Louis-Arthur Branchaud.



La Fondation Jean-Claude Branchaud a remis un chèque de 25 000 \$ au Club des Petits déjeuners de la Haute-Gatineau et un autre de 10 000 \$ à la municipalité de Lac-Sainte-Marie. Sur la photo, on voit les membre de la famille Branchaud, des représentants du Club des petits déjeuners et de la municipalité de Lac-Sainte-Marie.



Louis-Arthur Branchaud, de Meubles Branchaud a joué avec Dominic Morin, du Club de golf Algonquin, de Robert Morin et de Peter McConnery, du Garage McConnery.



Gérard Coulombe, de la Promutuelle l'Abitibienne, a joué avec Stéphane Lévesque de la Promutuelle l'Abitibienne et de Michel Vermont, du Club de golf Algonquin.



Alain Constantineau, de Bell Distribution, a joué avec Éric Morin, de Meubles Branchaud, Rock Benoît de Meubles Branchaud et de Yves Roy.



L'équipe de Dumoulin Éthier & Lacroix était composé de Michel Lacroix, Nathalie Piché, Alain Guérette et Stéphanne Dumoulin.



Rachel Grondin-Lyrette, du Salon de coiffure Micheline a joué avec Sylvie Martel, Serge Demingue de Beauté Star, et Jean-Pierre Lefebvre de L'Oréal.



Johanne Hubert, des Huiles HLH, a joué avec Johanne Baker, Louise Cousineau et Sandra McConnery, du garage McConnery



Marc-André Collard, Paul Grondin, Luc Gaudreau et Pierre Garceau ont représenté Bowater.



La délégation de la Commission sociale des Hauts-Bois-de-l'Outaouais était composée de Jean-Claude Beaudin, Madeleine Aumond, Damien Lafrenière et Charles Langevin.

CHRYSLER



FINANCEMENT  
OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR  
Services financiers Chrysler

Les produits  
les plus «HOT»  
au pays



LA CHRYSLER 300 2005  
La voiture de l'année 2005  
selon Motor Trend

Chrysler 300C illustrée

**CHRYSLER 300 2005**

- Moteur V6 de 3,5 L, 250 ch • Radio AM/FM avec lecteur CD • Lève-glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Climatiseur • Transmission automatique à 4 vitesses • Programme de stabilité, antipatinage et de freinage antiblocage • Roues de 17 pouces • Télédéverrouillage

ACHETEZ À  
**29 995\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**319\$<sup>†</sup>** PAR MOIS. LOCATION  
DE 48 MOIS. COMPTANT  
INITIAL DE 4 279\$ OU  
ÉCHANGE ÉQUIVALENT.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Autre option de location de 48 mois offerte

Mensualité	Comptant initial
418\$ <sup>†</sup>	0\$

# INSPIRATION INCLUSE



**CHRYSLER PACIFICA 2005**

- Moteur V6 de 3,8 L, 215 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick<sup>MC</sup> • Climatiseur bizona avec filtre à air • Système audio numérique à 6 canaux avec radio AM/FM, lecteur CD, 7 haut-parleurs et amplificateur de 200 watts, et commandes audio montées sur le volant • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disques ABS aux 4 roues • Télédéverrouillage

ACHETEZ À  
**29 998\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**319\$<sup>†</sup>** PAR MOIS. LOCATION  
DE 36 MOIS. COMPTANT  
INITIAL DE 4 055\$ OU  
ÉCHANGE ÉQUIVALENT.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Autre option de location de 36 mois offerte

Mensualité	Comptant initial
435\$ <sup>†</sup>	0\$



ACHETEZ À  
**18 998\$<sup>Δ</sup>**

**CHRYSLER SEBRING 2005**

- Moteur 4 cylindres de 2,4 L, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Télédéverrouillage

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU CHRYSLER.CA

Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler 300 2005 avec l'ensemble 26H, pour la Chrysler Pacifica 2005 avec l'ensemble 26H et de 36 mois pour la Chrysler 300 2005 avec l'ensemble 26H et de 36 mois pour la Chrysler Pacifica 2005 avec l'ensemble 26H. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km/49 mois (61 200/36 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ, † Transport, taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos des véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



# Bonne fête des pères !

Bienvenue à  
l'auberge du Draveur



Sous le signe du CONFORT  
et de L'HOSPITALITÉ



- 41 unités
- Internet haute-vitesse illimité gratuit dans toutes les unités
- Restaurant et bar
- Salles de conférence et de réception
- Système de sécurité pour véhicules récréatifs
- Forfaits disponibles

85, Principale Nord, Maniwaki  
Tél. : (819) 449-7022  
Fax : (819) 449-2081  
Sans frais : 1-877-449-7022  
www.aubergedraveur.qc.ca



*Esthétique Karine Bonicalzi*  
*Arôme et détente Andrée David*

en collaboration avec

*Resto Le Notre-Dame*

vous propose pour

## la Fête des pères :

### Forfait «Gâterie pour papa»

- Soin facial au MASCULIN avec
- Massage de pied

Durée : 1h15  
80\$ taxes incluses

### Forfait «Extrême»

- Massage de dos thérapeutique avec
- Hydratation des pieds avec masque chauffant

Durée : 1h00  
75\$ taxes incluses

## Tirage le 17 juin

À l'achat d'un de ces forfaits, courez la chance de gagner un repas pour 2 personnes au resto Le Notre-Dame.

Une idée géniale pour une fête des pères réussie.

*Esthétique Karine Bonicalzi*  
*Arôme et détente Andrée David*

Tél.: (819) 441-2621

152, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K7

# Exigez Desjardins



Lors de votre prochain achat de biens durables, vous saurez que vous pouvez choisir votre Caisse Desjardins pour effectuer votre financement.

Vous pourrez ainsi bénéficier de tous les avantages Desjardins, tels qu'un service conseil personnalisé ainsi que la possibilité de récupérer une ristourne sur les intérêts de votre prêt à la fin de l'année. Obtenez une trousse de premiers soins gratuite et courez la chance de gagner un week-end dans une pourvoirie de la région.

Promotion en vigueur jusqu'au 30 septembre 2005..

1-800-CAISSES www.desjardins.com



**Desjardins**  
Caisses populaires  
Zone de la Lièvre  
Gracefield  
Maniwaki

# Une chorale à l'image de sa directrice

Gracefield- Comme ce fut le cas en mai dernier, à Maniwaki, lors d'un spectacle au profit du groupe Albatros, la chorale Les Voix du Coeur, dirigée par Lise Grondin, a fait un tabac samedi soir dernier, au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau lors du 3e récita annuel de l'École de musique Lise Grondin.

PAR JEAN LACAILLE

«Les choristes consacrent beaucoup de leur temps aux répétitions. Leur performance de ce soir démontre clairement leur acharnement à présenter un produit musical de qualité. Je leur lève tous mon chapeau pour l'excellente attitude qu'ils ont adoptée, pour l'amour de la musique. Je pense que la performance de ce soir prouve leur immense talent», d'indiquer Lise Grondin.

Dix-huit des plus belles voix de la Vallée-de-la-Gatineau sont regroupées au sein de cette chorale qui, après deux ans d'existence, en est arrivée à une dextérité et une justesse surprenantes. Trois tons caractérisent la chorale: les basses, les altos et les sopranos.

Le chef de pupitre des basses est Simon Cousineau, professeur à l'École de musique Lise Grondin. Philippe Marois, Sébastien Mc Neil, Albert Morissette et Gérald Villeneuve composent le quintette des basses.

Les voix altos, dont le chef de pupitre est Lise Grondin, sont Élyse Bergeron, Dominique Chalifoux, Francine Hardy, Nadine Joannette, Sarah Soucy et Diane Sunderland.

Les sopranos, dirigées par Annie Villeneuve, professeur à l'École de musique Lise Grondin, sont Mélanie Audet, Martine Grondin, Odette Dupas-Larcher, Yvette Richard et Martine Taillon.

## Un répertoire imposant

La chorale a mis la barre très haute en sélectionnant des pièces pour le moins difficile à maîtriser. Cette sélection étonnante et exigeante ne fait qu'ajouter au goût du défi qui caractérise l'engagement des choristes envers les amateurs de chant qui se font tout oreille lorsqu'ils amorcent leur tour de chant. Et la performance de samedi soir dernier n'a pas fait exception à la règle.

En première partie du spectacle de samedi dernier, la chorale y est allée de l'interprétation de la pièce "Changer", tirée de la revue musicale Don Juan. En deuxième partie, les choristes ont interprété «Depuis le premier jour», tirée de la trame musicale du film Séraphin, présenté à l'écran de la plupart des cinémas québécois l'an dernier.

La chorale s'est surpassée dans l'interprétation de «Hail Holy Queen», avec la soliste Martine Grondin. Au terme de leur prestation, les choristes ont eu droit à une mitraille d'applaudissements de la part des amateurs qui, debout dans la salle, scandaient les braves à tout rompre.

«Ces applaudissements nous vont droit au coeur. C'est encourageant pour le futur. Nous terminons, par ce spectacle, notre troisième saison. Nous reviendrons, encore plus forts, en septembre



Les dix-huit membres de la chorale "Les Voix du Coeur", dirigés par le maestro Lise Grondin, ont offert une performance éblouissante samedi soir dernier à Gracefield.

prochain.»

La chorale s'impose de plus en plus comme un «incontournable» à l'occasion

des manifestations musicales régionales. Nul doute qu'elle sera de plus en plus en demande dès cet automne.

# Albatros souligne le travail de deux de ses membres



(H.R.) Le mouvement Albatros, qui vient en aide aux gens ayant reçu un diagnostic de fin de vie, a souligné l'implication de deux de ses membres

dans le cadre de la semaine du bénévolat, par l'entremise du député fédéral David Smith.

Lucille Labelle, qui œuvre dans le mouvement depuis 20 ans, et Renée Carrière, qui y oeuvre depuis quatre ans, ont donc été honorées. Elles ont donc reçu des certificats et des gerbes de fleurs lors d'un souper qui a eu lieu le 24 avril dernier au sous-sol de l'église St-Patrick. Ce souper clôturait une formation de 14 bénévoles, 12 femmes et 2 hommes ayant suivi une formation de 35 heures.

Le mouvement Albatros a également tenu son concert-bénéfice le 29 avril dernier au sous-sol de l'église Christ-Roi et a amassé un profit de 3 200 \$. L'argent servira à défrayer les coûts de formation et les frais de déplacement pour les bénévoles. «Merci à tous les participants, aux commanditaires et aux artistes qui ont permis ce succès extraordinaire», a lancé Monique Larivière, présidente du mouvement Albatros dans la région.

Sur la photo de gauche à droite, on retrouve Lucille Labelle, Monique Larivière et Renée Carrière.



**Chevaliers de Colomb**  
CONSEIL 03063 - 27

Avec nos plus sincères félicitations  
«PÈRE GUY FORTIN, O.M.I. AUMONIER»



À l'occasion de votre jubilé d'or  
de prêtrise (1955-2005)

DE LA PART DES  
CHEVALIERS DE COLOMB;  
CONSEIL  
MANIWAKI NO 3063,  
CONSEIL  
DR J.T. L'ÉCUYER NO 11973,  
ASSEMBLÉE  
MGR J.A. MONDOUX, NO 1700

Photo prise après la récitation du chapelet, le 26 mai 2005, en présence de 40 personnes. Incluant; la première rangée de gauche à droite;

M.Jude Coulombe, député de district no.27  
M.Gilles Pelletier, grand chevalier, conseil 11973

M.Cyprien Lauriault, doyen et coordonnateur des activités religieuses et fraternelles.  
Père Guy Fortin, o.m.i. Aumonier des 2 conseils et de l'Assemblée.

M.Michel Cyr, grand chevalier, conseil 3063  
M.Marcel Desrivières, fidèle capitaine, assemblée 1700

**2005 SX 2.0**  
**SRT-4**



Manuel Toit ouvrant **14 800\$**



Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

**2005 DODGE RAM**  
**1500**



Régulier **29 500\$**



Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

**2005 PT CRUISER**  
**Cabriolet Touring**



0\$ comptant **475\$/mois**



Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

FÊTE DES PÈRES :

# Gâtez papa!

...de beaux vêtements mode: un cadeau toujours apprécié



• DES CADEAUX! • DES CADEAUX! • DES CADEAUX! •



Ruban à mesurer à piles  
128-1641  
(0590-1137) (1839)

**29<sup>99</sup>**

DES OUTILS POUR SES TRAVAUX

Scie à onglets composés de 10 po.

102-8158  
(5170-0284)  
(0153)

**134<sup>99</sup>**



Cireuse/polisseuse à orbite aléatoire  
121-5144  
(6510-0109) (2332)

**19<sup>99</sup>**



Ensemble compresseur/cloueuse

102-9842  
(5170-2959) (0195)

Glacière thermoélectrique  
127-3689  
(0970-0303) (0864)

**99<sup>99</sup>**



**119<sup>99</sup>**

**499<sup>99</sup>**



BBQ en inox au gaz  
Surface de cuisson totale 550 po. ca.,  
3 brûleurs, allumeur électrique, brûleur infrarouge pour rôtisserie de 12 000 BTU  
127-5205  
(2267-0178) (1227)



Coupe-herbe à essence 17"  
Moteur de 31 cc à 2 temps.  
Double fil de coupe .080.  
127-3358  
(5292-0196) (1151)

# J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

CARNET

**APPEL À LA POPULATION**

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• «**Femme d'Action de Gracefield**», organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci

**KAZABAZUA**

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

**Tous les lundis :**

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

**Tous les mardis :**

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infos: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** - après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

**Centre Chrétien de Maniwaki**

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études bibliques. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

**DIMANCHE 12 JUIN 2005**

• **Chevalier de Colomb, conseil 03063 & 11973**

Pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. Réservez au plus tard le 21 mai. Départ aura lieu de la salle des Chevaliers de Colomb à Maniwaki, à 6h00. L'autocar est déjà réservé. Hâtez-vous il reste seulement 20 places, n'attendez pas au dernier jour. Cyprien Lauriault, Doyen des Chevaliers. 449-5523

• **Comité des usagers** - Assemblée générale à 13h30 au centre d'accueil de Gracefield. Les personnes invitées sont : Josée Laroche, Anne Rondeau et Nathalie Jobin. - Estelle Latourelle, présidente. Infos : 463-2368

**11 ET 12 JUIN 2005**

• **Familles Trudel, Trudelle et Trudell** - 350e anniversaire de l'arrivée au Canada et du mariage de leurs ancêtres Jean Trudelle et Marguerite Thomas. Au Château-Richer sur la Côte-de-Beaupré. Infos et inscriptions : Louise Trudel au 418-626-8419 ou email : louisontdl@videotron.ca

**DIMANCHE 12 JUIN 2005**

• **Association Les bons vivants de Bouchette** bingo de l'association du 3e âge de Bouchette, à 13h00 au centre municipal de Bouchette. Infos : Jean-Claude Gagnon 465-2083

**LUNDI 13 JUIN 2005**

• **Diaporama conférence sur les oiseaux - Gratuit** - De 18h00 à 19h30 à la salle de conférence de la Forêt de l'Aigle. 167, rue Lévis à Maniwaki. Infos : 449-7111 ou mon courriel adumont.cgfa@ireseau.com

**MARDI 14 JUIN 2005**

• **Le cercle des fermières de Maniwaki** - Dernière assemblée au Club d'âge d'or de l'Assomption à 17h30 souper servie et élection dont le poste de présidente et conseillère #1 à combler.

**VENDREDI 17 JUIN 2005**

• **Club Âge d'Or d'Aumond** - Journée récréative au mini-putt de Messines. Dîner sur place Rendez-vous vers 9h30. Infos : 449-4107

**SAMEDI 18 JUIN 2005**

• **Membres du conceil étudiant du Centre des adultes St-Joseph de Gracefield** - Soirée de fin d'année à compter de 17h30, au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau à Gracefield. Infos : Anik Lapointe au 463-3644

• **18-19 JUIN 2005 - Vente de garage intérieur + extérieur** - au Foyer Père Guinard. Pour le milieu de vie de nos personnes âgées.

**20 AOÛT 2005**

• **Retrouvailles : Familles Frigon** - Grande rencontre nord-américaine au pays de l'ancêtre François Frigon dit l'Espagnol. À Batiscan. La parenté obtiendra les renseignements auprès de Pierre Frigon, tel. : 450-563-1383 et/ou courriel : pfrigon@videotron.ca Par écrit : 84, 570ième avenue, Saint-Hippolyte, Qc J8A 3L2

# L'ASO profitera du tournoi de golf de la SQ

Maniwaki - La Sûreté du Québec (SQ) a lancé son tournoi de golf annuel, qui aura lieu le 5 août prochain, au Club de golf Algonquin.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Ce quatrième anniversaire du tournoi de golf devrait attirer pas moins de 200 golfeurs. «Nous avons décidé de remettre les profits à l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau (ASO)», a débuté un des organisateurs du tournoi, l'agent Jean-François Taillon.

L'année dernière, le tournoi avait remis 3 500 \$ au Club des petits-déjeuners. L'objectif de cette année est d'environ 3 000 \$.

«Nous avons décidé de donner nos profits à l'ASO puisque c'est un organisme avec lequel nous travaillons conjointement sur quelques sinistres», a expliqué M. Taillon.

L'ASO était très heureuse de l'annonce de la SQ. «Ça tombe très bien puisque nous avons eu un bris mécanique qui a causé 6 000 \$ de dommages sur le camion. De plus, avec l'augmentation des coûts pour l'assurance, nos dépenses sont plus nombreuses. Nous subsistons avec des dons, donc nous



La SQ remettra ses profits de son tournoi de golf à l'ASO. Sur la photo : Serge Lacoursière, président de l'ASO, l'agent de la SQ, Jean-François Taillon et Michel Roy, vice-président de l'ASO.

sommes très, très heureux du don de la SQ, qui nous fait énormément plaisir», a remercié le président de l'ASO, Serge Lacoursière.

Rappelons que l'ASO est un organisme à but non-lucratif qui est géré et qui fonctionne avec des bénévoles. La 4e édition du tournoi de golf de la SQ est presque déjà complète. «Nous allons également s'associer aux activités du 135e anniversaire de la Sûreté du Québec pour souligner cet événement durant le tournoi», a conclu l'agent Taillon.

## 1ER ALBUM DE MONIQUE JOHNSON

# 125 personnes participent au lancement



(H.R.) Maniwaki - Cent vingt-cinq personnes ont assisté au lancement du premier album de Monique Johnson, «Crazy du country». Le lancement s'est déroulé à la salle des Chevaliers de Colomb, samedi dernier.

«Ça a super bien été. Ce fut une bonne soirée et les gens ont eu beaucoup de plaisir. Je suis donc bien satisfaite. Je me prépare maintenant pour l'an prochain avec la possible sortie d'un deuxième album», a mentionné Mme Johnson.

L'album de Mme Johnson comprend dix chansons de country américain, incluant des reprises de LeAnn Rimes, Tracy Chapman et des Dixie Chicks entre autres.

Sur la photo, on retrouve Monique Johnson (au centre) avec ses quatre fils Shawn, Shannon, Brandon et Frankey, avec qui elle forme le groupe les Mustangs.

## POUR LES SOCIÉTÉS D'HISTOIRE DU QUÉBEC

# Louis-André Hubert donne une conférence à Gatineau



(H.R.) Maniwaki - Louis-André Hubert a donné une conférence sur l'histoire de Maniwaki et de la rivière Gatineau, samedi dernier, à la Maison du citoyen de Gatineau, en tant que conférencier-invité, dans le cadre du quatrième congrès de la Fédération des sociétés d'histoire du Québec.

«Plus de 90 personnes y ont assisté. C'est la conférence qui a attiré le plus de gens. Ma conférence parlait du développement de la région à partir des différents acteurs qui l'ont peuplé, tels les Algonquins, les coureurs des bois, les marchands de fourrure français, les exploitants forestiers, les missionnaires Oblats et les colonisateurs entre autres. Le congrès réunissait toutes les sociétés d'histoire du Québec et une bonne partie de celles de l'Ontario», a relaté M. Hubert.

**TABLE JEUNESSE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

**Prochaine activité:**

**AGA de la TJO**

**Judi prochain, 16 juin 2005**  
**Dès 18 heures à la Maison du citoyen de Gatineau**

Infos: 441-5680 ou 441-1165

**Bienvenue à tous les jeunes de 15 à 35 ans de la région!!!**

**DAN ET LOU**

**Spectacle samedi 18 juin à 20h**

Salle des Chevaliers de Colomb  
 467, rue Crémazie, MONT-LAURIER  
 Entrée : 22 \$  
 Pré-vente : 17 \$ (jusqu'au 13 juin)  
 Billets : Les Coeurs Joyeux : 623-2565

**UNE INJECTION DE 15 000 \$****Lac-Ste-Marie améliore son parc d'amusement municipal**

(J.L.) Lac-Ste-Marie- Les enfants de Lac-Ste-Marie bénéficieront des améliorations qui seront apportées au parc municipal d'amusement. La municipalité entend y investir 15 000 \$ dans l'achat d'équipements divers.

La municipalité compte acheter un filet protecteur du groupe Sports Inter-Plus dans le but de sécuriser les enfants qui fréquentent le parc alors que d'autres sportifs utilisent le terrain de baseball. Le filet sera aménagé sur une distance de 150

pièdes sur 8 pieds de hauteur et coûtera 720 \$. Un traceur de lignes figure aussi aux achats nécessaires à l'amélioration des facilités sportives au parc d'amusement. Un budget de 6 000 \$ sera consacré à l'aménagement d'un module de balançoires dans le parc d'amusement pour enfants. L'entreprise Jambette disposera donc de ce budget et le matériel nécessaire comprendra la fibre de cèdre, la main d'oeuvre, l'addition de clôtures, incluant toutes les taxes implicables à l'achat qui ne saurait tarder.

En tout et partout, un budget de 15 000 \$ sera consacré au parc d'amusement. La municipalité n'aura cependant pas à déboursier cette somme puisque la Caisse populaire Desjardins de Gracefield a déjà confirmé une aide financière de 5 000 \$, qu'elle puise à même son Fonds de développement du milieu. De plus, la municipalité recevra une partie des recettes du tournoi de golf bénéfice de la Fondation Jean-Claude Branchaud. Elle a également pu compter sur la collaboration du député de Gatineau, Réjean Lafrenière, qui s'est occupé d'une demande de financement par le biais du Programme Action bénévole.

**Le Quille-O-Rama 105 à Opération Enfant-Soleil**

(H.R.) Maniwaki – Denise Grondin et Jean-Paul Major, du Quille-O-Rama 105, se sont rendus au PEPS de l'Université Laval à Québec pour remettre un don de 1 400 \$ au téléthon Opération Enfant-Soleil. Le Quille-O-Rama 105 a amassé ce montant au mois de janvier dernier lors d'un tournoi de quilles au profit de l'organisme.

«Faire 12 heures de route aller-retour est un peu fou pour parler 30 secondes à la télé, mais nous ne regrettons pas l'expérience et nous comptons bien le refaire l'an prochain. Nous avons assisté à quelques heures d'émission et nous avons vu en direct plusieurs enfants malades, qui nous ont beaucoup touchés par leur courage. Nous tenons donc à remercier Rachel Grondin et Michel Lyrette de nous avoir permis d'organiser ce tournoi, les participants et tous les commerçants de Maniwaki qui nous ont appuyés», a exprimé Mme Grondin, qu'on voit à gauche sur la photo avec le comédien Louis-Gerges Girard et Jean-Paul Major.

**PROGRAMME D'ASSURANCE-EMPLOI****Céline Brault dénonce l'opposition de la Chambre**

(F.L.) Chelsea - La candidate du Nouveau parti démocrate dans la circonscription de Pontiac à la prochaine élection fédérale, Céline Brault, dénonce ouvertement les libéraux et les conservateurs qui se sont opposés, mardi le 7 juin dernier, à de modestes réformes visant à améliorer le programme d'assurance-emploi.

Le député néo-démocrate et critique en matière d'assurance-emploi, Yvon Godin, avait déposé jeudi dernier à la Chambre des Communes une proposition devant permettre d'améliorer le sort des travailleurs saisonniers. Avec cette proposition du NPD, les 12 meilleures semaines travaillées (plutôt que 14 à l'heure actuelle) seraient utilisées dans le calcul des prestations. Cette mesure aurait été applicable dans les régions souffrant d'un taux élevé de chômage. La proposition a été battue alors que députés libéraux et conservateurs se sont ligüés pour défaire la motion.

«Cette modeste proposition aurait aidé les travailleurs saisonniers de l'Outaouais, mais libéraux et conservateurs ont une fois de plus démontré leur incompréhension des réalités de nos régions. La nouvelle ministre des Ressources humaines, Belinda Stronach, fait la preuve que les libéraux et les conservateurs, c'est la

même chose», a affirmé Mme Brault.

Cette dernière espère que le NPD exigera des explications aux Gouvernements et à l'Opposition officielle. «J'espère que l'on demandera au candidat conservateur et aux parrains du clan libéral local pourquoi leurs partis votent contre des citoyens dans le besoin alors que les coffres du gouvernement fédéral débordent d'énormes surplus», a-t-elle conclu.

ERRATUM

SIA 039860 BORD DE L'EAU

144 900 \$



Ch. Du Lac Landrieux, Messines - Chalet 3 saisons fraîchement rénové. En environ 100 acres de terrain dont 4 acres au bord du lac. Belle plage sablonneuse, paradis de chasse et pêche !

NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

Immo Outaouais  
Courtier Immobilier Agréé

[www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue](http://www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue)
**Bureautique et Éditique**

Attestation d'études collégiales  
LCE.2N Nombre d'heures : 750

CÉGEP

DE L'OUTAOUAIS

Formation continue

Du 27 juin 2005 au 3 février 2006

... Ce programme d'études s'oriente vers le développement d'habiletés techniques des outils informatiques. Le programme vise à former des personnes capables de produire des documents variés dans un contexte de travail de bureau. Elles effectuent la composition graphique et la mise en pages de divers types de documents. Elles produisent également du matériel multimédia.

**... Conditions d'admission**

- Avoir interrompu les études pendant au moins un an et remplir l'une des conditions suivantes :
  - \* Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP).
  - \* Détenir une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
- Une entrevue de sélection.

**... Frais de la formation**

35 \$ par session en plus des volumes

**... Aide financière**

disponible ou être référé par 

**... Inscription**

819.777-6584 poste 213, local 1.102  
Sans frais : 1 866.770-4012 poste 213  
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

**Pour information :**

819.777-6584 poste 514  
fbouchard@cegepoutaouais.qc.ca



*Notre hebdo... notre force locale!*

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?

Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



**Fabienne Lachapelle**  
Pag.: 441-5680



**Hubert Roy**  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

Obtenez votre pochette d'information



votre  
formation,  
votre réussite

## LAC-STE-MARIE

# Un citoyen est attaqué par un rottweiler

Lac-Ste-Marie- **Gérald Garneau, qui habite le secteur du Cercle St-Denis à Lac-Ste-Marie, a eu la frousse de sa vie quand un chien rottweiler, qui avait brisé sa chaîne, a foncé directement sur lui pour l'attaquer le lundi 30 mai dernier.**

**PAR JEAN LACAILLE**

«Nous ne voulons pas de cette espèce de chien en plein coeur du village. Il ne faut pas attendre un incident malheureux. C'est pourquoi, je demande au conseil municipal de revoir sa réglementation sur les animaux domestiques et d'interdire la présence de cette espèce de même que les pitbulls sur le territoire de la municipalité», d'indiquer Gérald Garneau, alors qu'il informait les élus municipaux, réunis en séance ordinaire, lundi soir à Lac-Ste-Marie.

### Une déposition à la SQ

Gérald Garneau a logé une plainte formelle à la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui a également enregistré sa déposition. La victime a

demandé à la SQ d'instituer une enquête mais le corps policier a indiqué que c'est à la municipalité d'agir à même sa réglementation locale sur les animaux domestiques.

### Crainte d'une récidive

Gérald Garneau estime que la sécurité des siens, de même que les familles du secteur, est menacée par ce chien «qui sème la terreur dans notre quartier. Plusieurs jeunes se baladent dans le secteur. Il ne faudrait pas qu'un jeune soit pris à partie par ce chien. Comprendons-nous bien, nous avons à faire avec un chien qui est souvent laissé sans surveillance. Et il ne s'agit pas d'un caniche.»

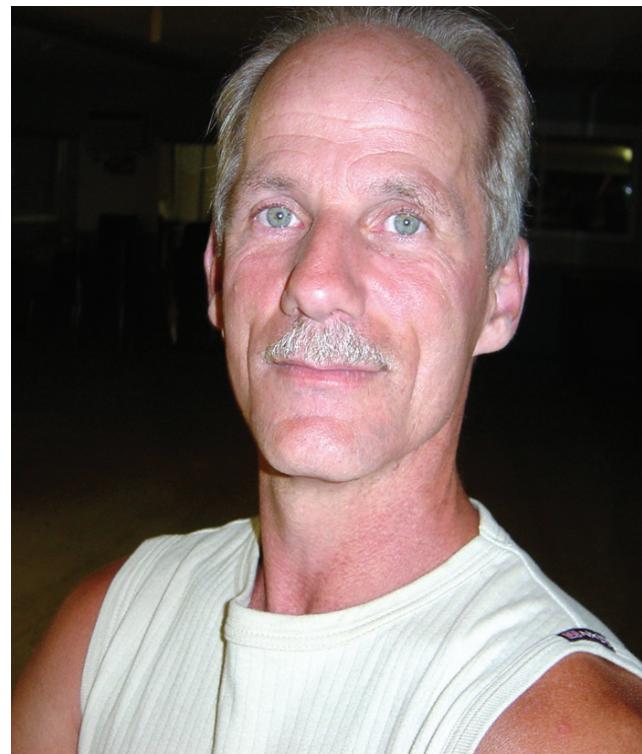
### Une action municipale

Gérald Garneau souhaite que cette affaire se règle pacifiquement. Les élus municipaux ont répondu favorablement à sa demande. Tout comme c'est le cas pour la Ville d'Ottawa, la municipalité de Lac-Ste-Marie entend modifier sa réglementation sur les animaux domestiques dans le sens d'inter-

dire la présence des espèces rottweiler et pitbull sur son territoire.

«Je comprends les inquiétudes de M. Garneau et les élus entendent bien agir pour éviter un malheur. Nos contribuables ont droit à leur qualité de vie. Il n'est pas normal qu'un chien, de cette espèce, se promène librement dans notre village», précise le maire Raymond Lafrenière.

Les élus municipaux ne perdront pas de temps, si bien que la réglementation, actuellement en vigueur, sera rapidement modifiée. «Il faut tenir compte de la présence de plusieurs jeunes enfants dans ce secteur de notre municipalité. Nous considérons très sérieusement la demande de M. Garneau», conclut le maire Lafrenière.



Gérald Garneau.

## 20 km à la marche



(F.L.) Maniwaki - Une trentaine d'étudiants du Centre Notre-Dame-de-la-Désert ont participé à une longue marche, le jeudi 2 juin dernier.

Les élèves ont marché pendant environ quatre heures, jusqu'au Centre plein air du lac Grenon à Messines, une distance d'environ 20 kilomètres. «Nous avons un club de marche à l'école. Une fois par semaine, nous marchons. Nous augmentons graduellement et aujourd'hui, nous sommes rendus à l'étape finale», a expliqué l'enseignant, Roger Jobin.

Ce dernier a expliqué que le club de marche avait débuté puisqu'il trouvait que les étudiants adultes n'étaient pas en bonne forme physique. «En plus de faire un peu d'exercices, quelques fumeurs ont même décidé d'arrêter la cigarette, puisqu'ils étaient à bout de souffle», a-t-il précisé.

M. Jobin a tenu à remercier la collaboration de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle qui a patrouillé les sentiers, tout au long de la marche.

## Festival de pêche sportive à Lac-Ste-Marie

(J.L.) Lac-Ste-Marie- Les amateurs de pêche sportive sont cordialement invités à participer au Festival de pêche sportive qui aura lieu à Lac-Ste-Marie, le 17 juin prochain.

Quelques cannes à pêche seront remises à de jeunes pêcheurs en herbe par la municipalité. Le Festival vise la promotion d'un ensemencement de 3 000 truites dans le lac Ste-Marie. La municipalité devra cependant déboursier la somme de 500 \$ pour défrayer le coût de transport des truites au lac. L'ensemencement aura lieu dans les prochains jours.

# RECHERCHÉ

**POUR SON SERVICE !**

**Michel Marinier**  
*conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.*

**Tél.: 449-1544**  
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

## Soins infirmiers

**DEC accéléré**  
 180.0A Nombre d'heures : 2235

### Formation continue

www.cegepoutaouais.qc.ca/formatiioncontinue

- **Rencontre d'information :**  
 La profession d'infirmière et d'infirmier vous intéresse ? Cette formation de 22 mois s'adresse à vous.  
 le Mardi 14 juin 2005 à 19h  
 Au campus Louis-Reboul  
 125 boul. Sacré-Cœur  
 Gatineau (Secteur Hull)
- **Préalables**  
 Sciences physiques 436  
 La formation générale d'un DEC

**Inscription :**  
 819.777-6584 poste 213, local 1.102  
 Sans-frais : 1 866.770-4012 poste 213  
 125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

**Pour information :**  
 (819) 777-6584 poste 515  
 mouellet@cegepoutaouais.qc.ca  
 (819) 770-4012 poste 506  
 mtanguay@cegepoutaouais.qc.ca

Obtenez votre pochette d'information

Obtenez votre

# formation,

vos

# réussite

## IL VEUT RAFFERMIR LE SENTIMENT DE FIERTÉ ET D'APPARTENANCE À L'ALGONQUIN

# Dominic Morin: cadet des propriétaires de terrains de golf au Québec

Messines- Âgé de 33 ans, Dominic Morin est le plus jeune propriétaire d'un terrain de golf au Québec. Au cours des huit dernières années, sur le terrain, il s'est exercé aux coups d'approche, il a peaufiné ses coups roulés et perfectionné ses coups de départ. Il connaît le parcours comme le fond de sa poche. Le 1er avril dernier, il réalisait un trou d'un coup en devenant le grand patron de l'Algonquin, prenant la relève de ses parents Madeleine Martel et Robert Morin.

PAR JEAN LACAILLE



Dominic Morin, le jeune grand patron de l'Algonquin, pose fièrement près de l'affiche publicitaire à l'entrée du club le long de route 105 à Messines. Nouveau grand patron, nouveau sigle, nouveau millénaire. L'Algonquin entre dans une nouvelle ère.

Le jeune Dominic Morin a plus d'un bâton dans son sac. Il avait prévu le coup. Mais il avait choisi d'oeuvrer sur le terrain et préparer, soigneusement, son arrivée à la tête de l'entreprise familiale.

«Les golfeuses et golfeurs adoptent un terrain de golf particulier pour la qualité de son terrain en tout premier lieu. Ils reviennent si la qualité est maintenue. Malgré mon jeune âge, j'ai acquis de l'expérience au cours des huit dernières années en me concentrant à l'amélioration du parcours en plus de gérer le budget global de l'entreprise. Je n'arrive pas en terrain inconnu. J'avais tout planifié depuis sept ans», affirme le jeune entrepreneur, enfoui dans le fauteuil de son bureau administratif, adjacent à l'atelier des golfeurs.

## LAC-STE-MARIE Des travaux majeurs au centre communautaire

(J.L.) Lac-Ste-Marie- La municipalité de Lac-Ste-Marie étudiera les nombreuses soumissions qu'elle a reçues à la suite du lancement d'un appel d'offres pour des travaux de rénovation majeurs qu'elle entend effectuer au centre communautaire local.

Les soumissions déposées à la municipalité oscillent de 44 000 \$ à 50 000 \$. Les travaux consistent en la rénovation du plancher de même que du plafond de l'établissement. Le sigle de la municipalité sera reproduit au centre du plancher.

Le directeur général, Yvon Blanchard, a indiqué que le contrat sera offert au plus bas soumissionnaire en se basant sur les soumissions reçues à la municipalité qui entend agir rapidement. Les travaux devraient débuter dès la semaine prochaine.

### La date butoir du 31 mars

Le jeune propriétaire a manifesté le désir de prendre les guides de l'entreprise à la suite de l'avortement d'une tentative d'acquisition de la part d'investisseurs gatinois. «Le 1er avril dernier, et ce n'était pas un poisson, je suis devenu le grand patron de l'Algonquin. Je veux donner une image corporative au club de golf Algonquin. Je vais travailler avec acharnement à maintenir un sentiment de fierté et d'appartenance à la grande famille algonquaine. Je vais travailler à maintenir la qualité à tous les niveaux. Les

sur toute l'entreprise. Sur le terrain, Michel Manseau est l'homme de confiance du grand patron. Il occupe la fonction d'assistant au surintendant. Les travailleurs sur le terrain sont fidèles à l'Algonquin depuis plusieurs années. Ils connaissent tous les recoins et sont en mesure d'intervenir pour assurer et maintenir le terrain en grande forme.

### La marque de commerce

Vous avez sûrement entendu la voix du grand patron sur les ondes de Rock Détente (CIMF-Gatineau-Ottawa), vantant les mérites de l'Algonquin. «Nous offrons un golf de qualité à un coût moindre que partout en Outaouais. Nous sommes fiers de cette marque de commerce. Maintenant que l'état du terrain est stable, je veux travailler à créer une ambiance familiale à l'intérieur. Je veux que les golfeuses et golfeurs se sentent chez eux en tout temps.»

### La clientèle des baby-boomers

Le jeune grand patron est conscient de l'effet économique suscité par la retraite prochaine de la majorité des baby-boomers. «Ils se mettront à la recherche d'évasion et j'entends être à leur écoute à court terme. Ils voudront sortir de la ville et nous nous devons de développer une offensive de marketing en ce sens.»

L'équipement d'entretien est tout neuf et à la fine pointe de la technologie. Presque tous les sentiers de voitures sont asphaltés. Pour le futur, le jeune patron verrait bien la réalisation d'un projet de construction d'unités d'hébergement. «Sans partir en peur, il y a sûrement moyen d'offrir ce nouveau service à nos golfeuses et golfeurs.»

L'Algonquin est un terrain public de 18

trous sur lequel on retrouve quatre trous à normale 5, 4 trous à normale 3 et 10 trous à normale 4 pour un total de 6 409 verges pour une normale de 72 coups. Il représente un beau défi pour les amateurs qui auront sûrement à utiliser tous les bâtons que contient leur sac de golf.

Le jeune grand patron s'est mis à la page de l'informatique avec de nouveaux équipements qui assurent la saine gestion de l'entreprise au quotidien. Le pavillon est doté d'une cuisine, d'une salle à manger, d'un bar, d'une salle de réception, d'un atelier du golfeur et d'espaces de rangement d'équipements pour les membres.

### Un sigle distinctif

L'image du club de golf Algonquin est importante. L'arrivée du nouveau grand patron coïncide avec l'adoption d'un nouveau sigle distinctif qui est affiché sur les routes de la région de même qu'à l'entrée du club, le long de la route 105 à Messines. Le nouveau sigle se caractérise par une balle blanche stylisée qui s'éclaire dans l'air et qui se perd dans les couleurs verdoyantes de la nature messinoise.

## SOYEZ PRÉSENT DANS VOTRE COMMUNAUTÉ

La Croix-Rouge aide les victimes de catastrophes, d'incendies, d'inondations... Ses bénévoles apportent réconfort et chaleur humaine aux sinistrés.

Nous recherchons présentement des bénévoles:

- Chefs d'équipes d'intervention
- Responsables d'opérations
- Intervenants
- En collecte de fonds

Faites partie d'une équipe spécialisée, dynamique et motivée.

LA CROIX-ROUGE A BESOIN DE VOUS.  
1 800 363 7305, POSTE 3071



## Dix sites de camping rustique seront aménagés près du quai public à Lac-Ste-Marie

(J.L.) Lac Ste-Marie- Les élus municipaux de Lac Ste-Marie ont résolu d'adopter la recommandation des membres du Comité administration et gestion financière portant sur l'aménagement de dix sites de camping rustique près du quai public au coeur du village.

Le conseil a donc adopté le règlement # 2005-06-001 portant sur la gestion d'un service de camping municipal, sans services, avec un droit de séjour d'au plus trois jours consécutifs.

La municipalité émettra des permis de stationnement au coût de 5 \$ pour les non-résidents pour l'utilisation de la rampe de mise à l'eau au quai public. Les résidents

pourront se prévaloir d'un stationnement sur la présentation d'une vignette qui leur sera remise par la municipalité. Le coût de location d'un site a été fixé à 20 \$ par jour. Les campeurs qui enfreindront les règles municipales sur la protection de l'environnement seront passibles d'une amende pouvant atteindre la somme de 75 \$.

«Nous voulons qu'un nombre grandissant de gens profitent de nos belles installations touristiques au coeur de notre village. Nous croyons que ces sites de camping sauvage répondent à une demande exprimée par notre population locale de même que par les vacanciers», conclut le maire Raymond Lafrenière.

La police de proximité...  
Pour agir ensemble!

**Communiquez**  
avec les policiers de la  
Sûreté du Québec  
de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière  
ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la  
Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler  
tout suspect ou situation suspecte .....9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1  
n'est pas disponible .....310-4141

Cellulaire.....\*4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime .....1 800 711-1800

En tout anonymat:  
**infocrime**  
1 800 711 1800

**ERM**  
Évaluation et Réponse Municipale



La municipalité de Lac Ste-Marie aménagera dix sites de camping rustique près de son quai public au coeur du village. Le camping municipal devrait donc rouvrir sous peu.

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## ANIMAUX

Étalon de 1 an, demi-sang, Quater horse, et arabe. Info : 449-4502 après 18h00.

Jeunes canards, jeunes oies, lapins miniatures, lapins géants des Flandres. Infos : 449-4772

Pension pour chevaux à Mont-Laurier avec manège rond et manège 100 x 200 à partir du 25 juin, réservé dès maintenant. Demandé Madeleine. 819-440-2384 819-440-9620

Jument demi-sang canadien Arabe, 2 ans (débourré au sol). Infos : Madeleine 819-440-2384 819-440-9620

## CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclu pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

Chalet à louer sur le bord du lac Murray. Pour couple seul. Infos : 449-4684

Chalet sur lac Blue Sea, 1 c.c. chauffé, éclairé meublé. Foyer. Location à la semaine ou au mois. Libre (sauf le mois juillet) Infos : 819-771-6503

Attention villégiateurs! Le triangle des quatre saisons vous offre un véritable éden situé au Lac Roddick dans la municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Deux chalets complètement équipés vous permettront de jouir des plaisirs de l'été; baignade, pêche, bateau, il ne manque que vous! Pour réservation : (819) 465-2286 site web : www.triangledesquatresaisons.com

## CHALET À VENDRE

Chalet au lac Bras Coupé. Idéal pour la chasse et la pêche. Infos : 449-4751 Ivan Guénette

## CHAMBRE À LOUER

Libre 1er juillet - Chambre sous-sol complet tout meublé, salle de bain privée. Accès à la cuisine. Chauffé, éclairé, câble et internet. Accès à la laveuse-sécheuse. Pas de stationnement et non-fumeur(se). Endroit tranquille près des Cégeps, Asticou et Université. Secteur Hull, rue Doucet. 450 \$ 819-595-0405

Chambre pour personne âgé ou non. Autonome ou semi-autonome situé près de l'Église l'Assomption. Pour infos : 449-5399

Endroit tranquille, accès à la maison. Infos : 441-2072

Chambre à louer, TV et câble inclus. micro-onde et réfrigérateur. 78 Principale Nord, Maniwaki Infos : 449-2576

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

**SON PLUS BEAU CADEAU!** -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

## CONDO À VENDRE

À Hull, près du Cegep 2 c.c., tout rénové. Plancher bois franc, céramique foyer, cours privée. Infos : 449-5129 819-776-5246



# Section Affaires

**SERRURERIE**  
**YVES COUSINEAU**  
enr.  
**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
YVES COUSINEAU ENR.  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**DÉMÉNAGEMENT**  
**TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**Les couvreurs**  
**ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2849  
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

**Studio Gisèle Cousineau**  
Massage pour tous  
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes  
Massage sur chaise pour entreprise  
Service à domicile  
Reçus pour assurance  
Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**COOP** de solidarité d'aide domestique Vallée-de-la-Gatineau  
Sans frais : 1-877-441-0227  
- Entretien léger - Entretien lourd  
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs  
198, rue Notre-Dame, Suite 300, Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
**Téléphone : (819)441-0227**  
**Télécopieur : (819)441-0236**  
Courrier électronique : csadvq@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050 sans frais : 877-441-0004  
**BRODERIE**  
**ExpressPub**  
ARTICLES PROMOTIONNELS  
Claude-Anne, rep. des ventes  
Kim, conceptrice graphique  
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5  
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404 Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation**  
**Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT STERLING**  
**Gérard Hubert Automobile Ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

**Livraison**  
**Maniwaki Inc.**  
Service de courrier et de colis  
Messenger Service and Parcel Pick-up  
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau  
Mont-Laurier  
**Tel: (819) 449-1677**  
**1-800-561-4183**  
**Cel: (819) 441-5071**  
**Fax: (819) 463-4073**  
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

**Les Toitures**  
**Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres  
**SANS FRAIS 1-866-467-4962**  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**TRANSPORT**  
**branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage**  
**MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**allo** EAU DE GAMME Labrador  
VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU  
Pour ceux qui ont la soif de vivre  
Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki  
Pour informations : Maurice Richard  
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ  
**Plomberie**  
**Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL**  
**(819) 449-1729**  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION**  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**EXCAVATIONS M. AUMONT INC.**  
DRAINAGE  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
CHAMPS D'ÉPURATION  
MARTEAU HYDRAULIQUE  
R.B.Q. 3129-3913-13  
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6  
**Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781**

**Les Constructions**  
**Fernand Galipeau**  
**CONTRACTEUR GÉNÉRAL**  
R.B.Q.: 1910-370427  
55, chemin de la Montagne  
C.P. 21, Farley, Messines (Québec) J0X 2J0  
Tél.: (819) 441-1308  
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## DIVERS À VENDRE

Tracteur de ferme Ferguson 1952, avec charrue 2 oreilles. Parfaite condition. Prix 2 000 \$ négociable. Infos : 463-1072

Top soil, sable à vendre, pour plus d'informations : 449-5683 ou 449-9354

Poêle, réfrigérateur, micro-ondes avec meuble // moulin à coudre Brother dans un meuble & banc. // tables basses en bois, quelques accessoires // bureau de chambre avec miroir, étagère mélamine noire. Bonne condition, bons prix. 449-2706

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé 0<sup>34</sup>, avec livraison. 819-449-3560

Pneus d'hiver, P215/70R15 environ de 12 000 km. prix à discuter. Pour plus d'infos. 449-4323

### L'assemblée générale annuelle de l'Équipe des bénévoles de la Haute-Gatineau

aura lieu le 21 juin 2005 à 14h00 au 209, rue Principale Sud à Maniwaki J9E 2A3, suivi d'une séance publique. Veuillez confirmer votre présence au 449-4003.

**Bienvenue à tous !**

La direction



**CENTRE  
JEAN BOSCO**

### ASSEMBLÉES GÉNÉRALES ANNUELLES

Le Centre Jean Bosco et l'Atelier de Laminage de Gracefield tiennent à inviter la population à leurs assemblées générales qui se tiendront le 20 juin 2005 au 204, rue Laurier à partir de 18h30.

Lors de ces assemblées, le bilan financier des organismes vous sera présenté.

Au plaisir de vous y rencontrer.

**Pauline Larivière**  
Responsable par intérim

## Section Affaires



LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Nivelage
- Fosse septique, terrassement
- Déneigement

Sébastien Dutil

Tél. : (819) 441-3243

1.00 \$ Bon 1.00 \$

**Miniputt**  
Camping Petit Lac  
Messines, (819) 465-2622

Apportez ce bon et recevez \$1.00 sur votre prochaine joute. Valable pour chaque membre de votre groupe. Ne peut pas être combiné 1.00 \$ avec d'autres offres. 1.00 \$

Sofa, toilette, bicyclette d'exercice, table de salon en vitre, en bonne état. Pour infos 449-2082. Laissez message.

Set de cuisine 200\$. Lave vaisselle Maytag 600 \$. TV couleur 100 \$. Laveuse/sécheuse 600 \$. Poêle 100 \$. Congélateur 50\$. Horloge grand-père 1500 \$. Chaloupe en aluminium 14' moteur 9.9 Mercury et trailer. 1500 \$. 819-465-1751

Casse-croûte mobile, avec chambre froide, toilette, tout équipé à Délage. Prix à discuter. 449-3371

Sofa très très propre récent de 3 places et 1 place, 600 \$. // Tapis 10x12 très propre 100\$. // Ordinateur complet et plus avec meuble, écran 19", 3 ans d'usure 650\$. // Cuisinière blanc, 75\$ // Manteau bison size 10-11. 35\$ // Écharpe noir en fourrure 35\$. // Compresseur 2.5. 20 gallons. 463-3787

Équipement bar laitier, valeur 33 000 \$ pour 11 500\$. // Aussi équipement de restaurants, boucherie. Pour infos : 819-440-5515



### L'assemblée générale annuelle de Halte-Femmes de la Haute-Gatineau

aura lieu le 27 juin 2005 à 19h00 au 209, rue Principale Sud à Maniwaki J9E 2A3, suivi d'une séance publique. Veuillez confirmer votre présence au 449-4545.

**Bienvenue à tous !**

La direction

## À VENDRE



Remorque (bois en longueur) de marque Make 1999, modèle Deloupe, masse nette : 8 959 lb, le tout en très bonne condition.

**Informations :**  
**(819) 465-2470 (soir)**



**AVIS  
PUBLIC**

Conformément à l'article 278 de la Loi de l'instruction publique, AVIS est donné que la Commission scolaire Western Québec acceptera le budget de l'année 2005-2006 lors d'une séance ordinaire qui sera tenue le :

28 juin 2005 à 19h00  
au centre administratif de la  
Commission scolaire Western Québec  
170, rue Principale  
Gatineau (Québec)  
J9H 6K1

Donné à Gatineau (Québec)  
Le 30 mai 2005

Mike Dawson, directeur général

Bain thérapeutique, état neuf, 2 ans d'usure. Valeur neuf 1100\$. Prix demander. 600\$. 463-1725

Vanité salle de bain, mélamine blanche, lavabo robinet, 63<sup>1/2</sup>" x 22<sup>1/2</sup>". // Armoire en mélamine L 34<sup>1/2</sup>" x H 48" x P 9<sup>1/2</sup>". Infos : 449-5054

**Vente de garage et d'antiquité** Pour tout le mois de juin au 224 route 105, Égan-Sud. Infos : 449-5071

**Boîte de protection noire, neuve** pour intérieur de boîte de camion à vendre. 6 pieds, pour Dodge Ram 2004. Demande 100\$ (valeur de 423\$ chez le concessionnaire) Informations : 463-2883

1 lit de 54" style médiévale, confection artisanal (fer forgé). 400 \$ négociable. Infos : 441-3407 après 18 heures.

Poêle Admiral Ultima 30", 100 \$. Matelas sommier 150 \$. 449-2793

Pièces de Dodge 1979, transmissions, différentiel et plusieurs pièces différentes. Le tout 300 \$. 449-7287

2 planches à voile. Prix à discuter. Infos : 449-0566



### JOURNÉE PORTE OUVERTE

**Samedi 11 juin  
9h00 à 12h00**

**77, rue Commerciale à Maniwaki  
819-449-3636 poste 226**

Venez en grand nombre  
visiter l'usine de  
fabrication de planchers.

**Nous serons en production**

**Nous embauchons !**



## Offre d'emploi : Directeur des services administratifs

### Description du poste :

- ✓ Directement sous les ordres du chef de direction :
- ✓ Responsable de la comptabilité et du service de la paye pour les opérations régulières
- ✓ Responsable des ressources humaines et de la santé - sécurité pour les opérations régulières
- ✓ Assiste le chef de direction pour la gestion des actifs et des activités connexes (placements et compagnies apparentées)
- ✓ Assiste les 5 directeurs d'opération pour la gestion régulière des opérations

### Qualifications techniques

- ✓ Au minimum un DEC en administration, spécialité comptabilité
- ✓ 3 années d'expérience pertinentes
- ✓ Connaissance des logiciels comptables
- ✓ Connaissance générale de l'informatique
- ✓ Capacité de travailler en équipe et avoir une facilité pour la rédaction de rapports
- ✓ La connaissance du monde forestier serait un atout

**Le poste est à plein temps et permanent**  
**Le salaire est compétitif à un poste semblable dans l'industrie forestière**

Date limite pour envoyer votre C.V. : le 23 juin 2005

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter M. Denis Côté président et chef de direction.

Téléphone : 449-4105 poste 232

Adresse : 145, route 105, Messines (Québec) J0X 2J0  
Fax : 449-7077  
Courriel : denis.cote@sshg.qc.ca

Poêle de marque frigidaire (blanc) auto nettoyant 300 \$ // 1 roulotte 1978 Terry 25 pieds 4 300 \$ // Chrysler Fifth Avenue 1988, 800 \$. Infos : 465-3072

Terrain à Délage 56000 pc Prix demandé : 3 500 \$ // 5 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 \$ - 9.9 omc 1976 500 \$ - 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950\$ - 20 forces omc 1979 650\$ - 9.8 Mercury 1979, 500 \$. Infos : 449-1881

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Mélangeur, batteur Kitchenaid, à 10 vitesses, fouet, main et crochet inclus. Valeur 450 \$ demande 250 \$. Pratiquement neuf. Infos : 449-7151

Piano avec banc, 1700 \$ // Table de cuisine avec 4 chaises et 1 bahue, 600 \$ // 3 bureaux de travail // 3 tables de salon // Motorisé 79 GM, 24' «Wannabago». Mme Rochon (819) 463-1092



### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Nous vous invitons à participer à l'assemblée générale annuelle de la Coopérative de Solidarité d'aide domestique de la Vallée-de-la-Gatineau qui se tiendra le 21 juin 2005 à 19h00 à la salle du Club de l'âge d'or de l'Assomption, située au 257, rue des Oblats à Maniwaki.

Lors de cette assemblée, il y aura présentation du rapport financier annuel, celui des activités de 2004-2005 ainsi que l'élection des administrateurs pour l'année 2005-2006.

Bienvenue à tous.

Angèle Fortin, présidente

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
 MIDI**

«MEUBLES USAGÉE» situé au 181 rue King à Maniwaki, achetons, vendons appareils ménagés et meubles usagés. Téléphone : 441-6011

Set de salon avec 3 tables, couleur style pêcheur. 1 cuisinière. Infos : 449-5546

Érabièr artisanale tout équipé, située chemin de La Plage Lac Quinn. Roger Gagnon 449-5830

### HÉBERGEMENT

Grande maison, sur grande propriété, à partager avec dame, dans Ste-Thérèse. Pour femmes d'un certain âge, autonomes, recherchant les services d'hébergement, la tranquillité, la nature, le jardinage, les fleurs. Tél : 449-1022

### LOCAUX À LOUER

Local commercial, bien situé au centre ville, rue Principale, idéal pour salon de coiffure ou autre. Chauffé, libre le 1er juillet. Pour info : 449-3027 jour



### OFFRE D'EMPLOI

MAISON DE JEUNES MANI-JEUNES est à la recherche d'un

### TRAVAILLEUR DE RUE

#### Sommaire des tâches :

- Aborder les différents groupes de jeunes dans la rue
- Offrir l'écoute et support aux jeunes
- Orienter les jeunes vers les ressources du milieu
- Développer la conscience sociale des jeunes par des discussions et messages de prévention

#### Exigences et conditions de travail :

- Secondaire terminé, DEC ou autres formations connexes un atout
- 1 à 2 ans d'expérience reliées à l'emploi

#### Description des compétences :

- Le travailleur de rue veille à intervenir dans un but de prévention afin de déceler les situations propices à la toxicomanie, à la délinquance et au vandalisme
- Il doit s'intégrer à la vie de la rue et offrir l'aide et les ressources adéquates aux jeunes dans le besoin
- Sens de l'initiative, bon jugement, connaissance des ressources du milieu, capacité à travailler avec une autonomie, grand sens de responsabilités, capacité à créer des liens et à entrer en contact avec les gens
- Langues parlées : français et anglais, très bonne connaissance

Durée du projet : 11 semaines / 30 heures semaine, soir et fin de semaine  
 Salaire : 10,00 \$ / heure

#### Conditions diverses :

- Posséder une voiture avec permis valide
- Cours de RCR et de premiers soins, un atout
- Date prévue d'entrée en fonction : 17 juin 2005

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae par courrier à :  
 Mani-Jeunes Inc.  
 Suzanne L. Milone, 86, rue Roy, C.P. 513  
 Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
 Téléphone : (819) 449-6609  
 Télécopieur : (819) 449-5950  
 Courriel : [mani-jeunes@bellnet.ca](mailto:mani-jeunes@bellnet.ca)

Seules les candidatures retenues recevront un avis d'entrevue.

### MAISONS À VENDRE

Maison uni-familiale, 141 Principale Nord, 3 c.c., armoires neufs, système de chauffage à l'huile neuf. Terrain privé. 449-1296

Maison à Bouchette, grande maison 4 c.c., 2 salles de bains. 2 1/2 étages sous-sol grand salon 20 x 24 idéal pour garderie ou bureau zone commercial, 2 pas d'école. Maisonnette d'enfant, remise 24 x 24 - terrain 75' facade + 200 profondeur. 80 000 \$ négociable. 819-465-5027

Maison 2c.c., chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Délégé. Infos : 449-4327

Maniwaki, Maison de 3 c.c.. Salle de bain 1 1/2 la moitié en planchers flottant. Libre immédiatement. 449-7230

Maison semi-détaché 3 c.c. 1980, fenêtre et toitures refait. Repeint au complet. Plancher flottant, situé au 286 Coco, Maniwaki. Demande 53 000 \$ 819-456-1549

maison 3 chambres à coucher, près de la rivière Joseph. Grand garage, presque 1 acre de terrain. À voir 69 900 \$. au 2 chemin de la Traverse, Aumond. 449-7540

### MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Maison de ville, au 56 rue Gendron, Maniwaki. 2 étages, 3 c.c., de construction récente, patio et grand terrain boisé. Bail de 620\$ par mois (pas chauffé, ni éclairé), inclue l'entretien du gazon. Disponible le 1er juillet 2005. Pour infos : tél. : 449-2779

Maison, Lac Ste-Marie, 2c.c. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. ///  
 Maison à Kazabazua, 2c.c., 400\$/mois, pas

chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. Infos : 819-467-2485

Maison 2 chambres, sur le bord du lac Blue Sea, meublé, prix 500\$ par mois. Libre immédiatement. Infos : 438-2142 après 17h.

Maison 2 chambres, avec cave pour rangement, chauffage électrique et bois, situé à côté de l'hotel Chénier face au dépanneur. 395\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Infos : 463-2431

Maison, 100 Rapide Faucher, 325\$/mois. Belle vue sur la rivière, comprenant 5 pièces, air climatisé, avec réfrigérateur, congélateur, laveuse/sécheuse. Pas chauffé ni éclairé. Contacter Graham 463-4528

Petite maison, 135 Notre-Dame, 2 chambres à c. et chambre en haut. 555\$/mois. Chauffé/éclairé. Meublé si désiré, léger supplément. Bail et référence obligatoire. Pas d'animaux. Libre immédiatement. 449-8419 ou après 9hrs 449-6464

Logis 2 chambres, armoire en chêne, stores fournis. 1/2 remise. Pas d'animaux, libre 1er juillet. 415\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. infos : 449-4013 demande Suzie après 18h.

Logis 2 chambres, salon avec plancher de bois-franc, stores fournis, grand terrain avec 1/2 remise. Pas d'animaux, libre le 1er juillet. 515\$ par mois pas chauffé ni éclairé. Infos : 449-4013 demandez Suzie après 18h.

#### - À QUI LA CHANCE -

Appartement spacieux de 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, situé sur la rue des Oblats, idéal pour 3-4 personnes (famille / couple/personnes âgées). Rénové à neuf en mai 2004. Accès à la cour arrière 1 stationnement. Libre le 1er août. 495\$/mois. Demandez Carole: 465-1423 ou laissez un message détaillé.

#### - FAUT VOIR -

Appartement de 1 ch. à coucher, grand et spacieux, dans une unité de logement, au 2e étage, (escalier). Pas chauffé, ni éclairé. Situé sur la rue King, idéal pour une personne seule ou couple. Accès à une cour arrière et 1 stationnement. Libre le 1er juillet. 495\$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement de 1 ch. à coucher, genre bachelor, chauffé, éclairé. Situé sur la rue King, dans un unité de logement. Idéal pour une personne seule. Accès à la cour arrière, 1 stationnement. Libre immédiatement. 400 \$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Logis, 203 rue Cartier, refait à neuf, 2 petites chambres. 550\$/mois, chauffé et éclairé. Peut être meublé, léger supplément. Bail et référence obligatoire. Prêt le ou vers le 1er juillet. 449-8419 soir après 9hrs 449-6464

Appartement route 105, près de l'aéroport, 2 c.c. chauffé éclairé. Libre fin juillet. 550\$ par mois. Infos : 441-3407 après 18h.

Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. 425\$/mois. 1 mille du village de Gracefield, sortie nord. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 463-2042

Duplex à louer 3 c.c. Centre-ville grand terrain, disponible le 1er sept 05 725\$/mois. Chauffé éclairé. Infos : 819-682-0085

Logement, chauffé, éclairé, meublé, câble fourni. 395\$/mois. Plus d'infos : 441-1919

## À VENDRE



Belle opportunité pour commerce, possibilité de 500 \$ par semaine ou plus, cantine mobile 10 pieds, valeur de 30 000 \$ pour 7 000 \$.

Info : M. Lavoie au (819) 440-5515

### COUR DU QUÉBEC

CANADA  
 PROVINCE DE QUÉBEC  
 COUR SUPÉRIEURE  
 DISTRICT DE HULL  
 NO : 550-04-010248-058

FRANCE ROY,  
 Demanderesse

-VS-

HENRI CLÉMENT,  
 Défendeur

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à Monsieur Henri Clément de comparaître au greffe de cette Cour situé au 17, rue Laurier à Gatineau, Québec, salle 0.210 dans les 40 jours de la publication du présent avis dans le journal LA GATINEAU.

Une copie de la requête en garde d'enfant et a été remise au greffe à l'intention du défendeur Henri Clément.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau  
 Date : 6 juin 2005

Céline Dubé  
 Greffière-adjointe



Ville de Maniwaki

## OFFRE D'EMPLOI

Afin de prendre part au projet de prévention «Équipe de vigilance communautaire» qui vise à prévenir les introductions par effraction dans les résidences, la Sûreté du Québec, en partenariat avec la Ville de Maniwaki, est à la recherche de deux

### Intervenant(e)s en prévention

#### Sommaire :

Sous la supervision d'un comité, les candidat(e)s devront entre autres effectuer des visites sécuritaires de résidences, donner des conseils de prévention, faire du burinage, participer au programme «Bon voisin, Bon oeil» et intervenir auprès des jeunes au Centre-ville de Maniwaki.

#### Exigences :

- Être aux études depuis au moins un an dans les domaines suivants:
- Techniques policières
- Criminologie

#### Profil recherché :

- Habileté à travailler autant individuellement qu'en groupe
- Esprit d'équipe
- Polyvalence
- Dynamisme et autonomie
- Flexibilité

#### Condition de travail:

Emploi d'été, horaire flexible, 35 heures/semaine à 10.00\$/heure

#### Lieu de travail:

Maniwaki (Vallée-de-la-Gatineau)

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Agente Gaétanne Lacroix  
 Sûreté du Québec M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau  
 161, boul. Desjardins  
 Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Télécopieur: (819) 449-0039  
 Courriel : [gaetanne.lacroix@surete.qc.ca](mailto:gaetanne.lacroix@surete.qc.ca)

Ça vend 100 bon 100

449-1725

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au

mercredi  
MIDI

Spacieux bachelor renové, semi-meublé, foyer encastré, entré privé, pas chauffé ni éclairé, secteur Délage. 300 \$ par mois. Situé au 12-B Sonia. Libre immédiatement. 449-1656 jour 441-2628 soir

1 bachelor, 1er plancher, entré privé, semi-meublé, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé. 300 \$ / mois au 12 Sonia à Délage. Libre le 1er juillet. 449-1656 jour 441-2628 soir

Logis au 223 King, 3 chambres à coucher. 590 par mois, non chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-7218

Petite maison située au 429, Ste-Anne, 3 ch. à coucher 425\$ par mois. Non chauffé, non éclairé. Animaux non admis. Pour infos : 449-7218

Petit 2c.c. pas chauffé, idéal pour personne seule ou couple. 385\$/mois. Libre immédiatement après 17h00. 449-6592

Logis 1 c.c. libre immédiatement, salle de lavage, stationnement et entrée privés, 350\$ par mois. Pas chauffé, ni éclairé. Infos : 449-3435

Maison à louer à Messines, route 105 (près de l'aéroport) 3 c.c. pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, référence demandée. Prix : 525 \$ / mois. Libre le 1er août 05. Infos : 449-7633 449-3828

Logis de 2 chambres à coucher. Infos : 449-3437

Sous-sol à louer, 1 c.c. vue sur le lac Blue Sea, Messines pas chauffé ni éclairé. Référence, pas d'animaux. 400 \$ par mois. Infos : 465-3129 ou 465-2416

Logis, 1c.c. situé au 147-B, Boul. Desjardins, Maniwaki. 325\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er juillet. Infos : 449-4231

Appartement, une chambre à couché, idéal pour personne âgée ou personne seule, au 115 rue Laurier, Maniwaki. 380\$ par mois, non chauffé ni éclairé. Poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. // Appartement au 111, rue Laurier, 385\$ par mois pas chauffé, ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-1738 ou 449-4092

Appartement au 77 Britt Maniwaki. 3<sup>1/2</sup> 1c.c.. Demi sous-sol, cuisinière et réfrigérateur fournis moderne et construction récente, remise, grand terrain, bail : 370 \$ /mois pas chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet. Infos : 449-2779

Appartement 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, situé au 454 route principale à Kazabazua. Infos : 819-467-5568 demander pour Linda

Logement près de l'hôpital, semi sous-sol, éclairé, chauffé et meublé. Accès à la laveuse/sécheuse. Idéal pour une personne seule. Endroit tranquille Libre le 1er juin. Infos : 449-4964

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

## OFFRES D'EMPLOI

On demande personne pour travailler au casse-croûte Camping Lac Achigan, Délage pour fin de semaine. Commencant fin juin. Pour infos : 441-1574



Maison  
amitié  
de la  
Haute-Gatineau

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2005 AVIS DE CONVOCATION

Par la présente, vous êtes cordialement invité à participer à l'assemblée générale annuelle de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau qui aura lieu le mardi 28 juin 2005 à 19h30, au 125, rue Laurier à Maniwaki.

La direction

Recherche aide cuisinier au Casse-Croûte à la Pointe à David. Temps plein ou temps partiel. Pour plus d'infos. Patricia 438-1843

Personne demandée pour vider fosse septique minimum classe 3 (permis conduire). Infos : Réjean 449-5379

## OFFRES DE SERVICE

«École de coiffure Perfecto»  
Prochain court en septembre, inscription en juillet. 16 ans et plus à Gatineau.  
Réservez votre place au 1-819-663-0077

Garderie à 7 \$ secteur Comeauville, 2 places disponibles. Infos : 449-4875

Garderie privé, lundi au vendredi de 7h00 à 17h30. près du centre-ville à Maniwaki. Je donne des repas équilibrer. J'ai un cours de secouriste et jeux éducatifs. On demande Mélanie. 441-3645

Garderais des enfants (avec expérience) du lundi au vendredi. Secteur Messines. Infos : 441-0294

Garderie à 7\$ situé à Délage, reconnu par le C.P.E. La Bottine. 1 place disponible. Infos : Manon Bergeron 449-1978

DISCO MOBILE - tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

Moulin à scie portatif, Woodmizer, sciage de vos billes de bois à domicile. Infos : 463-4847

Garderais enfants 1 à 5 ans en milieu familiale endroit sécuritaire, repas équilibré, activité etc. 2 places disponibles. Infos : 449-4281

Briqueur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Platier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, contemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

Platier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

## RECHERCHÉ

On recherche une remorque-poussette pour vélo. Très propre. 441-2721

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À la recherche d'une personne 1 fin de semaine sur 2 fin de semaine complet du vendredi au dimanche soir. Pour infos : 449-5399



VILLE DE  
MANIWAKI

## AVIS PUBLIC

## RÈGLEMENT NO 870

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le conseil a adopté, lors de l'assemblée régulière du 6 juin 2005 le règlement portant le no 870 intitulé : «Règlement concernant un programme de revitalisation pour le centre-ville de Maniwaki».

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau du greffe, à l'Hôtel de Ville, situé au 186, rue Principale Sud, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture.

Donné à Maniwaki ce 10<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

M<sup>e</sup> Andrée Loyer, greffière



JEUNESSE SANS FRONTIÈRES  
DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
119, St-Joseph, C.P. 372,  
Gracefield, Qc, J0X 1W0  
(819) 463-4030

## Avis de convocation

## ASSEMBLÉE ANNUELLE

L'organisme Jeunesse sans Frontières de la Vallée-de-la-Gatineau est heureux de vous inviter à son assemblée annuelle qui aura lieu mardi le 21 juin 2005 à 19h00 au local de la maison des jeunes au 119, St-Joseph à Gracefield.

Lors de l'assemblée, nous présenterons notre rapport annuel et il y aura élection de 3 nouveaux administrateurs / administratrices et 1 poste vacant. Les personnes intéressées à soumettre leur candidature au poste d'administrateur / administratrice sont priées de communiquer au 463-4030 avant la date de l'assemblée.



VILLE DE  
MANIWAKI

## AVIS PUBLIC

## AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est par la présente donné par la soussignée greffière de la Ville de Maniwaki, qu'il y aura séance régulière du conseil le 20 juin 2005 à 20 heures au 186, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec).

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

## IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ : 304, RUE FAFARD

**Nature et effet :** A) Lot 2 983 263 du cadastre du Québec

La marge latérale est de 0.61 mètre de la limite de propriété au lieu de 5 mètres selon le règlement de zonage no 676 présentement en vigueur;

## IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ : PROLONGEMENT RUE BEAULIEU

**Nature et effet :** B) Lot 3 216 969 du cadastre du Québec

La marge de recul est de 17.68 mètres de la limite de propriété au lieu de 6 mètres maximum selon le règlement de zonage no 676 présentement en vigueur;

DONNÉ À MANIWAKI, ce 10<sup>e</sup> jour du mois de juin deux mil cinq.

Me Andrée Loyer, greffière



## MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS

APPEL D'OFFRES NO:

- 0407 -2005

PROJET:

ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER  
SAISON DÉBUTANT LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2005

La municipalité de Grand-Remous demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver, à l'intérieur des limites de la municipalité de Grand-Remous. Cet appel d'offres est pour une durée d'un (1) an, renouvelable automatiquement à chaque année si aucun avis contraire n'est signifié avant le 10 juin à la municipalité ou au contracteur. Le tout n'excédant pas une période de cinq (5) ans.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, contre un dépôt non remboursable de 20,00\$ en argent ou par chèque certifié ou mandat poste, en l'adressant au bureau municipal de Grand-Remous, au 1508, route Transcanadienne Grand-Remous, Province de Québec, téléphone 819-438-2877 à compter de 8heures30 à 16 heures du lundi 13 juin au jeudi 23 juin 2005.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, d'une garantie bancaire ou d'un cautionnement dont le montant doit être équivalent à 10 % (dix pour cent) du montant annuel pour l'année 2005/2006. Cette garantie devra être incluse sous peine de rejet de la soumission.

Les soumission seront reçues jusqu'au 23 juin 2005 15 heures au bureau de la municipalité situé au 1508, route Transcanadienne à Grand-Remous, sous enveloppes scellées fournies par la municipalité de Grand-Remous pour être ouverte immédiatement à 15 heures 01, en présence des personnes intéressées.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposée et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Grand-Remous ce 10<sup>ième</sup> jour de juin 2005.

Betty McCarthy  
Secrétaire-trésorière

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Recherche homme ou femme, disposé(e) à travailler selon un horaire flexible (jour et/ou nuit, semaine et/ou fin de semaine); responsable et autonome et aimant travailler avec des personnes qui ont des problèmes de santé. Infos du lundi au vendredi entre 18h et 20h, 441-0989

### RENCONTRE

**Gentleman** 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleurs autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travailante, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787

### ROULOTTES À VENDRE

Roulotte Apalache 1974, 24" comprend, patio, toiture, tout inclus, BBQ, frigidaire etc. Terrain payé pour l'année 2005. Très propre 6 500 \$ situé au camping Brunet Domaine du Huard au Lac Baskatong. 819-465-1751

Roulotte 24' Prowler 1988, prix, 7500 \$ ou meilleur offre. Infos : 449-6791 après 17h. 449-2266 jour.

Tente roulotte Palomino 2004 côté rigides, 14', tout équipé à servie 1 fois. 12 000 \$. Peu être visiter au 6 rue Gérald à Délage.

### TERRAINS À VENDRE

Terrains de 25 acres, accès au lac 50x100, semi-boisé au lac Fairburm Ouest. Chemin Lac Cayamant, demande 32 000 \$ Négociable. Après 17h00 463-4172

Terrain sur rue Aqueduc. Infos : 449-3437

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : [www.duproprio.com](http://www.duproprio.com) ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

Camp de chasse à vendre terrain 200 x 200. Ch. Bélanger à Grand-Remous, on demande 7000 \$. 449-5071

### SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

### VÉHICULES À VENDRE

**Mustang GT, convertible 1988**, cuir intérieure très propre, 136 000 km, 12 000 \$ on demande Jonathan après 16h00. 449-2607

GMC 1991, Cab allongé boîte longue, 4x2, système de son 2 900 \$. Infos : 449-6420 après 17h00.

Jeep Cherokee 1990 4x4 750 \$ négociable. Saab 1986 4 cylindres, 1000 \$ négociable Tracteur à pelouse avec moteur, Winsconsin coupé 6' large. Prix demandé 500 \$ non négociable. Infos : 449-5071

Buick Park Avenue 1985, Bronco 1979 avec pelle à neige - Honda Civic 1993. Infos : 465-1573 441-9913 paget

Camion Ford F150, XLT, 4x4, 1994, en parfaite condition, très propre. Pour plus d'information le 449-9438

Oldsmobile Achieva 1994 pour pièces ou réparation mineures. Prix : 950 \$ Tel quel. Infos : 449-4505

Dodge Dakota 1998, noir, marche pieds et barre sur boîte chromé, lift kit 3". Tire d'hiver cloué. Avec pneu d'été 32" avec Mag Eagle Chromé. Très propre 13 000 \$ nég. infos : 441-3654

**Van Lumina** - Infos : 449-3437

**Van Aéostar 1993** - 230 000 km, bon état. 1 150 \$. Infos : 463-1790

**Chevrolet Malibu 2000 LS** - Tout équipé, 8 pneus, 7 900 \$. Infos : 465-2693 Infos : 465-2693

**Camion Ford F150 XTR Club Cab 2002** - 46 000 km, vitres et barrures électriques. Trailer Hitch, moteur 5.3 litres. Prix demandé 24 900 \$. Infos : 449-2655 après 13h.

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

**1998 - Sea-Do, Bombardier, Rotax 717** - 2 temps, modèle GTi, 3 passagers, 50 heures d'utilisation, avec remorque Ez loader. 7 000 \$ négociable. Infos : 465-1827

**Moto Kawasaki, Zx-7 - 1993** - Condition A1, prix demandé 4500 \$. Infos : 441-0404 après 17h.

### Faites vous payer pour faire du magasinage !

Rejoignez la plus grande compagnie d'Achat Mystère Mondiale aujourd'hui! Sympathique, fun et gratuit.

Inscrivez-vous :

[www.gapbuster.com/xec](http://www.gapbuster.com/xec)

### REMERCIEMENT POUR LES CHEVALIERS DE COLOMB

La famille Raymond Potvin désire remercier profondément tous les Chevaliers de Colomb, ainsi que tous les bénévoles qui ont participé pour la préparation du buffet et la salle lors du décès de Valori Potvin.



**Municipalité  
d'Aumond**

### OFFRE D'EMPLOI

La municipalité d'Aumond est à la recherche de candidats pour occuper les postes suivants :

Deux (2) préposés (es) à l'accueil pour le kiosque touristique et le terrain de camping - Emploi saisonniers

Commis / réceptionniste pour le bureau municipal - Temps partiel

Veillez faire parvenir votre C.V. au bureau municipal au plus tard le mercredi 15 juin 16h00.

679, Route Principale  
Aumond (Québec)  
J0W 1W0  
Tél.: (819) 449-4006  
Fax: (819) 449-7448



**VILLE DE MANIWAKI**

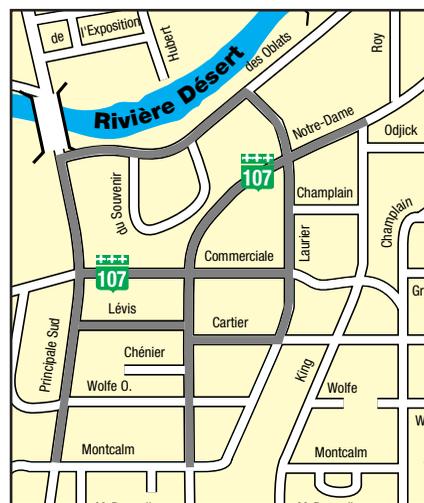


rues principales  
maniwaki

## PROGRAMME DE REVITALISATION DU CENTRE-VILLE DE MANIWAKI, EN COLLABORATION AVEC RUES PRINCIPALES MANIWAKI

Le conseil municipal de la Ville de Maniwaki a adopté le règlement no 870 intitulé: «Règlement concernant un programme de revitalisation pour le centre-ville de Maniwaki», lors de l'assemblée du 6 juin 2005.

Ce programme se veut une amorce à la revitalisation des bâtiments sur le territoire de la Ville de Maniwaki. Le centre-ville est ciblé et une somme de 100 000 \$ est disponible sous forme de subvention pour la rénovation des façades des bâtiments situés sur les rues suivantes:



Voici les principales conditions:

- une demande de subvention doit être complétée et déposée **au plus tard le 22 juillet 2005 à 16h00** à l'Hôtel de ville de Maniwaki;
- le montant minimum des travaux de rénovation doit être de 5 000 \$;
- la subvention accordée par la Ville de Maniwaki correspond à 50% du coût total des travaux jusqu'à un maximum de subvention de 10 000 \$ par projet;

Exemple 1: Montant total des travaux: 5 000 \$  
Subvention de la Ville: 2 500 \$  
Propriétaire assume le solde non subventionné: 2 500 \$

Exemple 2: Montant total des travaux: 30 000 \$  
Subvention de la Ville: 10 000 \$  
Propriétaire assume le solde non subventionné: 20 000 \$

Exemple 3: Montant total des travaux: 20 000 \$  
Subvention de la Ville: 10 000 \$  
Propriétaire assume le solde non subventionné: 10 000 \$

- Les projets seront évalués selon des critères définis par un comité qui déposera une recommandation au conseil municipal de la Ville de Maniwaki, lequel prendra la décision finale.
- Les travaux doivent être complétés **au 31 décembre 2005**

Les personnes intéressées à déposer une demande peuvent se procurer les documents à la réception de l'Hôtel de ville de Maniwaki à compter de lundi le 13 juin 2005, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Pour plus d'informations, communiquez avec madame Mélanie Auger, directrice par intérim du service de l'urbanisme de la Ville de Maniwaki, au 449-2822 poste 208.

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
 MIDI**

Remorque pour ponton de la marque Hossier, 16", 1250\$. Pour infos : 613-841-4863

**Suzuki Eiger 400 2004** - 2x4, seulement 5000 km. On demande 5000 \$. Pour plus d'infos : 463-2481

**Prix coupé 7500 \$ 6500 \$** - Moto Yamaha VMAX 1997 - couleur fibre de carbone, batterie neuve, v-

boost, dossier, pare brise, garde moteur, repose pieds, toile, 40 000 km. Excellente condition. À voir chez MotoPro route 107 Délage. Infos : 449-1881 Mario.

**House boat 32'** avec trailer. Intérieur refait à neuf, moteur V6 cruiser. Génératrice 650 Watts. Plus d'infos : 449-7293 ou 440-2414

4 roues Big Bear 2000, Push Bar chromé universelle pour camion (neuve), outillage industriel, 2 valise de mig. 449-6162

**Bâteau Princecraft Yukon** - 14 pieds avec trailer. Prix 2 800 \$ 449-3427

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

Moteur, 6 forces «Evinrude», en bon état. Infos : 449-7495 441-7016

Tous nos véhicules d'occasion Optimum comportent une promesse en 4 points\* sans frais supplémentaires.

**500\$ de rabais étudiant à l'achat ou à la location d'un véhicule GM Optimum†.**  
 Visitez l'un de nos 116 points de vente au Québec ou [optimum.gmcanada.com](http://optimum.gmcanada.com)

Plus de 462 pick-up en stock\*\* à partir de 11 995 \$†.



- + Inspection en 150 points
- + Garantie du manufacturier
- + Assistance routière 24 heures
- + Privilège d'échange



Faites le calcul.

Véhicule illustré à titre indicatif seulement. \*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. \*\*L'inventaire disponible varie d'un concessionnaire à l'autre et des véhicules au prix indiqué peuvent n'être disponibles que pour un temps limité chez certains concessionnaires. †Données établies en date du 20 mai 2005 pour les modèles de l'année 2002 et variables en fonction des ventes et des locations intervenues depuis. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Taxes et droits exigibles en sus. ‡Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

## Opinion

# VERS UNE PUBLICITÉ TOURISTIQUE PLUS PAYANTE POUR LA VALLÉE

Durant les dernières années, de «pénalisantes» lacunes dépitées sur la carte touristique outaouaise ne favorisaient pas du tout le développement global de la Vallée-de-la-Gatineau.

Et, durant autant d'années, nous faisons tous montre de patiente retenue, voire de lassitude, (comme en trop de dossiers économiques d'ailleurs). Nous gardions publiquement un silence pesant sur ces déficiences répétitives, persistantes, coupables de répartition inégale de la richesse touristique à l'échelle de tout le territoire.

Puis, ces dernières semaines, voici qu'un simple individu, à la diplomatie quelquefois impatiente (...) a choisi la liberté d'expression totalement assumée, l'absence d'attaches sociétales neutralisantes, pour souligner haut, mais honnêtement, ce traitement de défaveur d'une publicité touristique à grande échelle.

Car il est important de rappeler que ce matériel promotionnel officiel, dont il fut question ces dernières semaines, est distribué d'une façon ou de l'autre, à tous les visiteurs et touristes, qu'ils proviennent de l'Amérique du Nord, de l'Europe, de l'Asie, etc. Ce fait, amplement important aux yeux de nos gens d'affaires, a motivé la série d'écrits liés aux intérêts de la région.

### UN JOURNAL RESPECTUEUX DES DROITS

Le journal local a quant à lui respecté intégralement la Charte des droits et libertés, comme il se devait. La Gatineau a ouvert ses pages à ce simple citoyen, mais dérangeant personnage (a-t-on dit...). Tout comme il a offert ses pages à tous ceux qui voulaient s'exprimer pour ou contre le sujet traité.

Il était à la base convenu, de part et d'autre, que seuls intéressaient dans toute cette démarche la fierté de notre région touristique, son développement

économique et le succès meilleur de nos intervenants touristiques.

Des opinions du lecteur constructives, qui n'engageaient donc pas ce journal, non plus que n'importe quel organisme touristique ou autre, ont donc été publiées, dans les règles de la civilité journalistique. Ces écrits, libres de toute attache, tendaient en définitive à briser le silence, puis à susciter des réactions qui conduiraient en définitive à l'amélioration de nos outils de promotion touristique, dans le meilleur des intérêts de tous nos gens.

Et des réactions sont enfin venues : généralement enthousiastes de la part de la classe d'affaires et de la population; mitigées chez certains responsables d'organismes; totalement négatives et «dissociatives» de la part de l'organisme TVG chargé de développer le tourisme dans la Vallée. Mais au moins, le débat a réussi : il y eut réveil et réactions! La publicité sera révisée. Mission accomplie!

### UN DÉBAT FERME, RENTABLE ET CIVILISÉ

De part et d'autre, le débat fut civilisé. L'observateur éveillé, impartial, notera que tout au cours des opinions écrites, aucun individu, ne fut pointé du doigt, nommé, attaqué, insulté, au niveau local. Ce serait pur délire que d'affirmer le contraire.

Au niveau de l'Outaouais-sud, disons de Tourisme-Outaouais, le même respect des individus a prévalu. L'expression fut quelquefois fracassante, mais respectueuse des personnes impliquées. Les remarques écrites, vous vous en souvenez, ont porté sur un seul dossier : la carte outaouaise 2005-2006. Tout a tourné autour de «lacunes» (terme que TVG a lui-même utilisé), mais jamais autour des individus, eux qui méritent tout notre respect.

Il faut s'inscrire en faux contre cette manie tout humaine de voir des attaques personnelles dans des critiques fermes,

mais constructives, qui portent finalement sur des produits réalisés par des personnes. Retourner des spécialistes à leur planche à dessin ne relève pas de l'injure ou du crime de lèse-majesté, pour qui ose se tenir debout.

Par exemple, des régions, des compagnies, comptent très régulièrement sur des spécialistes engagés pour réaliser un travail professionnel quelconque. Quand ces «acheteurs de services» renvoient des engagés parfaire leurs produits, seul un certain dérèglement des neurones pourrait conclure à des injures aux personnes. On admet que l'on doit en recevoir pour son argent, quand on se paie un service. Or, la carte outaouaise 2005-2006 était carrément «imbuivable»; et elle doit retourner sur la planche à dessin.

### TOURISME-OUTAOUAIS EST INCONTOURNABLE

Cette dernière opinion du lecteur tient à souligner le travail adéquat qu'a réalisé Tourisme-Outaouais dans l'ensemble de ses dossiers complémentaires à la carte outaouaise. Les campagnes publicitaires de T.O. s'avèrent des plus dynamiques, des plus fructueuses et satisfaisantes même pour les entreprises touristiques à moindre budget publicitaire.

La publicité rurale régionale est encourageante. Mais encore faut-il que nord y adhère. Aucune remarque ne peut accabler Tourisme-Outaouais, par exemple, quand on découvre que le Réseau Sépaq dépense nos argentés pour chanter en Outaouais, les merveilles (bien réelles) du Parc national de Plaisance, alors qu'il oublie totalement le Parc La Vérendrye, qui recèle des atouts extraordinaires et importants pour notre économie globale. T.O. n'a rien à voir dans ce manquement d'intérêt de Sépaq. Il appartient à la région de veiller au grain.

Le contact avec les employés de T.O

demeure cordial, enrichissant, voire amical. Le gestion de la Maison du Tourisme de Gatineau apparaît comme un fronton régional fort attrayant, invitant, pour les visiteurs qui s'y présentent de partout. L'accueil s'y vit courtois, correct, commettant.

Force nous est donc de constater que Tourisme-Outaouais, de par son mandat global et ses ressources très importantes d'intervention, se positionnera toujours comme un joueur majeur, nécessaire, incontournable en développement touristique du sud et du nord de la 07.

Quant à TVG, il a tout à construire, mais en collaboration avec les gens d'ici. Il ne pourra d'ailleurs pas se soustraire à aucune des énumérations de corrections constructives contenues dans les opinions du lecteur des dernières semaines et dans un dossier important qui lui avait été acheminé en automne dernier par un groupe (dont je faisais partie à titre de chercheur et de rédacteur).

TVG devra se comporter comme une personne morale attachante, associative, ouverte aux suggestions, s'il veut réussir à gagner l'adhésion, la popularité, l'efficacité. Tout geste obtus de dissociation, d'exclusion, de quelque ressource que ce soit, peut l'affecter, le fragiliser. Il ne peut se payer la «luxure» de tomber dans la répression d'opinions d'individus qui croient avoir un mot à dire dans le développement.

Le dilemme des gens de notre région sera d'ailleurs de choisir lequel de TVG ou de T.O. gagnera le plus notre appui moral et financier. Car les deux organismes devront bien évidemment recourir à la contribution des gens d'affaires du nord de l'Outaouais. C'est alors que la politique de la main tendue, l'ouverture au dialogue recherché, le respect de l'opinion de ses commettants feront sans doute la différence.

Rodrigue Lafrenière

## Nécrologie

### M. ROGER LACROIX

À Windsor Ont. le 7 mars 2005, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Roger Lacroix. Fils de feu Eugène Lacroix et feu Bella Beauregard. Prédécedé par un frère; Gilles et une demi-sœur; Jacinthe. Il laisse dans le deuil son épouse Laurette Labelle, ses fils; Gérald, Larry et Michel, ses frères et sœurs; Claudette (feu Anatole Lacroix), Jacques (Elaine Marantette), Robert (Blanche Labelle), Madeleine (Gérard Labelle) et Nicole (Gaétan Comtois), sa belle-mère; Adèle Ménard-Lacroix, ses demi-frères et demi-sœurs; Murielle, Raymonde (Nollin Buteau), François (Johanne Rivard), Francine, Sylvon (Grace Smith), Fernand et Janique. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Le service religieux aura lieu le vendredi 17 juin à 15h00 à l'église St-Raphaël de Messines.



### MME STELLA MARION GRAVELINE

Of Ottawa, passed away Friday June the 3rd 2005, at the Gatineau Memorial Hospital of Wakefield, at the age of 81. Loving wife of late Maurice Graveline. Dear mother of Robert, Benjamin (Marie-Line) and Suzan (Peter Giroux). Grandmother of Laurie and Mathew Giroux,



Mélina and Rebecca Graveline. Dear sister of Irene Richards, Zelma Molyneau, Barbara Gabie. Predeceased by Snowdon Ogilvie and Dorothy Moodie. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Gracefield**. Funeral service was celebrated at McConnery funeral home of Gracefield Tuesday June 7. Interment at Hillcrest cemetery of Aylwin. Donations to the Canadian Heart Fondation would be appreciated.

### M. LAURIER BROUSSEAU

De Châteauguay, est décédé le 4 juin 2005. Il laisse dans le deuil son amie de coeur Diane Boudreau. Fils de Solange Lefebvre et de feu Adelpard Brosseau. Il laisse dans le deuil ses 2 enfants; Sylvain et Josée et plusieurs petits-enfants. Il laisse également 3 frères; Jean-Paul (Thérèse Aubé), Maurice, Claude, son oncle Rémy Lefebvre, sa belle-mère, ses beaux-frères, belles-soeurs, plusieurs oncles, tantes et neveux, nièces. Le service religieux aura lieu le lundi 13 juin à 10h30 en l'église Assomption, suivi de l'incinération au cimetière l'Assomption. Des dons seraient appréciés à l'hôpital Juive de Montréal, Côte Ste-Catherine.



### MME LUCILLE HÉBERT (née Major)

De Maniwaki est décédée le 3 juin 2005 à son domicile entourée de ses enfants, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Edmond Hébert, la fille de feu Achille Major et de feu Amanda Sévigny. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Claude (Nicole Thibault), Lise (Thomas Ian McFaul), Ginette (Claude Baker) et Yvon (Nicole Dansereau), ses petits-enfants; Kevin, Marc-André, John-David, Michael et Maryline, ses frères et



soeurs; Léo, Olivier, Denise et Huguette ainsi que leurs conjoint(e)s, sa filleule Lucie Allard, son filleul Nelson Rusenstrom Jr, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Elle a été prédécédée par plusieurs frères et soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le lundi 6 juin à 14h en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

### M. GÉRARD LIRETTE

Anciennement de Maniwaki est décédé le 6 juin 2005 à son domicile à l'âge de 61 ans, il était l'époux de Lucille Leclerc, le fils de feu Léopold Lirette et de Flore Cusson. Il laisse dans le deuil son fils Serge de Montréal, ses frères et soeurs; Régine (Pierre Guillot), Line (Gilles Boutin) de Gatineau, Michelle (Pierre St-Amour), Lisette (Roland Fournier), Suzanne (Alain Beluet), Henriette, Manon (Éric Cousineau) tous de Maniwaki, Robert de Gatineau, Roland de Maniwaki, Henri Paul de Sherbrooke, Jocelyn (Candy Gagnon) de Gatineau, André de Maniwaki, Clifford (Juliette Lapointe) d'Ottawa, ses trois petit-enfants; Maxim, Noémie, Virginie, ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces.



age of 66. Beloved son of Agnes Decontie and the late John McDougall. Loving husband of Marina Carle. Dear father of Diane, Douglas, Tracy and Denis. Loving Grandfather of Christopher, Chappy and Jordan. Dear brother of Shirley, late Raymond and late Ruth. Also survived by many nephews, nieces and cousins. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Maniwaki**. Visiting hours at the Kitigan Zibi's Funeral Home Friday June 10<sup>th</sup>, 2005, starting at 9 a.m. followed by the funeral service at the funeral home at 11 a.m. Interment at the Kitigan Zibi's cemetery. Donations to the Heart and Stroke Foundation would be appreciated. Un merci spécial aux médecins et au personnel des soins intensifs et du 2<sup>e</sup> étage du C.S.V.G. de Maniwaki pour les bons soins prodigués à Johnny.

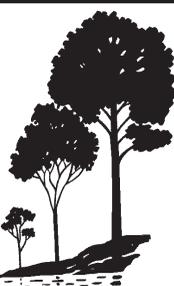
### M. ARMAND CHALIFOUX

De Maniwaki, est décédé le 7 juin 2005 au C.S.V.G., à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Martha Bertrand, le fils de feu Noël Chalifoux et de feu Martina Cyr. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Suzanne (Jacques), Madeleine (Marc), Carole (François), Yvon (Rachel), Alain (Stéphanie) et Alyne (Mark), ses petits-enfants; Patrice, Nicolas, Katleen, Frédérique, Elizabeth et Mark-Antony, ses frères; Fernand, Roland et Raymond, sa soeur Hélène, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Il a été prédécédé par son fils Claude. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki le lundi 13 juin 2005 à compter de 13h30 suivi du service religieux à 14h. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki ou à la Société d'Alzheimer de l'Outaouais Québécois seraient appréciés.



### MR JOHNNY McDOUGALL

Of Kitigan Zibi, passed away Tuesday June the 7<sup>th</sup> 2005, at the Maniwaki Hospital, at the



**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki



**Coopérative  
Funéraire Brunet**  
Denis Soucy  
*Une approche responsable*  
**Tél.: 449-6082**

155, rue Principale Nord Fax : 449-7669  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)  
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

N.R.

## 20<sup>e</sup> Anniversaire

### Fleurette Désabrais Lafrenière

(11 juin 1985 / 11 juin 2005)

En ce jour du 20<sup>e</sup> anniversaire de votre départ pour un monde meilleur, nous voulons vous dire maman tout ce que vous étiez pour nous.



Notre maman c'était un bouquet de fleurs

Un océan d'amour et de tendresse infinie  
Un chez-soi remplie de douceur  
Un cadeau précieux que nous avait fait la vie

Notre maman c'était un coeur grand comme l'univers

Une fée qui consolait et qui guérissait  
Un ange qui nous aimait malgré nos revers

Une étoile qui nous guidait dans la nuit

Notre maman c'était un havre où l'on aimait se blottir

Une chaleur qu'on ne trouvait nul part ailleurs

Un coeur toujours prêt à nous chérir  
Une main tendre distribuant le bonheur

Notre maman c'était une voix unique céleste  
Un chant mélodieux gravé dans nos coeurs

Une brise douce soufflant sur nos faiblesses  
Un concert qui nous apportait une immense fraîcheur

Notre maman c'était un trésor irremplaçable

Un amour qu'on a découvert dès le début de notre vie

Une force d'aimer incommensurable  
Un éternel attachement pour ses chers enfants.

Chère maman, sachez que vous êtes toujours dans nos coeurs, nous rêvons du jour où l'on pourra vous serrer dans nos bras.

On vous aime avec tout notre amour.

Votre famille

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

### Percy Saumure

À la douce mémoire de Percy décédé le 11 juin 2004.

Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. En ce 1<sup>er</sup> anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler ton nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Veille sur nous pour que nous puissions demeurer une famille unie.

Tes enfants et petits-enfants



## Remerciements

### Valori Potvin

La famille Raymond Potvin désire remercier profondément tous les Chevaliers de Colomb ainsi que tous les bénévoles qui ont participé pour la préparation du buffet et la salle lors du décès de Valori Potvin.

## Opinion

# Un incendie à Déléage, la Croix-Rouge intervient

La Croix-Rouge est intervenue pour venir en aide à une femme de Déléage ayant perdu tous ses biens dans un incendie qui s'est déclaré à son domicile vers 21h le 15 mai dernier. La résidence est une perte totale. Les bénévoles de la Croix-Rouge ont assisté la victime en lui offrant des couvertures, une trousse d'hygiène et en l'accompagnant pour l'achat de vêtements et de nourriture. Préférant se loger chez un ami, la victime a décliné l'offre de la Croix-Rouge qui défraie également les coûts d'hébergement pour une période de trois jours. Nous en profitons pour remercier Tigre Géant de leur collaboration et de leur amabilité envers la victime. Merci aussi à nos bénévoles pour l'accompagnement, le soutien et le réconfort apportés à la victime.

La Croix-Rouge demeure un intervenant de première ligne lorsqu'il s'agit de porter secours aux sinistrés et subvenir à leurs besoins immédiats. La Croix-Rouge, section Vallée-de-la Gatineau, est à la recherche de bénévoles. Vous êtes intéressés, communiquez avec Sylvie Roy au numéro 463-3564 ou appeler directement le service de recrutement de la Croix-Rouge au 1 800 363-7305, poste 3071. Les activités de l'organisme sont variées, mais toutes reposent sur le dévouement et la générosité de ses bénévoles.

### Claire Lafrenière

Relationniste pour la Croix-Rouge, secteur Vallée-de-l'Outaouais  
465-1806

# Une bonne leçon pour les Mustangs

Maniwaki - L'équipe de football, les Mustangs de Maniwaki, ont eu une bonne leçon de jeu, dimanche dernier, alors qu'ils affrontaient l'équipe des Rafales de La Pêche.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

L'équipe de Maniwaki a subi un dur revers de 71 à 6. «Nous nous sommes fait dominer sur tous les points. Les joueurs avaient sous-estimé nos adversaires, puisqu'ils provenaient d'une petite école. Ils n'ont pas travaillé aussi fort que leur deux premiers matchs et ils ont vécu une grande déception», a relaté l'entraîneur chef des Mustangs, Frédérick Boulianne.

Les Mustangs ont réussi un touché, effectué par le porteur de ballon, Frédéric Tremblay-Carle. Rappelons que l'équipe adverse a une vingtaine de parties à son actif et fait déjà partie de la ligue Subway de l'Outaouais.

«Cette défaite nous a permis d'évaluer les joueurs et d'expérimenter différents jeux, a précisé M. Boulianne. C'est une belle leçon d'humilité pour l'équipe. Nous avons dû faire preuve d'un bon

esprit sportif lors de cette défaite.

«Comme dit le dicton, "l'expérience ne s'achète pas". Une défaite de la sorte est tout à fait normale pour une équipe débutante. Ça forme un caractère pour les

jeunes qui doivent continuer de travailler fort.»

Frédérick Boulianne a indiqué que cette défaite allait servir de leçon pour l'équipe locale. «C'est une belle leçon. Cela nous

permet de nous situer pour l'année prochaine. Nous avons pu voir comment ça jouait dans la ligue. Nous avons donc un immense travail à accomplir au cours des prochains mois», a-t-il souligné.

La partie de dimanche dernier était la dernière de la saison pour les Mustangs. Ces derniers retourneront sur le terrain pour le camp d'entraînement au mois d'août 2005. Leur première partie dans la ligue aura lieu le 4 septembre à Gatineau.

Entre temps, les joueurs tiennent une levée de fonds, cette fin de semaine, au Maxi de Maniwaki. Ils emballeront les épiceries des clients afin d'amasser des sous pour l'achat de matériel pour l'équipe.



## Tournoi de golf annuel de l'école de Messines

(F.L.) Maniwaki - Le 7e tournoi de golf annuel de l'école Ste-Croix de Messines aura lieu le dimanche 12 juin prochain, au Club de golf Le Sommet.

L'objectif de cette année est d'amasser un montant de 3 000 \$. Le tournoi se fera au bénéfice du financement de la troisième phase d'aménagement de la cour d'école. Il

est notamment prévu d'installer un terrain de basket-ball, des buts de soccer, un mur de bois et d'assurer l'entretien des tables de pique-nique.

«La participation financière de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau est très importante, tout comme les autres sources de commandites régionales et

locales», a souligné le directeur adjoint de l'établissement Le Rucher, Richard Leblanc.

Le tournoi aura lieu selon la formule «meilleure balle - quatre écossais». Les heures de départs s'échelonnent entre 10 heures et 14h30. Notons qu'il y aura un tirage de prix de présence.

### ANCRE ÉLECTRIQUE DECKHAND-40



Avec poids de 30 lbs River

**SPECIAL :**

**450\$** + taxes

Jusqu'à  
épuiement  
des stocks !

**EM Equipements Maniwaki**  
Sortie Nord, Maniwaki (819) 449-1744

## AVIS IMPORTANT

# PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DES BOUES SEPTIQUES

Le conseil de votre MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et celui de votre municipalité locale ont convenu que l'avenir de notre développement dépend de la **préservation de la qualité du milieu naturel**, autant pour des raisons économiques que pour des raisons de santé publique. Conséquemment, la MRC et toutes les municipalités concernées ont décidé de protéger leurs plans et cours d'eau par la mise en place du **Programme de gestion intégrée des boues septiques pour tout le territoire de la MRC.**

### UN CENTRE DE TRAITEMENT ULTRA-MODERNE

Dès le mois de juin 2005, un centre de traitement des boues de fosses septiques à la fine pointe de la technologie sera mis en service par la MRC dans la municipalité de Kazabazua. On y séparera les parties solides et liquides des boues au moyen d'un puissant presseur rotatif. Les boues déshydratées seront mélangées à des résidus forestiers de manière à produire un compost de bonne qualité. Le volume liquide sera décanté puis oxydé durant plusieurs jours dans des bassins de béton pour assurer sa bonne qualité avant son rejet dans la rivière Kazabazua. Pour tout renseignement sur ces activités de traitement, veuillez contacter la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.



(en construction)

### UN SERVICE RÉGULIER DE VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES

La rentabilisation de cet investissement de 4,5 millions implique un **système organisé de vidange**, de collecte et de transport des boues septiques vers ce centre de traitement. C'est votre municipalité locale qui mettra progressivement ce système en place sur tout son territoire.



- Selon le type de bâtiment et son utilisation, votre municipalité locale déterminera à quel moment votre installation septique doit être vidangée.
- En général, ceci est requis à tous les deux ans pour les résidences et commerces et à tous les quatre ans dans le cas des chalets.
- À terme, votre municipalité locale fera donc procéder, en moyenne et à chaque année, à la vidange de la moitié des installations utilisées à l'année longue, et du quart de celles desservant les chalets; votre propriété pourra être désignée la première année ou à une année suivante selon la fréquence de vidange applicable.

La municipalité locale vous avisera **personnellement**, quelque temps à l'avance, que votre installation doit être vidangée dans le cadre de la collecte régulière (le présent avis général ne constitue pas cet avis spécifique). Cette période de collecte régulière dure quelques jours pour chaque secteur de voisinage. **Durant cette période, vous devrez assurer les conditions suivantes jusqu'à ce que votre installation soit vidangée:**

1. Le véhicule de service de la municipalité peut accéder à votre installation sans obstacle ou un arrangement spécial est pris avec la municipalité locale.
2. Les couvercles d'accès de votre installation sont localisés et prêts à être enlevés sans difficulté par le préposé. Ces couvercles sont normalement posés au niveau du sol sur des cheminées d'accès ce qui sat-

isfait alors en tout temps à la condition réglementaire et évite des tracas à répétition.

Comme pour une livraison d'huile à chauffage ou de propane, votre présence sur les lieux au moment de la dispense du service n'est pas nécessaire. **Votre municipalité locale supervise le tout.**

### TARIFICATION

Il se peut que votre municipalité locale choisisse de porter à votre compte de taxes un tarif annuel pour ce service, comme pour la collecte des ordures. Ceci a pour but d'uniformiser le plus possible votre taxation d'année en année et simplifie l'administration. Ce tarif garantit le service régulier (aux 2 ans ou aux 4 ans).

### SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Il se pourrait également, pour toutes sortes de raisons, que votre installation exige un service de vidange supplémentaire entre les périodes de collecte (ou avant la date de la première collecte). À partir de l'entrée en service du Centre de traitement et de valorisation, ces services supplémentaires doivent aussi être supervisés par votre municipalité locale. Il faut donc la contacter également dans ces cas. Ces services ne sont pas couverts par la tarification pour le service régulier le cas échéant.

### TECHNOLOGIE PARTICULIÈRE

Certains véhicules de service (pas tous) vident d'abord complètement la fosse septique, opèrent une certaine séparation des boues et du liquide et retournent les eaux clarifiées dans la fosse. Votre municipalité, si elle autorise cette technologie, la supervise et vous avisera si on l'a utilisé chez vous. Elle diminue les coûts de transport. Dans ce cas, ne soyez alors pas surpris si votre fosse est «pleine» après le service! Ce n'est que du liquide.

Pour toute autre information relative à la vidange des fosses septiques, veuillez contacter votre municipalité locale.

### MUNICIPALITÉS LOCALES PARTICIPANTES

AUMOND	449-4006
BLUE SEA	463-2261
BOIS-FRANC	449-2252
BOUCHETTE	465-2555
CAYAMANT	463-3587
DELEAGE	449-1979
DENHOLM	457-2992
EGAN-SUD	449-1702
VILLE DE GRACEFIELD	463-3458
GRAND-REMOUS	438-2877
KAZABAZUA	467-2852
LAC STE-MARIE	467-5437
LOW	422-3528
MESSINES	465-2323
MONTCERF-LYTTON	449-4578
STE-THERESE-DE-LA-GATINEAU	449-4134

EN PARTENARIAT AVEC LA MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU 463-3241



LA MRC GÈRE AUSSI UN PROGRAMME SPÉCIAL POUR SES TERRITOIRES NON ORGANISÉS

**Merci à l'avance de votre collaboration qui contribue à la qualité de notre environnement à tous!**

Le conseil de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et le conseil de votre municipalité locale

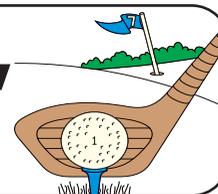
Mai 2005



Route 105, Messines  
Pour réservation :  
**449-2554**

**ALGONQUIN GOLF**  
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

*vous présente la saison de*



# L'équipe de Bill Commanda, championne

Collaboration spéciale Michel Martel

## Rencontre des séniors

Ronald Cross a réussi, lors de cette rencontre, un exploit rare au golf soit un «albatross». Pour réussir un «albatross» au golf, il faut inscrire un pointage de 2 sur un trou, normale 5. Ronald a frappé son 2e coup en direction du vert, une distance d'environ 210 verges. Ne trouvant pas sa balle ni sur le vert ni autour du vert, il est retourné jouer son 3e coup à la balle de son coéquipier Bill Addleman. En enlevant le drapeau sur le vert, la balle de Ronald se trouvait au fond de la coupe pour réussir un 2.

Dans la section Léo Gravelle, c'est l'équipe de Robert Clément, Michel Bainbridge, Ronald Raymond et Yvan Cretes qui a enregistré le meilleur pointage avec plus 5 et devançant par 3 coups l'équipe de Gaston Laverdière, Jacques Madore, Ronald Cross et Bill Addleman et celle de Maurice Richard «Charlie» Morin, Michel Giroux, Robert Blouin et Pete McConnery.

Dans la section Léo Jolivette, c'est l'équipe de Michel Martel, Richard Lachapelle, Ulysse Grondin et Webb Watson qui l'a remporté avec un pointage de plus 6. L'équipe de Norman Gorman, Lee McConnery, Barry Moore et Louis Ryan a terminé 2e avec plus 10 suivie de l'équipe de Normand St-Jacques, Michel Girard, Michel Ménard et Bob Kirk avec plus 11. Le commanditaire pour cette rencontre était le Garage McConnery. La prochaine rencontre aura lieu le 15 juin et sera commanditée par la Légion Canadienne.

## Soirée des dames

La première soirée des dames a eu lieu mercredi dernier. Le comité organisateur composé de Danielle Dénomé, Line Labelle et Carole Letendre, remercie le



Les gagnantes à la soirée des dames.

commanditaire de la soirée qui était le Club de Golf Algonquin. Chaque participante a reçu pour la circonstance un forfait 2 pour 1. Plusieurs prix de présence ont été distribués durant la soirée et le tout a été suivi d'un excellent repas. La prochaine soirée aura lieu le 15 juin et sera une commandite de Serrurerie et Cordonnerie Yves Cousineau. À cette occasion, pour les dames intéressées, il y aura une clinique de golf, avec Michel Martel, de 5 heures.

La bienvenue est souhaitée à toutes les dames qui désirent passer une belle soirée et nous vous invitons à vous inscrire le plus tôt possible en téléphonant au Club de Golf au numéro 449 2554.

## Soirée des hommes

Une cinquantaine de golfeurs ont participé à la soirée des hommes commanditée par Meubles Branchaud. L'équipe gagnante

de la soirée était composée de Martin Lanthier, Alain Constantineau, Dave



Le commanditaire de la soirée des hommes Louis Branchaud entouré des membres de l'équipe gagnante Martin Lanthier, Dave Forester, Eric Morin et Alain Constantineau.

Forester et Eric Morin avec un pointage de 28. De nombreux prix de présence ont été distribués. Au cour de la soirée, afin de contribuer à l'excellente cause des Petits Déjeuners, Claude-Anne s'est fait un plaisir de vendre des cartes aux golfeurs, le résultat a été excellent.

La prochaine soirée des hommes, mardi prochain sera commanditée par le Dépanneur Messines et on demande aux golfeurs de téléphoner pour s'inscrire.

## Défi Kitian Zibi

Samedi dernier, on a joué la 2e partie du défi K Z et la belle température a agrémenté la journée. L'équipe composée de Frankie Coté, Eric McGregor, Johnny Dewache et Bill Commanda a enregistré le meilleur pointage de la journée soit 63 (-9).



L'équipe gagnante du défi KZ; Bill Commanda, Eric McGregor, Frankie Coté et Johnny Dewache.

Trois équipes ont terminé à égalité en 2e position avec un pointage de 65 (-7). Il s'agit de l'équipe de Bob Décontie, Stephan Rochon, Roy Whiteduck et Bugsy Cayer, celle composée de Glen Whiteduck, Andy Dewache, Gilbert



Glen Whiteduck, Andy Dewache, Gilbert Brazeau et Terry Whiteduck ont terminé à 65 (-7).

Brazeau et Terry Whiteduck et l'équipe de Mike McDougall, Gary Dumont, Rick Lambert et David Commanda. Les équipes de Larry Whiteduck et de Jeff Décontie ont suivi avec 66 (-6). Après 2 rencontres, c'est l'équipe de Mike

McDougall, Garry Dumont, Rick Lambert et David Commanda qui est en tête avec un cumulatif de -13 devançant par 1 coup à -12 l'équipe de Frankie Coté, Eric McGregor, Johnny Dewache et Bill Commanda. La prochaine rencontre aura lieu le 17 juin.

## Les potins à mononcle

Les Photos dans le journal sont une gracieuseté de Louis Branchaud copropriétaire de Meubles Branchaud.

Épisode no 2 des exploits de Robert Clément au Mont. Après 2 excellents coups au trou no 8 à normale 5, Robert frappe ses 3e et 4e coup dans l'eau. Non satisfait, il prend quelques balles dans son sac et les lance à l'eau et finalement lance sa balle sur le vert avec sa main. L'ami Ronald tout souriant s'est fait un plaisir de récupérer les balles à l'eau.

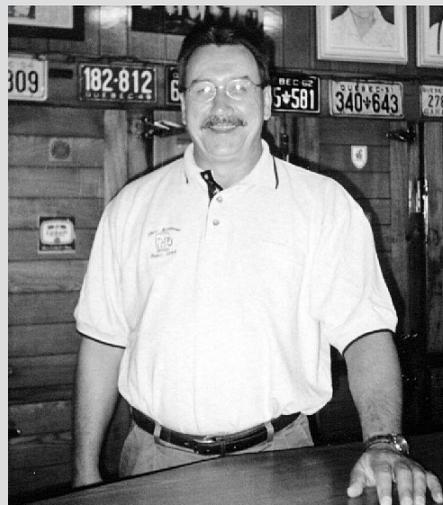
Un rappel aux dames intéressées à participer à la soirée des dames le 15 juin commanditée par Yves Cousineau, inscrivez-vous au club le plus tôt possible Il paraîtrait que depuis la visite de «Médé» Breton dans l'Ouest Canadien, la ville d'Edmonton ne sera plus jamais pareille. La «médéfolie» est en ville.

Félicitation au «marshall» Robert «le blond» Morin qui a vieilli d'un an samedi dernier. Personne ne l'a cru lorsqu'il a dit qu'il avait 49 ans.

Tout un coup de départ réussit par Yves Paquette au trou no 12. Selon l'enquêteur Pierre Garneau, c'était un coup de 320 vgs?

Dave Forester a failli réussir un trou d'un coup à la soirée des hommes. La balle était tellement près du trou, que le quatuor a fait une danse autour du trou pour faire

## Ronald Cross réussit un albatros



(H.R.) Messines - Ronald Cross, maire de la municipalité de Messines et propriétaire de l'Hôtel chez Martineau a réussi un exploit peu commun dans le monde du golf le 1er juin dernier au Club de Golf Algonquin. Celui-ci a fait un albatros (réussir en deux coups un trou normale 5) au trou no.12 et sa famille tient à l'en féliciter.

tomber la balle mais en vain. Consolation ils ont réussi le «putt».

Au trou no 6, après avoir frappé son 2e coup dans le bois à gauche du vert et après avoir retrouvé sa balle, Jacques Gorman a joué ses 3e, 4e, 5e, 6e et 7e coup pour revenir dans l'allée. C'est bon pour le handicap.



**ACTIVITÉS DU MOIS DE JUIN**

- 11-12- Classique golfeurs gauchers
- 14- Soirée des hommes (commandite Dépanneur Messines)
- 15- Rencontre sénior (commandite Légion Canadienne)
- 15- Soirée des dames (commandite Serrurie et cordonnerie Yves Cousineau)
- 18- Tournoi Marc Garneau
- 19- PGA
- 21- Soirée des hommes (commandite Martel et fils)
- 22- Tournoi Invitation Sénior
- 22- Soirée des dames (commandite Boucherie à l'Ancienne)
- 26- Tournoi familial
- 28- Soirée des hommes (commandite Métro)
- 29- Rencontre sénior (commandite Allo)
- 29- Soirée des dames (commandite pharmacie Famili Prix)

## Les Amis de Chénier ont un nouveau président

(J.L.) Gracefield- Conrad Larcher est le nouveau président du club de chasse et pêche Les Amis de Chénier à la suite des élections qui ont eu lieu lors de l'assemblée générale annuelle en mai dernier.

Le nouveau conseil d'administration de l'organisme est complété par Yves Paquette, vice-président, Stéphane Lefebvre, trésorier, Danielle Labelle et Diane Lafond, secrétaires, et les directeurs Martin Larcher, Éric Labelle, Yvon Labelle et Adrien Renaud.

La prochaine activité du club aura lieu le samedi 2 juillet prochain. Il s'agit d'un rallye-Quad. Le départ est prévu pour 9h à l'Hôtel Chénier et les quadistes prendront la direction du Black-Rollway dans la Forêt de l'Aigle. «Nous ne suivrons pas le sentier tout le temps. Nous allons emprunter des secteurs accidentés si bien que nous serons partis pendant une bonne partie de la journée», d'indiquer Stéphane Lefebvre.

# Alain Céré : Un homme de cœur, un homme de hockey!

C'est mercredi le 1er juin dernier, lors du 15e Gala Loisir Sport Outaouais qu'Alain Céré, a reçu le prestigieux titre d'entraîneur provincial de l'année 2005. Ce titre est remis annuellement à l'entraîneur masculin ou féminin, œuvrant dans l'Outaouais québécois. Cet individu aura connu, avec ses athlètes, des succès particuliers parmi l'ensemble des disciplines sportives, sur la scène provinciale. Ses qualifications, les performances de ses athlètes, son équipe ou son club, sa contribution au développement de sa discipline, son esprit sportif et son dévouement seront des éléments majeurs dans le choix du jury.

C'est en 1991 que débute le grand voyage lorsque son chum, Nelson Éthier, lui demande de coacher avec lui le Dynamo de Maniwaki, Alain embarque sans hésiter dans le bateau des Junior B. «Alain a fait tout son hockey mineur à Maniwaki, son amour du hockey, son sens de l'observation et sa diplomatie avec les jeunes l'ont beaucoup aidé», nous raconte Nelson Éthier. Alain en était à ses débuts et Nelson avait une grande confiance en son bon ami. «Au fur et à mesure que l'année avançait, Alain observait, en silence, mais observait continuellement. Il m'apportait beaucoup de commentaires pertinents qui m'étaient précieux. Nous faisons toute une équipe d'entraîneurs, nous étions impressionnants derrière le banc des joueurs. Alain a su créer un lien avec les jeunes, gagner leur confiance et leur respect», soulignait monsieur Éthier. Lien qu'il recréera durant toutes les années qui suivront. «Cette année-là nous avons terminé 2e au sein de la Ligue des Trois Vallées et nous avons remporté le

Championnat des séries éliminatoires. Je ne me doutais pas à ce moment que mon chum était parti pour la gloire, confiait Nelson, c'est par sa persévérance, sa facilité d'apprentissage, son amour du hockey, son observation et j'en passe qu'Alain Céré a franchi les échelons. Je suis extrêmement fier qu'il ai reçu ce titre. Il le mérite tellement. Ça en prendrait plus de gars comme lui au hockey mineur.

Encore une fois je tiens à le féliciter publiquement et je lui souhaite d'aller très loin», terminait-il.

Mais comme le disait M.Éthier ce n'était que le début. Le 7 mars 1990, sa conjointe Brenda Whiteduck, lui avait donné un premier fils prénommé Jesse puis un deuxième garçon, Trevor né le 8 février 1993, a sûrement éveillé le rêve de devenir entraîneur qui dormait au fond de lui.

C'est en 1994, que le grand Céré fait son retour au hockey. Il inscrit son aîné dans le MAHG et suit son premier cours d'entraîneur. Puis en 1996, parallèlement à son implication dans le MAHG, il deviendra entraîneur adjoint avec un autre de ses grands chums, André Maurice. Pendant quatre ans, ils travailleront à développer les jeunes au meilleur de leur connaissance. Et finalement, les nombreuses victoires diront qu'ils ont eu raison de suivre leur instinct.

En 1998, son fils passe dans la catégorie novice et André doit suivre le sien. Une séparation qui sera suivie d'une association en béton. Il trouvera une gérante hors pair en la personne de sa conjointe Brenda qui le suivra tout au long de ce périple, mais se retrouvait seul pour entraîner les jeunes. Alain décide qu'il a besoin d'une personne en qui il peut avoir une confiance aveugle, qui pense comme lui et qui le complète. Le match parfait c'est nul autre que son jeune frère Marc. Les frères Céré ne se

sépareront plus jamais, mettront Maniwaki sur plusieurs mappes et développeront plusieurs jeunes de chez-nous. Le mot d'ordre dès lors est «équipe, quoi qu'il arrive, nous devons penser équipe», se disent alors les frères Céré. Beaucoup de victoires, des défaites, des matchs nuls, de l'injustice, des nouveaux arrivant au sein de l'équipe, des départs déchirants feront partis de la vie de ce grand homme, qu'est Alain. Jamais il ne se lassera de se battre pour «ses» jeunes et jamais il ne comptera les heures passées au hockey.

Lorsque que le grand nous a rapporté, pour la première fois, la prestigieuse Coupe Chrysler, en 2002, une parade dans les rues de Maniwaki a été organisée, un hommage lui a été rendu et

toute son équipe, mais ces seuls mots auront été pour «ses» gars : «Je voudrais vous préciser les gars, que la chance n'a rien à voir avec ce que vous avez remporté. Vous comme moi avons traversé plusieurs obstacles sur la glace et en dehors aussi, nous sommes toujours restés unis et c'est ce qui a fait notre force. Par votre travail, votre discipline ainsi que votre esprit d'équipe, vous êtes les numéro 1 au Québec et une grande, très grande fierté pour moi et Marc. Merci les gars d'être ce que vous êtes. Team all the way», dira-t-il.

Le secret de cette réussite? C'est sans aucun doute son sens inné à découvrir la force de chacun des joueurs. «Ils ont tous une job à faire. Plusieurs travaillent dans l'ombre, mais je vous jure que ça prend une équipe pour remporter des parties. Parlez-en à mes gars!», dit-il. Aujourd'hui avec d'innombrables victoires et championnats, quatre présences aux Jeux Provinciaux dont une médaille de bronze, une d'argent et deux d'or, notre grand homme reste humble et discret. «Je suis très fier d'avoir accompli tout ça, mais je n'aurais jamais réussi tout seul. Ma conjointe Brenda et mon frère Marc y sont pour beaucoup. Je veux dire merci à tous les jeunes que j'ai entraîné, à toutes les personnes qui se sont impliquées avec moi et que dans cet honneur il y a un peu de chacun d'eux. Notre mot d'ordre à toujours été «équipe» alors voilà!»

Les yeux remplis d'une fierté, ombragé par l'humilité, Alain Céré a repris sa route afin de continuer le travail déjà amorcé. En espérant que nous allons le revoir encore longtemps derrière un banc des Forestiers!



Les Forestiers Bantam BB lorsqu'ils ont remporté pour la 2e fois la Coupe Dodge, en avril 2005.

Bravo Alain et merci pour tout le beau et bon travail accompli avec les jeunes!

## Rétrospective de 1991 à aujourd'hui

1-06-05	Couronné entraîneur provincial de l'année 2004-2005	3-02-02	Champions au Tournoi de Québec
		6-01-02	Champions du Tournoi Bell à Ottawa. Au Centre Corel, Alain a été choisi entraîneur pour la formation du Nord pour le match des étoiles. Les joueurs Jesse Céré et Maxime Danis ont aussi fait partie de se match. Maxim Danis a été le meilleur compteur du tournoi parmi 242 équipes de l'Ontario, de Québec et des provinces de l'Atlantique.
<b>CATÉGORIE BANTAM</b>			
17-04-06	Champions du Québec 2004-2005. Il remporte les six parties qui le mèneront à la Coupe Dodge pour une deuxième année.		Finalistes à la Coupe Chrysler 2000-2001
26-03-05	Champions des séries de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. 2004-2005	15-04-01	Champions des séries éliminatoires de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. 2000-2001
20-02-05	Champions du 33e tournoi provincial de Mont-Laurier. Équipe la plus spectaculaire. Meilleur attaquant Maxim Danis, meilleur défenseur Frédéric Carle, meilleurs gardiens Ryan Hartley et Frédéric Piché.	25-03-01	5e classement général de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais.
9-02-05	Champions de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. (aucun défaite durant la saison) 2004-2005	25-02-01	Finalistes en prolongation au Tournoi National de Maniwaki. Frédéric Carle Trophée James Logue et meilleur défenseur : Frédéric Carle et joueur le plus sous-estimé : Calvin Smith
6-02-05	Champions du tournoi Bantam BB de St-Jean-Sur-Richelieu. Trois joueurs nommés sur l'Équipe étoile : Frédéric Carle, Calvin Smith et Maxim Danis.	11-02-01	Champions au Tournoi Atome de St-Antoine.
23-01-05	Champions 35e tournoi Bantam de Granby. Meilleur attaquant : Calvin Smith et meilleur défenseur : Frédéric Carle.	31-12-00	Champions au Tournoi Clarence Creek en Ontario. Meilleur joueur du tournoi : Frédéric Carle
11-4-04	Médillés de bronze aux Championnats Provinciaux, la Coupe Dodge 2003-2004.	<b>CATÉGORIE NOVICE</b>	
21-03-04	Champions des séries de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. 2003-2004	5-03-00	Champions au Tournoi Art de Gatineau
27-02-04	Champions de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. 2003-2004	20-02-00	Champions au Tournoi National de Maniwaki. Trophée Jocelyn Lafleur et meilleur marqueur Novice : Maxim Danis, meilleur attaquant Novice : Jason Bédard et meilleur défenseur Novice : Frédéric Carle.
15-02-04	Finalistes à la 37e édition Tournoi National de Maniwaki. Meilleur avant : Nick Peterson et meilleur défenseur : Frédéric Carle	6-11-99	Entrée officielle du Novice A de Maniwaki dans la Ligue Métro Outaouais
8-02-04	Champions Tournoi National Windsor.	21-02-99	Après deux périodes de prolongation, Champions du Tournoi National, sur un but de Jesse Céré. Meilleur défenseur : Frédéric Carle.
1-02-04	Champions Tournoi de St-Jean-sur-Richelieu	Mars 98	Champions au Tournoi de Dollard-des-Ormeaux
18-01-04	Champions Tournoi Bantam de Granby.	Février 98	Finalistes au Tournoi National de Maniwaki. Meilleur avant : Guillaume Saumure.
<b>CATÉGORIE PEE-WEE</b>			
23-02-03	Finalistes au Tournoi de Mont-Laurier. Meilleur attaquant : Calvin Smith.	Mars 97	Champions au Tournoi de Dollard-des-Ormeaux
16-02-03	Finalistes au Tournoi National de Maniwaki. Meilleur attaquant : Jesse Céré et meilleur défenseur : Frédéric Carle	Février 97	Champions Tournoi National de Maniwaki
19-01-03	Champions Tournoi Pee-Wee de Rouyn.	Mars 96	Champions Pré-novice Tournoi Optimiste
5-01-03	Champions au 12e Tournoi Atome Pee-Wee de Valleyfield	Février 96	Finalistes au Tournoi National de Maniwaki.
<b>CATÉGORIE ATOME</b>			
5-06-02	Équipe de l'année 2001-2002 au Gala Sport Loisir de l'Outaouais	<b>CATÉGORIE JUNIOR B</b>	
29-05-02	En nomination au Gala Sport Loisir de l'Outaouais dans la catégorie entraîneur provincial.	1991-92	Champions des séries éliminatoires de la Ligue des Trois Vallées, 2 <sup>e</sup> au classement général de la Ligue des Trois Vallées.
14-04-02	Champions de la Coupe Chrysler 2001-2002 lors de la 25e édition	<b>TOUTES CATÉGORIES</b>	
24-03-02	Champions des séries de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. 2001-2002	2003-2004	Entraîneur adjoint à l'Atome BB de Maniwaki
24-2-02	2e au classement général de la Ligue Régionale de développement de l'Outaouais. 2001-2002	2002-2003	Vice président de l'A.H.M.M (représentant de la Ligue Régional CC de l'Outaouais)
17-02-02	Champions du Tournoi National Maniwaki. Meilleur avant : Maxim Danis	2001-2002	Vice président de l'A.H.M.M (représentant de la Ligue Régional CC de l'Outaouais)
		2000-2001	Entraîneur adjoint au Novice B de Maniwaki. Entraîneur en chef de l'A.H.M.M.



Alain Céré lors de son évolution au Hockey Mineur de Maniwaki.

SX 2.0 2005



FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

\$  
10  
9 9 8  
1 0 9 9 8 \$  
1 0 9 9 8 \$ 1 0 9 9 8 \$  
1 0 9 9 8 \$ 1 0 9 9 8 \$ 1 0 9 9 8 \$ 1 0 9 9 8 \$

*Vos yeux ne vous jouent pas de tours.*



Achetez à

**10 998 \$\***

ou louez à

**149 \$†**

par mois.  
Location de 60 mois.  
1 875 \$ de comptant initial  
ou échange équivalent.

Autre option de location offerte

Mensualité	Comptant initial
184 \$†	0 \$

**SX 2.0 2005**

- Moteur de 2,0 L, 132 ch
- Radio AM/FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Phares antibrouillards
- Sacs gonflables avant
- Banquette arrière rabattable divisée 60/40
- Sièges baquets avant
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Antidémarrage Sentry Key<sup>MD</sup>
- Consommation : 5,9 L/100 km<sup>Δ</sup>



Chaque véhicule Chrysler, Jeep<sup>MD</sup> et Dodge 2005 est couvert par une garantie de 5 ans ou 100 000 km<sup>§</sup> sur le groupe motopropulseur avec assistance routière 24 heures sur 24, transférable sans restriction et qui n'inclut aucune franchise.\*

**Mon volant**  
PROGRAMME ÉTUDIANT

- 500 \$ DE RABAIS À L'ACHAT OU À LA LOCATION<sup>∞</sup>
- 2 VIDANGES D'HUILE GRATUITES<sup>∞</sup>
- CERTIFICAT MOPAR DE 100 \$<sup>∞</sup>

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU DODGE.CA

\* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2005 avec l'ensemble 21D. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'exécution de l'assurance après 102 000 km au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ∞ L'offre « Mon Volant » est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants du 15 avril au 5 juillet 2005 et s'applique à la plupart des nouveaux modèles. L'offre est limitée aux résidents canadiens présentement inscrits à une école secondaire, un collège ou une université reconnu et à ceux qui ont reçu un diplôme aux cours des quatre dernières années. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. L'offre de rabais s'applique à la vente ou à la location d'un véhicule admissible livrés durant la période de l'offre. 500 \$ seront déduits du prix négocié après application des taxes. Les taxes sont calculées sur la totalité du montant négocié. Les deux vidanges d'huile gratuites peuvent être faites chez tous les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants. Le certificat Mopar doit être échangé par le consommateur dans les 90 jours qui suivent l'achat ou la location du véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. \* † Transport, taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles Dodge SX 2.0 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photo du véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. § Selon la première éventualité. ◆ Certaines conditions peuvent s'appliquer. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km et comprend une garantie anticorrosion de 3 ans applicable à tout panneau de tôle de carrosserie perforé par la rouille. Cette garantie de 5 ans ou 100 000 km ne s'applique pas aux véhicules vendus à certaines fins commerciales ni aux modèles SRT incluant les modèles Viper. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Δ Basé sur une consommation d'essence sur autoroute. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



# Première soirée des juniors: le 16 juin prochain!

Collaboration spéciale Claude Courchesne

## Soirée des hommes



Dans le désordre: Martin Coggins, Benoît Richard, Jean-Maurice Lafontaine et Éric Gauthier

Vingt golfeurs se sont présentés à la dernière soirée des hommes. L'équipe du capitaine Éric Gauthier s'est vraiment démarquée avec une carte de moins quatre. Martin Coggins, Benoît Richard et Jean-Maurice Lafontaine complétaient la formation d'Éric. La prochaine soirée se tiendra lundi le 13 juin.

## Soirée des femmes



Plusieurs femmes on fait honneur à la soirée des dames.

Une autre belle soirée à laquelle ont participé 18 femmes. Deux formations ont terminé à égalité avec une fiche de 37. Il s'agit des trios

## Le Centre d'interprétation lance son tournoi de golf

(F.L.) Maniwaki - Le Centre d'interprétation de l'historique de la protection des forêts contre le feu tiendra son tournoi de golf annuel, le 27 juillet prochain, au Club de golf aux 3 clochers.

Le directeur du Centre d'interprétation, François Ledoux, aimerait accueillir plus de golfeurs que l'année dernière. 72 personnes avaient participé en 2004.

L'objectif monétaire de cette 12e édition du tournoi de golf est de plus de 2 800 \$. D'autres détails suivront aux cours des prochaines semaines sur le tournoi de golf du Centre d'interprétation.

«Parler à travers son chapeau»

Rappelons que l'exposition gratuite de Roberta Walker «Parler à travers son chapeau» se poursuit dans la salle d'exposition du Centre d'interprétation.

«Les gens ont jusqu'au trois juillet pour venir voir cette exposition unique en son genre», a invité François Ledoux.

de Marthe Hilliker, Sylvie Martel et Sylvie Richard et celui de Lise Ryan, Micheline Vaillancourt et Christiane Langevin.

La prochaine rencontre aura lieu le mardi 21 juin toujours aux 3 clochers.

## Défi des 3 clochers

L'équipe du capitaine Brad Hicks, complétée par Barry Hicks, Maurice Riendeau et Robert «Jos» Lacroix, s'est rapprochée à un seul coup du sommet du classement, détenu par la formation de Martin Deguire. La prochaine rencontre est prévue pour le samedi 16 juillet.

## Défi des seniors



Jean-CLaude Lacoursière, Normand St-Jacques, Lou Ryan et Jules Vanytfrank

Belle performance de l'équipe de Normand St-Jacques, Robert Clément, Lou Ryan et Jules Vanytfrank qui a remporté la deuxième tranche avec moins 11. À un seul coup des meneurs, on retrouve l'équipe d'Alban Grondin, Bernard Grondin, Michel Giroux et Valorie Beaudoin.

## Soirée des juniors

C'est jeudi le 16 juin à 16 heures que débutera une soirée consacrée à nos jeunes golfeurs. Ils pourront jouer une ronde de neuf trous et ensuite participer à des concours d'habileté. Bienvenue à tous et à toutes les juniors.

## Défi-mixte : c'est dimanche!

En effet, c'est le dimanche 12 juin, que débute le Défi-mixte aux 3 clochers. Plus de 14 équipes participeront à cette première rencontre. Le premier départ se tiendra à 11 heures.

L'Association des Amputés de guerre met en honneur l'héritage militaire canadien

Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web [www.amputesdeguerre.ca](http://www.amputesdeguerre.ca), ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.

# STIHL : LA VRAIE SCIE DU BÛCHERON !

Article Carburateur et poigné chauffante  
Voir détails en magasin **MS 440**  
70,7 cc  
4,0 kW/5,4 bhp  
6,3 kg\*

Article Carburateur et poigné chauffante  
Voir détails en magasin **MS 460**  
76,5cc  
4,4 kW/6,0 bhp  
6,5 kg\*

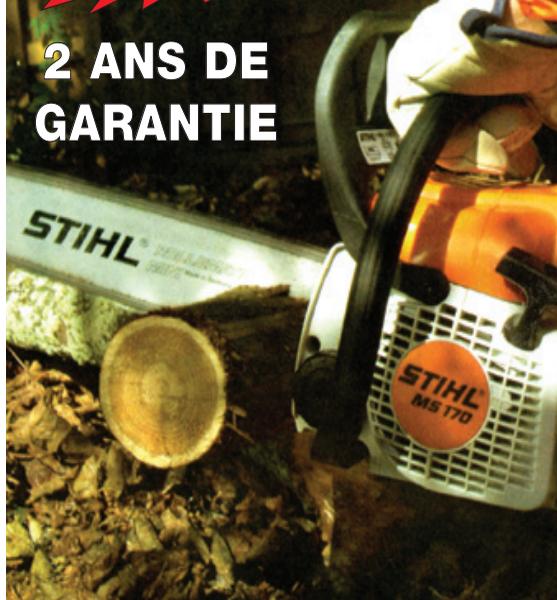
Article Carburateur et poigné chauffante  
Voir détails en magasin **MS 361**  
59cc  
3,4 kW/4,6 bhp  
5,6 kg\*

**MS 170**  
30.1 cc  
1.3 kW/1.8 bhp  
3.9 kg\*

**Souffleur à essence**  
**BG 55 STIHL**  
Puissance vélocité de l'air de 220 km/h  
Cylindrée de 27 cc  
**199<sup>95\$</sup>**

**Coupe-Herbe à essence**  
**FS 38 STIHL**  
Cylindrée de 27 cc  
Léger - seulement 4kg  
Allumage électronique  
Tête Autocut  
**169<sup>95\$</sup>**  
\*Sans essence, barre guide et chaîne

**Super promotion pour amateurs et professionnels**



**STIHL**®  
Chez les magasins participants. Pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks.

**MMS PERFORMANCE PLUS**

197-A, boul. Desjardins, Maniwaki  
(à l'arrière du rest. Café Boulevard)  
**MARCEL SÉGUIN Tél.: 449-3273**



**GOLF AUX 3 CLOCHERS**

441-2222  
274, des Oblats, Maniwaki

# SUPER IDÉES CADEAUX

## POUR PAPA

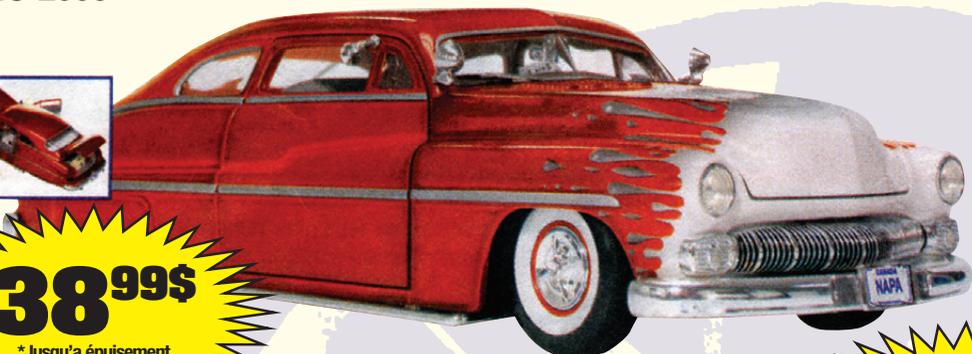


MERCURY STREET ROD 1949 - Modèle réduit de qualité exceptionnelle  
MERC 2005



**38<sup>99</sup>\$**

\*Jusqu'à épuisement  
des stocks



Compresseur à air  
CRD W1549

**29<sup>99</sup>\$**



Pompe pour gonfler  
qui s'utilise avec  
le pied  
CRD SF1402028

**3<sup>99</sup>\$**



**8<sup>99</sup>\$**

Sangle à rochet

Courroie de 1 po x 15 pi  
en nylon robuste avec  
crochets en J recouverts  
de vinyle.  
Capacité : 1 500 lb  
UCF 030852



**20<sup>49</sup>\$**



Lanterne Trilogy 4 AA

De conception européenne.  
Légère et portable.  
Ampoule au krypton ultrabrillante.  
ROV TR4AALN

**22<sup>95</sup>\$**



Gants de mécanique

«Napa Racing»  
MWR NPL-03-009  
MWR NPL-03-010  
MWR NPL-03-011

COFFRE PROFESSIONNEL DE 26 PO

Fait de plastique de qualité supérieure  
doté d'attaches résistantes en métal et  
poignée confortable - AMT 410-001

**37<sup>95</sup>\$**



En exclusivité :  
Les doublures de  
tiroirs sont incluses.  
Valeur de 30\$

**269<sup>99</sup>\$**

Édition limitée

Coffre à outils «NAPA RACING»

Construction robuste à double parois.  
ULT 115



**Pas besoin d'aller loin pour trouver l'outil qu'il vous faut, passez chez**



**PIÈCES D'AUTO**

**PIÈCES PICHÉ** LTÉE

(819) 449-3630 / Fax : (819) 449-6597  
145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

Tél.: 449-3630

# COMPAREZ ET VOUS CHOISIREZ McCONNERY.



Flambant neuf!

2005 ÉPICA

• V6 • Tout équipé - Régulier : 25 740 \$

Spécial :  
**23 240\$**

Comptant	Location	Achat
0	314,17 \$	390,33 \$
1 000,00	295,52 \$	375,84 \$
2 000,00	276,87 \$	361,36 \$



Flambant neuf!

2005 OPTRA

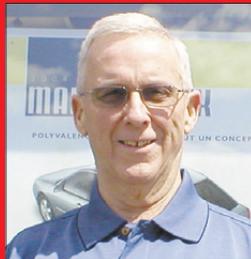
• Automatique - Régulier : 17 710 \$

Spécial :  
**16 710\$**

Comptant	Location	Achat
0	226,71 \$	297,89 \$
1 000,00	208,28 \$	282,56 \$
2 000,00	189,85 \$	267,23 \$



Jean-Guy Séguin  
Représentant



Larry McConnery  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Représentant



Justin Larivière  
Le roi de la 2<sup>e</sup> chance  
Directeur commercial

## OPTIMUM



2001 MONTANA

Spécial :  
**11 995\$**

Comptant	Location	Achat
0	258,35 \$	258,15 \$
1 000,00	230,35 \$	239,62 \$
2 000,00	202,36 \$	226,32 \$



2002 ALÉRO

Spécial :  
**9 995\$**

Comptant	Location	Achat
0	215,49 \$	220,65 \$
1 000,00	193,44 \$	201,76 \$
2 000,00	171,40 \$	182,90 \$



2004 IMPALA

• 32 000 KM

Spécial :  
**15 995\$**

Comptant	Location	Achat
0	312,56 \$	342,93 \$
1 000,00	290,52 \$	324,49 \$
2 000,00	268,47 \$	306,04 \$



2003 IMPALA

• Tout équipé

Spécial :  
**14 495\$**

Comptant	Location	Achat
0	287,35 \$	311,10 \$
1 000,00	265,31 \$	292,65 \$
2 000,00	243,26 \$	274,20 \$



2004 ALERO

• V6 • TOUT ÉQUIPÉ

Spécial :  
**14 900\$**

Comptant	Location	Achat
0	299,92 \$	319,81 \$
1 000,00	277,87 \$	301,36 \$
2 000,00	255,83 \$	282,91 \$



2002 MALIBU

• Tout équipé • 48 000 km

Spécial :  
**11 495\$**

Comptant	Location	Achat
0	239,91 \$	247,83 \$
1 000,00	217,55 \$	234,32 \$
2 000,00	195,50 \$	215,45 \$

\* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

**McCONNERY**

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,  
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078



# Vos enfants ont faits de gros efforts !



Caméra numérique  
Nikon 4600  
4 MP

**298<sup>88</sup>\$**



Radio portative  
Sony CFDV8  
AM/FM / CD / Cassette

**78<sup>88</sup>\$**

Radio portative  
Sony CFDV8  
AM/FM / MP3 / CD

**78<sup>88</sup>\$**



IPOD Shuffle  
M9724CA  
512 Mb

**128<sup>88</sup>\$**



Lecteur MP3  
BenQ joybee210  
256 Mb

**98<sup>88</sup>\$**

Lecteur MP3  
Sony NWE105  
512 Mb

**139<sup>88</sup>\$**



## Alors récompensez-les en venant chez Dumoulin !

149, boul. Desjardins, Maniwaki  
Tél.: 449-6161 • Fax : 449-7335

# Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

